Dr. SLUMP™

SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

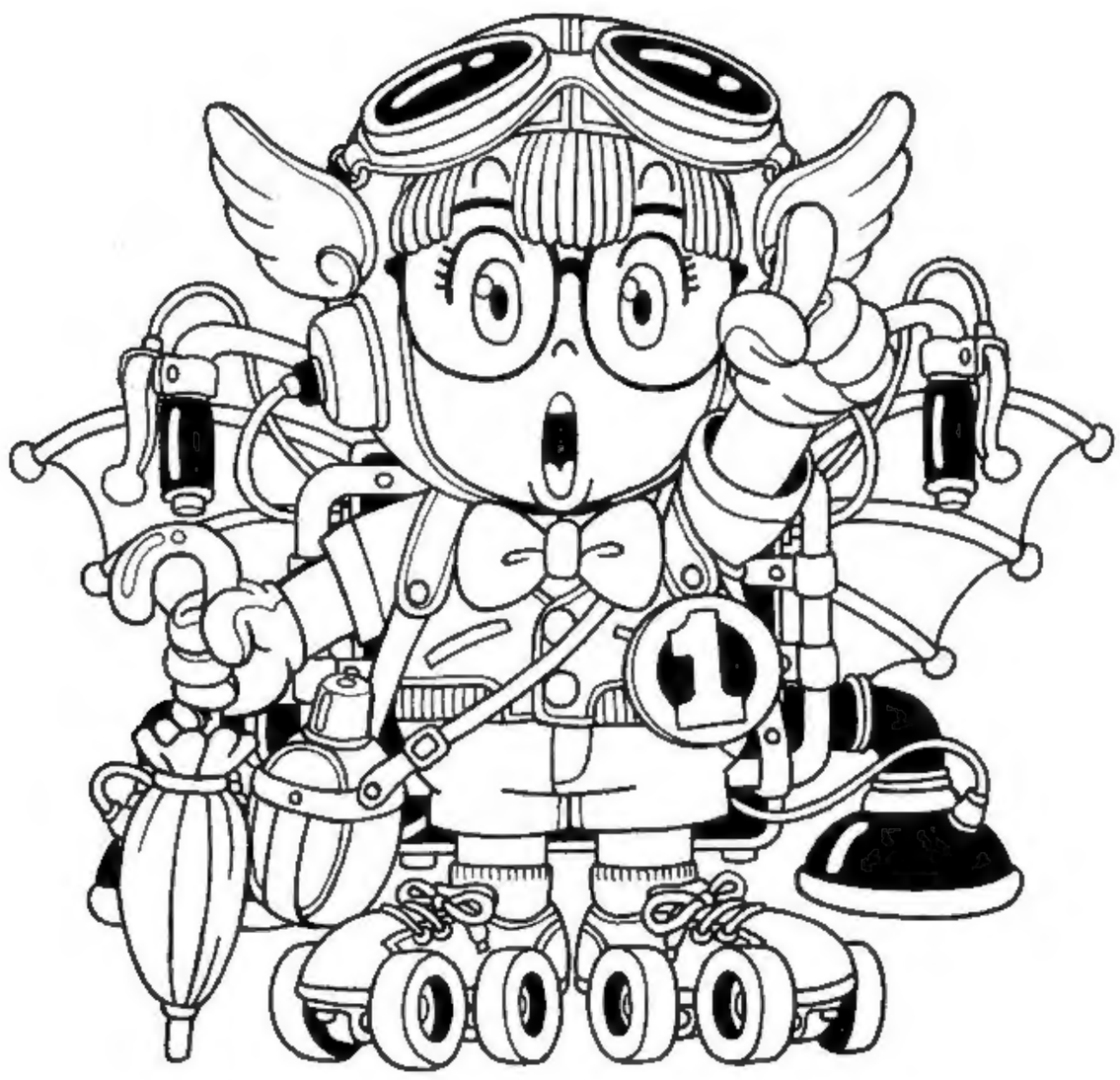
Akira Toriyama

volume 12

I have a great love of model kits, model guns, cars and motorbikes. Having read that, you'd think I knew something about machines, wouldn't you? Indeed, I've been known to draw, make, gaze longingly at, dismantle, and even ride machines, but I have absolutely no idea how they work. (I didn't even know how to load film into a camera until a few weeks ago.)

—Akira Toriyama, 1983

鳥山　明



Akira Toriyama's first weekly series, **Dr. Slump**, has entertained generations of readers in Japan since it was introduced in Shueisha's **Weekly Shonen Jump** magazine in 1980. A few years later, he created his wildly popular **Dragon Ball** series, which brought him international success. Toriyama is also known for his character designs for video games, including **Dragon Warrior**, **Chrono Trigger** and **Tobal No. 1**. He lives with his family in Japan.

DR. SLUMP VOL. 12
The SHONEN JUMP Manga Edition

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation & Translation/Alexander O. Smith
Touch-up Art & Lettering/Walden Wong
Cover & Interior Design/Hidemi Sahara
Editor/Rich Amtower

Managing Editor/Frances E. Wall
Editorial Director/Elizabeth Kawasaki
Editor in Chief, Books/Alvin Lu
Editor in Chief, Magazines/Marc Weidenbaum
Sr. Director of Acquisitions/Rika Inouye
Sr. VP of Marketing/Liza Coppola
Exec. VP of Sales & Marketing/John Easum
Publisher/Hyoe Narita

DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama. All rights reserved.
First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
English translation rights in the United States of America
and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
Some art, including underage smoking and nudity scenes,
has been modified from the original Japanese edition.
The stories, characters, and incidents mentioned in this
publication are entirely fictional.

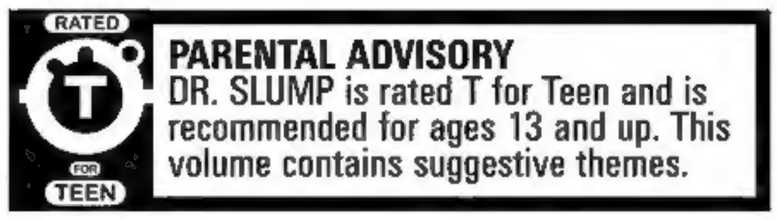
No portion of this book may be reproduced or transmitted
in any form or by any means without written permission
from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

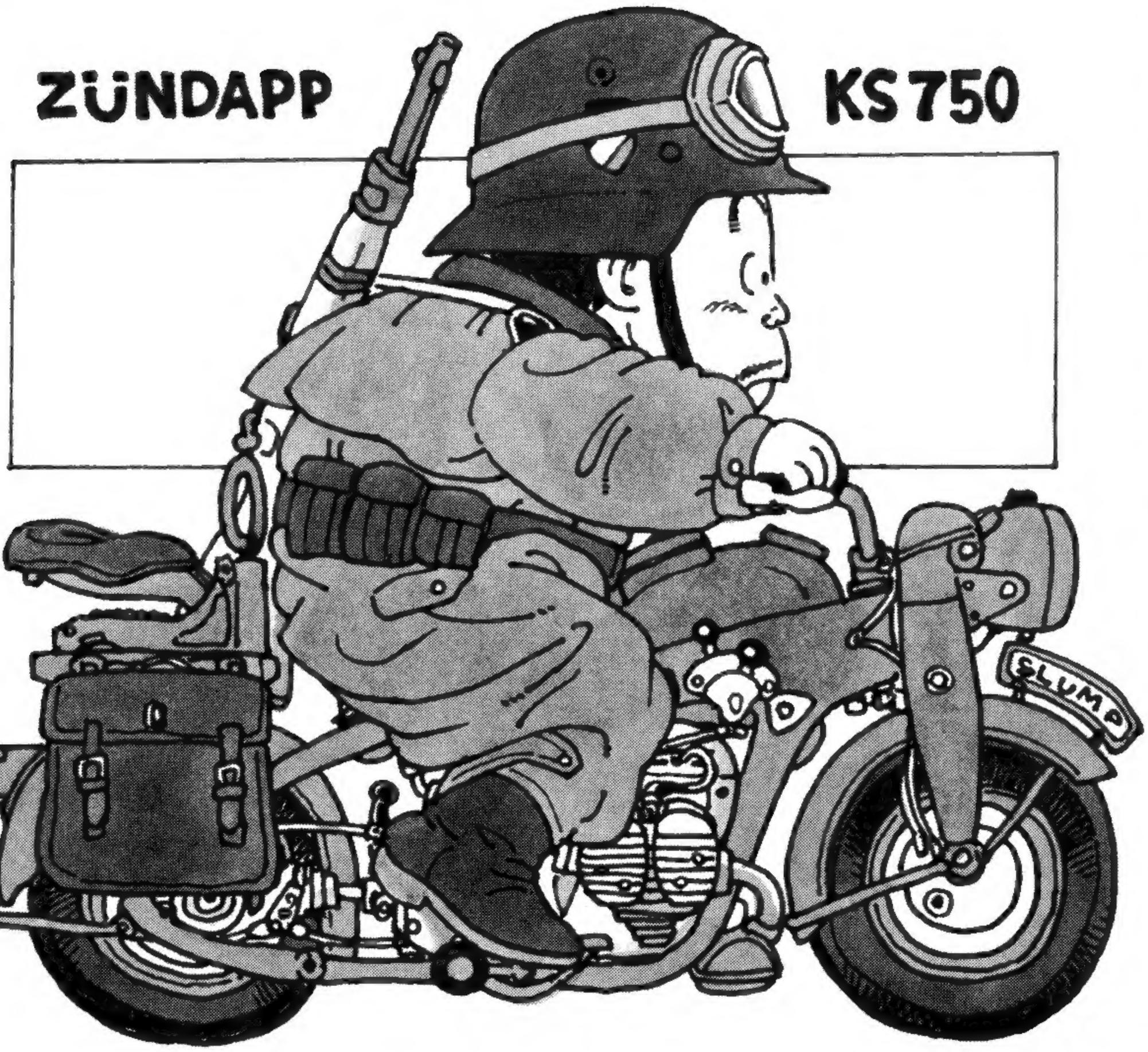
SHONEN JUMP Manga Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, May 2007

www.viz.com


RATED
T
FOR
TEEN
PARENTAL ADVISORY
DR. SLUMP is rated T for Teen and is recommended for ages 13 and up. This volume contains suggestive themes.

SHONEN JUMP MANGA

Dr. SLUMP™

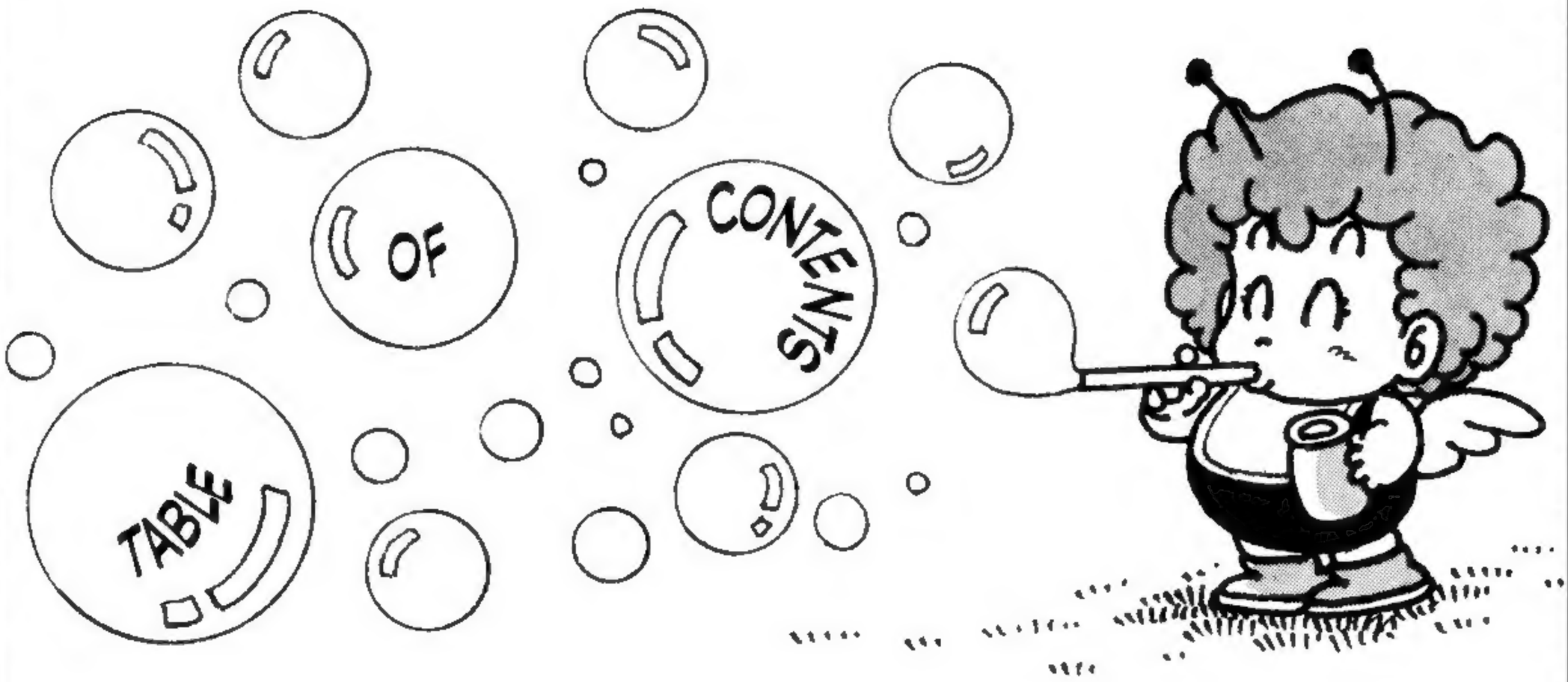


Story & Art by

Akira Toriyama

DR. SLUMP

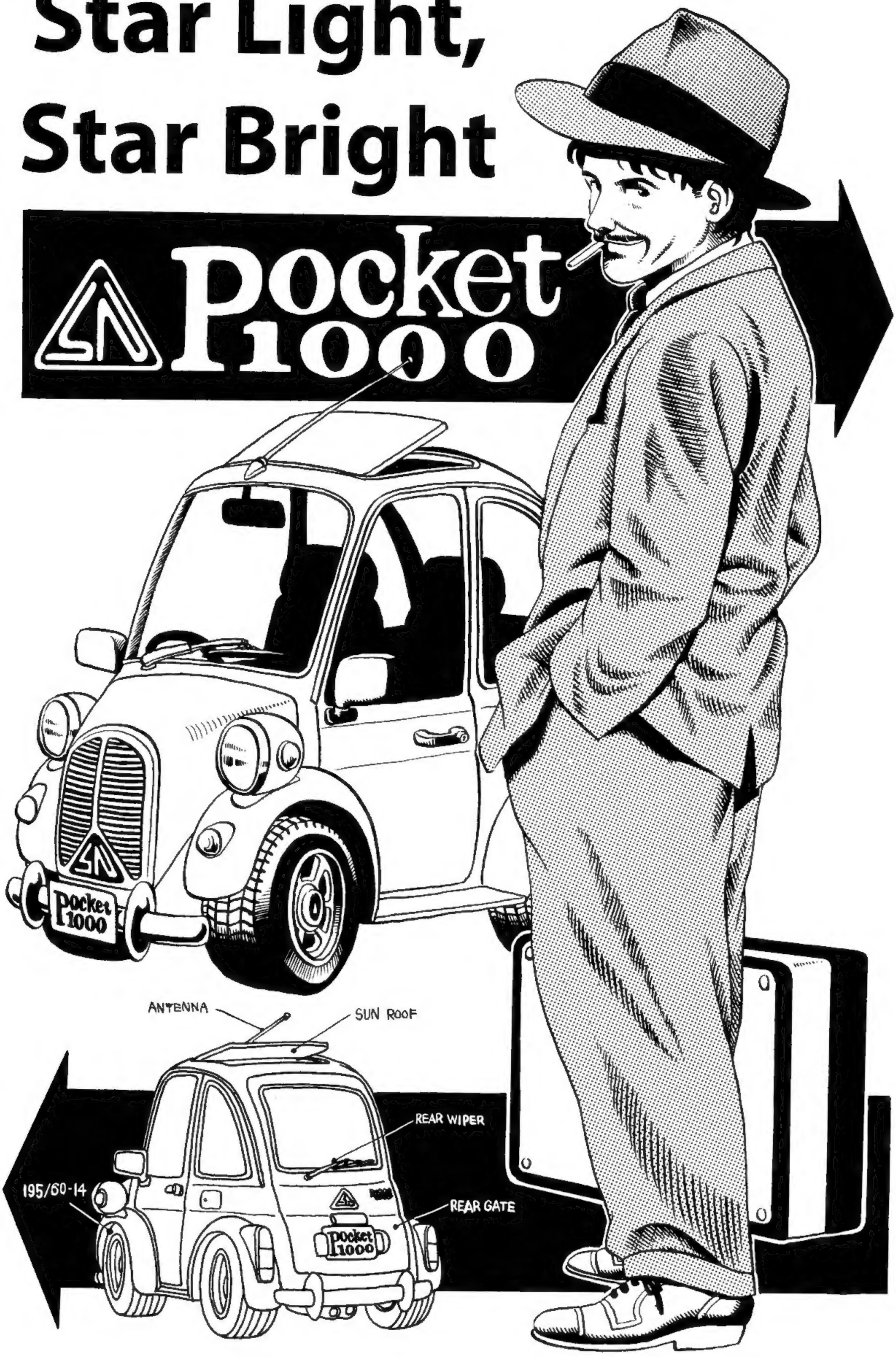
Vol. 12



Star Light, Star Bright	5
There Go the Tsuns!	21
Go! Go! Nikochan!	37
A Nikochan Reunion	53
The Horrible Truth about Radishes	67
Hello, Deathmatch!	83
The Thief Who Loved Books	97
Gangsters Welcome	113
The Kon-Kon Helmet	129
N'cha, Penseal!	143
Yippee, Penseal!	158
A Very Painful Christmas	172

Star Light, Star Bright

Pocket P1000



IT GOT DARK EARLY!

PENGUIN

PSUKE

THAT'S FALL FOR YOU.

AH!

FWISH

A SHOOTING STAR!

WHAT WAS THAT!?

WHOA...

IT'S SO DARK!

PENGUIN

WHEE!

PENGUIN

DID YOU KNOW THAT IF YOU CAN SAY A WISH THREE TIMES BEFORE THE SHOOTING STAR DISAPPEARS, IT'LL COME TRUE!?

HO-YO...

PENGUIN

LOOK! LOOK!

THERE'S ONE!

FWISH

KOO PEE POH PEE POO PEE POH.

UM, WELL, FIRST, I WANT MY BOOBS TO GET BIGGER, AND THEN--

I WANNA GET TALLER! I WANNA GET TALL--

LET'S WAIT FOR THE NEXT ONE!

DARN. THAT WAS TOO FAST.

HO-YO... IT'S GONE.

FUP

THAT'S FUNNY...

I DON'T SEE ANY MORE.

AND SO FIVE HOURS PASSED...

I WANT MY BOOBS TO GET BIGGER, AND--

KOO PEE PEE POH PEE POO PEE POH...

LIM, WELL...

I WANNA GET TALLER! I WANNA--

AH! THERE'S ONE! THERE!

AH...

HO-YO-YO.

AND THEN...

THAT'S NO FAIR! NEXT ONE I SEE, I'M KNOCKING IT DOWN!

HMPH.

NO WAY CAN I SAY THAT THREE TIMES.

LET'S SCRAM.

I WONDER WHAT TIME IT IS.

READ THIS WAY

AH!

YAR!

FWUP

RIGHT!

FWIP

I DID IT! I DID IT! WHEE!

...

FOP

BONK

DO YOU KNOW HOW LATE IT IS!?

WE'RE BACK!

RUSTLE

RUSTLE

Ung...
Unngh...

Oooh!
Owww...

Wh-What
was
that!?

Must
call for
extraction...

Some-
thing
hit me!

Hello?
This is
Ball One.
Respond,
Mother-
ship.
Over.

Do you
read me?

What a
fine pickle
this is.

My radio's
busted!

THE NEXT AFTERNOON.

SHHH

ARALE

WAIT UP!

WONDER WHERE HE WENT...

ZOIK

ARALE

FLIT FLIT FLIT

ACK!

WHAT A FUNNY-LOOKIN' BUG!

HO-YO!

ARALE

!!!

FWOP

KEE KEE!

READ THIS WAY

Ack!

SPOK

HEY!

Die!!!

UMPH. OMPH.

I-I am no bug!

I come from the planet Rumaruma!

What incredible strength!

Wh- What!?

I suppose from your point of view...

SO, YOU'RE AN ALIEN?

WHAT KIND OF BUG ARE YOU?

Still, they seem peaceful.

SO WHAT ARE YOU DOING HERE?

What's going on? They don't seem surprised in the least...

I don't *think* others made it out this far.

If I had tools, I might be able to fix it. Say...you wouldn't have a hammer, would you?

My ship and radio are broken, you see.

LET'S GO!

Whaa!

I'LL JUST ASK THE DOCTOR! HE'LL FIX IT FOR YOU!

I SEE... I SEE...

TOUGH DAY, EH?

WHOA!

WHAA?

Yes, I was hoping...

I'VE ALWAYS BEEN INTERESTED IN ALIEN TECHNOLOGY.

SURE, I'LL HELP YOU FIX IT.

Um... about my radio...

A-AMAZING! TOTALLY INCREDIBLE!

WHOA! THIS ISN'T A GRAVITY CONTROL, IS IT? IT IS!

Heh heh heh.

HMM...

YES... YES!

I SEE... OH?

AH, THE RADIO! RIGHT!

LET'S SEE...

Ooh? Let's see...

Hello? This is Ball One. Come in, Mothership. Over.

KLIK KLIK KLIK

BOYK BOYK

ALL FIXED!

What have you been up to, Ball One! We were waiting!

ZNT ZNT

I'm at Ho-2289-4176.

I was hoping you could come pick me up...

Roger!

SEE! IT'S FIXED!

ARALE

Er, actually, my patrol ship broke down.

What!?

Heh heh heh. Fool! As soon as I return to the mothership, we will launch a full assault and claim this wondrous planet in the name of Rumaruma!

SO THE MOTHERSHIP'LL COME PICK YOU UP?

KLIK

YOU GOIN' HOME?

Yes.

WHOOPEE! WHOOPEE!

Uh. Sure. Why not?

Huh?

SAY! YOU THINK I COULD HAVE THIS BROKEN SPACESHIP?

A LICKY-POP! IT'S YUMMY!

Wh-What is that?

FWIP

HERE, TAKE THIS!

READ THIS WAY

A GOING-AWAY PRESENT!

It is... a gift?

HERE!

...

AH!

HEH HEH.

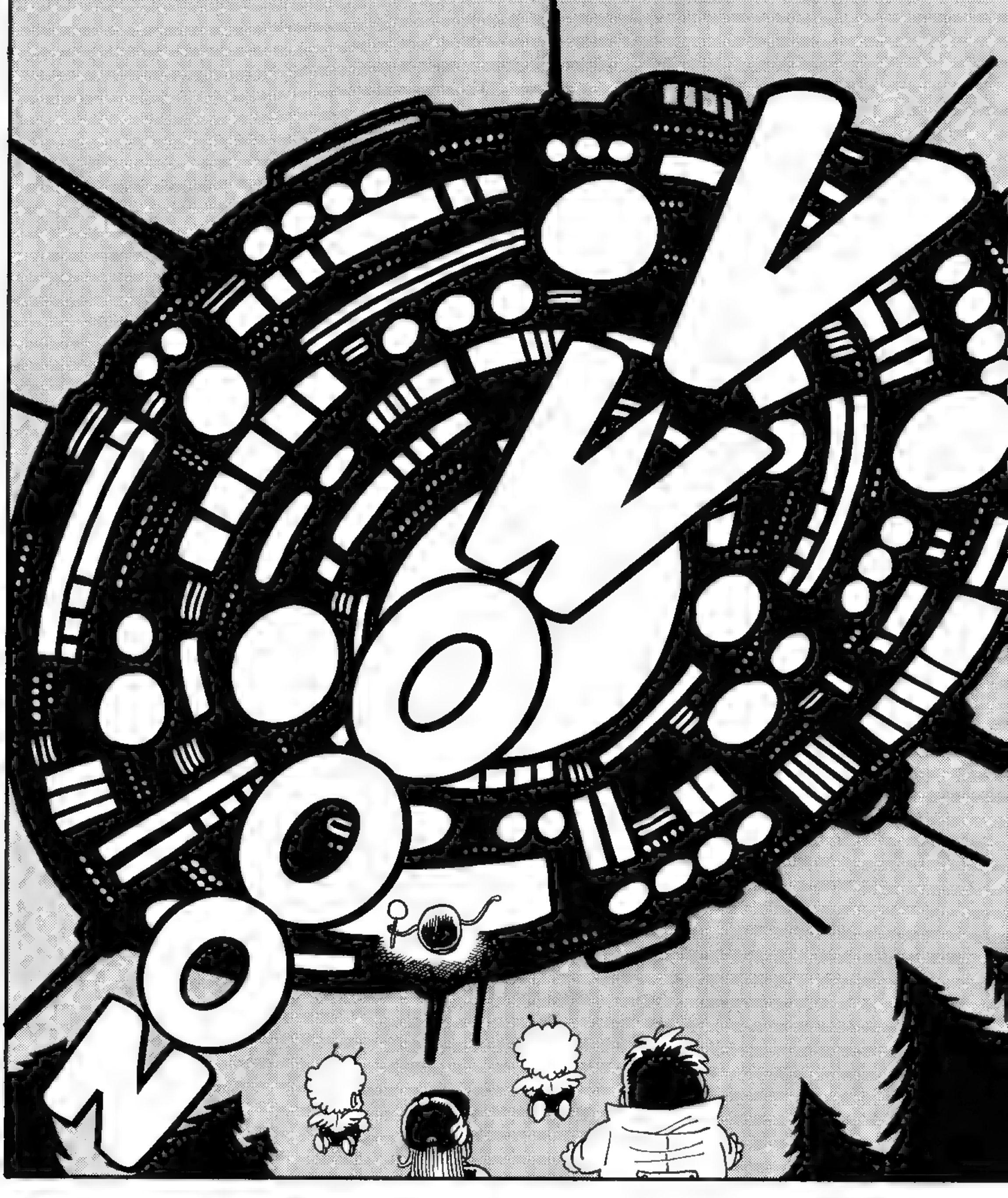
I THINK THEY'RE HERE!

...

...

WHOA!

NOOO


BYE'CHA! COME BACK SOON!
W-WOW! IT'S HUGE!

READ THIS WAY

Ah! There you are! The planet, is it suitable?

Ball One, reporting!

There's no way we could live there!

N-Not at all!

What!? Hrm... I see.

Too bad.

I CAN'T BELIEVE HE GAVE ME HIS OLD ONE!

THAT WAS A PRETTY SHIP!

THERE THEY GO.

A gift... from a friend.

LICK LICK

What is that?

Hmm? Ball One?

Exclusive Photos!!!

GALLERY TORIYAMA

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

Unnh... Sleepy... What is this, *Candid Camera?*

'glower' I'm grumpy in the morning.

10 AM

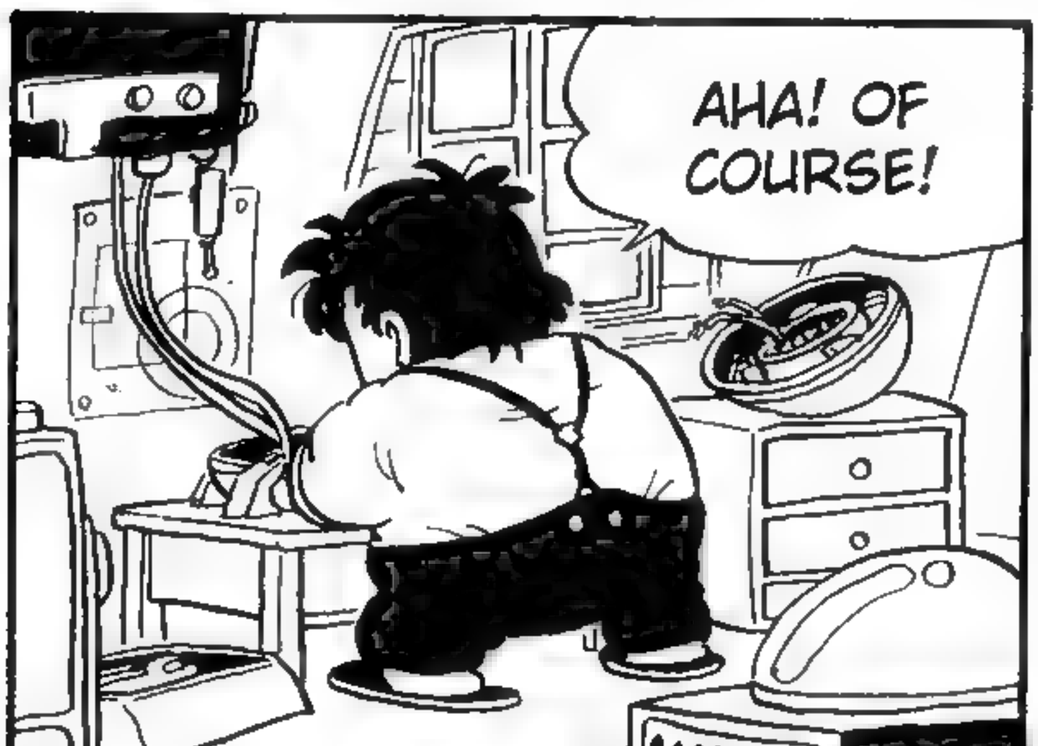
I'm usually not such a messy sleeper! I blame the cameraman.

There Go the Tsuns!

BONK BONK BONK

RAP RAP RAP

BZZ BZZ BZZ



DHZK
DHNK
BONK
BONK
RATTLE
RATTLE
OKAY...
R-RIGHT!
FSSST
KRAKLE
SPARK
THAT'LL BE A GOOD TEST.
THE DRESSER!
WHA
THEE
GULP
THUDDA
THUDDA
HERE GOES NOTHING!

READ THIS WAY

VWOOO

GO!!!

KLIK

AMAZING!

WHAT AN INVENTION!

I... I DID IT!!!

FWOOO

CRASH

I-IT'S NOT REALLY, MIDORI!

SEE...

IT'S A POLTER-GEIST!!!

WE'RE CURSED!!!

IT'S HAUNTED!!!

THE DRESSER'S FLOATING!

EEEEEK!!!

THE ONE THAT ALIEN GAVE ME!

AN ANTI-GRAVITY DEVICE?

HUH?

KLIK

AND YOU PRESS THAT BUTTON...

IF I HOLD THIS...

SO, THAT MEANS...

FWOOP

EEEK!

UH, YOUR PANTIES ARE SHOWING.

READ THIS WAY

DON'T LET GO OF IT LIKE THAT!

ARE YOU OKAY!?

OUCH.

BONK

EEEK!

BUT I *DIDN'T* LET GO...

I'M OFF TO SHOW MR. TSUN!

OKAY!

SEE YOU LATER!

VROOM

UM, DEARIE...

FIAT X1/9

THEN PLEASE, MAKE IT!

THE REH TSU GOH WILL FLY ONCE MORE!

NOW, IF I JUST MAKE A SLIGHTLY LARGER VERSION...

HI-HOH.

HI-HOH.

HMM? I CAN? YOU SURE?

YOU COULD USE OUR ROOF!

WE NEED A DOME.

OF COURSE. IT IS MERELY DECORATION, YES.

...

REH TSU GOH

IT IS TRUE, YES!?

ABSOLUTELY! I'VE EVEN TESTED IT!

AH HA HA. I SUPPOSE!

AMAZING! YOU ARE GENIUS, DOCTOR, CERTAINLY!

READ THIS WAY

COULD YOU GRAB THAT F-UNIT, TSUN?

WRENCH WRENCH

AT LAST! WE CAN GO HOME TO PLUB PAH-TUI!

YES!

AH HAH HAH! YOU THINK?

SHE IS GENIUS AT EMPTY FLATTERY, YES.

HANDSOME... AND GENIUS, YES!

YOU ARE AMAZING, SENBEI!

WHY IS SENBEI HERE?

HO-YO-YO?

TA DAAAAAH! YOU'RE HOME, TSUKU-TSUN!

HUFF HUFF.

HELLO, FATHER, YES!

OH!

QUIET, YOU!

?

KOIK

SOMETHING *DIRTY*, I BET!

WHAT IN THE WORLD ARE YOU MAKING, YES?

EH!?

I CAN FINALLY TAKE IN THAT LAUNDRY I LEFT OUT.

WE CAN GO HOME TO CHINA, YES!

I'M THIRSTY! WANT A DRINK?

YES!

BAR BER SORAMIMI

HOME? TO PLUB PAH-TUI...?

READ THIS WAY

HEH ...

OH, THANK YOU, YES!

HEY! IT'S ON ME!

IT HAS TASTINESS.

GULP.

GULP.

FSWF

JUU

HUFF, HUFF. THEY'RE F-FIXING THE REH TSU GOH! WE CAN GO HOME!

S-SIS!

HUFF

HUFF

SIS!

OH? TSUKU-TSUN?

I WONDER WHAT IT COULD BE?

JUICE

BUT I'VE JUST MADE FRIENDS, YES!!!

WHA--!?

EH!?

ICE

TUT TUT TUT

YOU WERE THE ONLY ONE WHO EVER STUDIED.

YES, YES. WELL, MAKE US PROUD OVER THERE.

...I WILL MISS YOU ALL, CER-TAINLY!

...

...

TUT TUT TUT

THANK YOU FOR ALL YOUR HELP, YES!

EH HEH. DON'T MENTION IT.

WELL, CONGRAT-ULATIONS!

REALLY!?

I... I...

MANY INTERESTING PEOPLE!

I LOVED THIS VILLAGE, TRULY!

AND TARO, AND PEASUKE, AND AKANE, AND... THERE ARE SO MANY, YES!

BUT... I THINK AKANE-SAN, YOU WERE THE BEST.

MANY GOOD PEOPLE! SENBEI, AND MIDORI, AND ARALE, AND GATCHAN...

WAAAAAAAAAAAAH!

BUT TODAY...

BUT...

I... I THINK...

I HAVE NEVER CRIED BEFORE TODAY, YES.

I'VE NEVER CRIED, EITHER!

YOU KNOW ...

HEY..

WAAAH WAAAH

MENU

AH, YOUTH.

WAAAAAAH

KEH TSU GOH

VWEEN

WE SHALL MEET AGAIN, CERTAINLY!

TARO-SAN!!!

WELL, THE TIME HAS COME AT LAST.

THANK YOU FOR ALL YOU'VE DONE, YES!

I'VE NEVER FELT SO LONELY, YES...

HAVE A GOOD TRIP!

LATER!

I-IT'S NOT THAT FAR TO CHINA, RIGHT?

NO, NO, IT'S REALLY CLOSE!

NBE

BYE'CHA!!!

BWOOO

IT LOOKS SO SMALL...

YEAH.

IT'S GETTING SMALLER AND... HUH?

W-WHAT!?

BZOOOZ

ACK!

AH!

AH!

WOOO

VADOOOM

FURTHER EXAMINATION SHOWED A FATAL FLAW IN SENBEI'S ANTI-GRAVITY DEVICE...

HUH? THAT'S ODD. WAIT... HUH!?

IT FELL DOWN, CERTAINLY!

WHAT IS MEANING OF THIS!?

WHEW! THAT WAS A CLOSE ONE.

WE'RE BACK!

YIPPEE! WOOHOO!

SENBE

Exclusive Photos!!!

GALLERY TORIYAMA

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

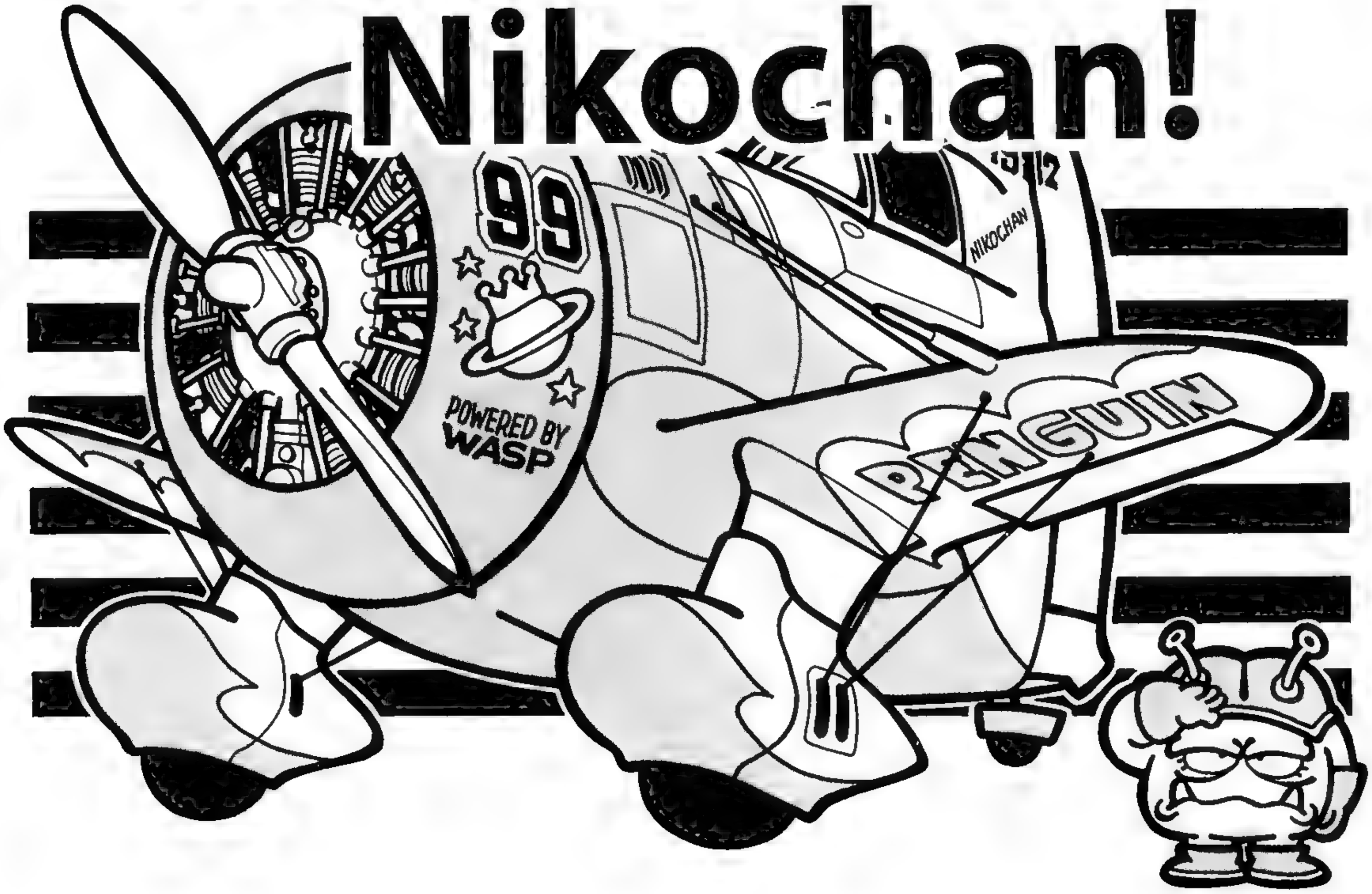
One must eat breakfast.

Finally, I'm up. Time to pee!

11 AM

Good morning, Turbo-Maru II. Even though it's noon already.

Go! Go! Nikochan!



THERE!

THAT SHOULD DO IT!

SENBEI NORIMAKI (AGE: 30) WIELDS HIS WRENCH DAY AND NIGHT, TRYING TO FIX THE FLAW IN HIS ANTI-GRAVITY DEVICE...

HA HA HA.

MY LAST DEVICE WAS MISSING FIVE WHOLE PARTS!

BANG BANG BANG BONK BONK BONK GRIK GRIK GRIK

VICTORY!

BUT NOT THIS TIME!

I SHOULD APOLOGIZE.

I DON'T SUPPOSE ANYONE SLEPT WITH ALL THAT RACKET.

...

RROZN
RROZN
NNN
NNN

TIME TO GIVE MR. TSUN THE GOOD NEWS!

RIGHT...

POP

VNNT
VNNT

UUUN...

UU...

BRRING
BRRING

MMMPH!

MAYBE HE'S OUT TRAINING...

BRRING BRRING

TSUKU-TSUN...

THE PHONE, YES...

BRRING

BRRING

WOOO

ZIP

NHNG

NHNG

ONE MOMENT PLEASE...

HMM? FATHER?

AH, SEN-BEI?

HELLO?

HELLO?

RATTLE

PHONE FROM SENBEI.

YOU CALLED?

...

WOOO

READ THIS WAY

IT WORKS FOR SURE THIS TIME!

BWA HA HA HA! I'VE FIXED THE ANTI-GRAVITY DEVICE!

MR. TSUN?

AH!

H-HE DOESN'T TRUST ME!

AAAARGH!

KLIK

...

I'LL MAKE A SPACESHIP AND PROVE IT WORKS!

ONLY ONE THING TO DO...

KRIK KRIK

BANG BANG

BONK BONK

WE'RE OFF TO SCHOOL!

HO-YO!?

A SPACE-SHIP!

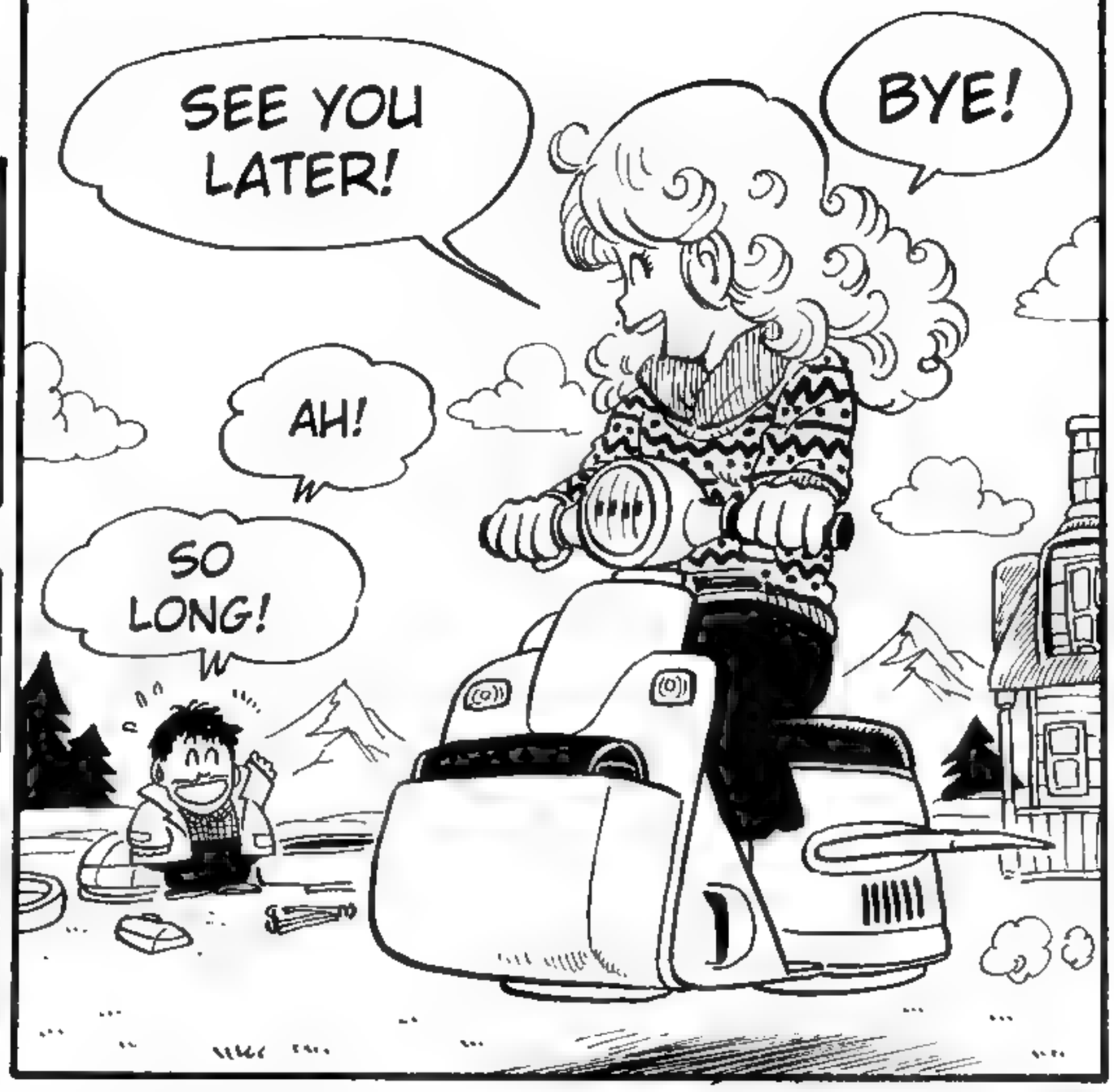
HEY DOCTOR! WHAT'RE YOU MAKIN' THIS TIME?

TO SCHOOL WITH YOU!

SILENCE!!!

WILL IT FALL DOWN LIKE MR. TSUN'S?

HERE GOES!
BONK BONK
RIGHT!


SEE YOU LATER!
BYE!
AH!
SO LONG!

3:00
THREE O'ME... THREE O'ME...

WHAT BOLD DESIGN! WHAT STYLE!
HAH! LOOK AT THAT!
WHERE?

FINISHED!

KLIK

ALLY-OOP!

I'LL SHOW *THEM* WHO'S A GENIUS!

NOW, OFF TO THE TSUNS'!

WAIT...

WAIT A SECOND...

LET'S GO!!!

RIGHT!

NO! I'M A GENIUS! I TRUST MY WORK! BUT ON THE OFF CHANCE...

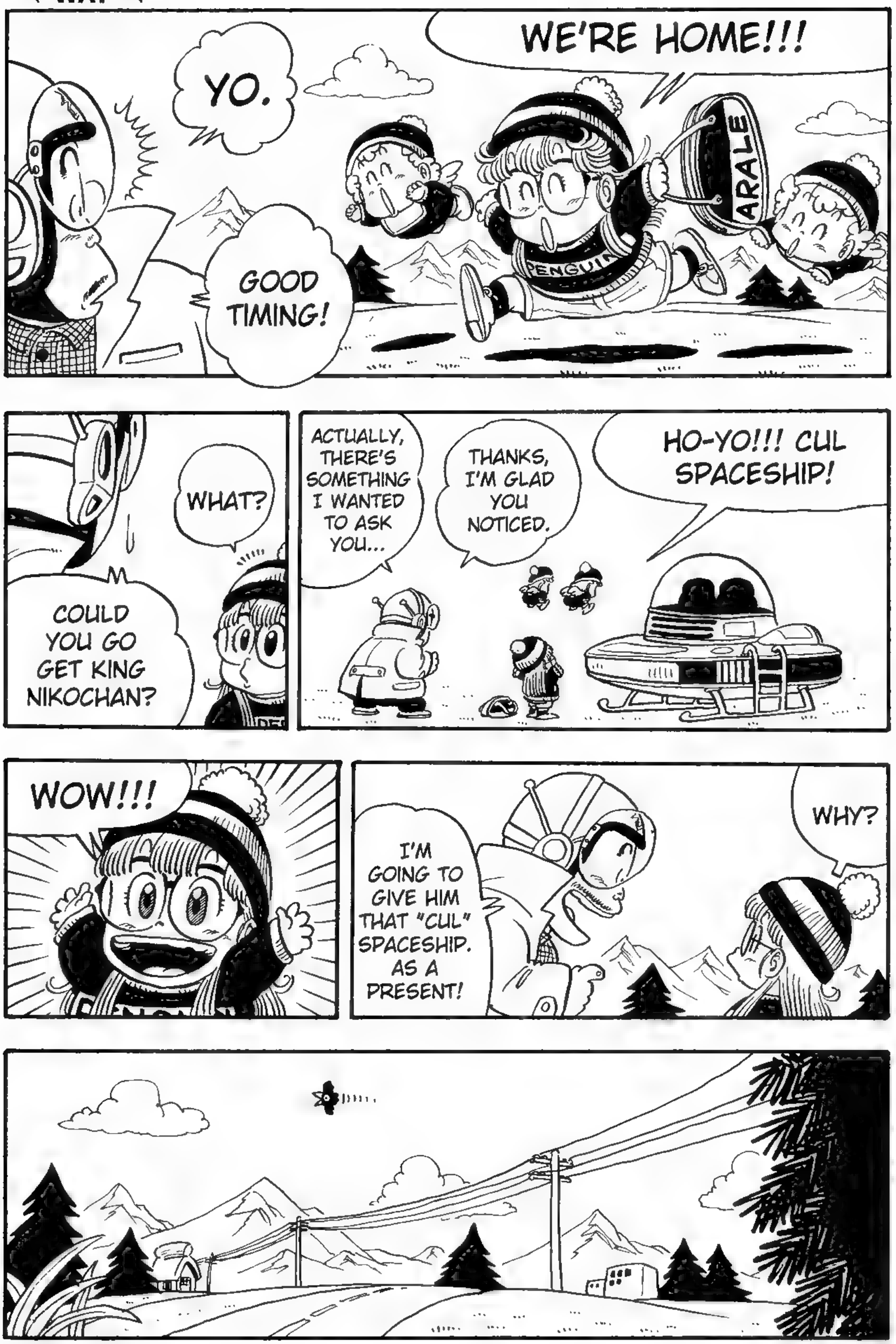
WHAT IF IT DOESN'T WORK? WHAT IF... I FALL!?

GREAT IDEA!

I KNOW! I'LL LET NIKOCHAN GIVE IT A TEST RIDE!

DING

READ THIS WAY



S-SIRE! PLEASE, A REST!
WHAT!? WE CAN'T REST! WE HAVEN'T SOLD A SINGLE ONE!
HUFF
HUFF
POTACTOPUS
POTACTOPUSES! GET YOUR POTACTOPUSES!
PANT
PANT
SIRE! WE HAVE $207.50!
HOW MUCH MONEY DO WE HAVE SAVED?
YOU GOT A PROBLEM WITH MY IDEA!?
BUT, SIRE, OCTOPUS POTATOES?
YOU THINK ANYONE WILL BUY THESE?
I'M NOT SO SURE ABOUT THAT...
WE'LL BE ABLE TO BUY A SPACESHIP IN NO TIME!
THEM AGAIN. LET'S IGNORE THEM.
HMPH.
N'CHA!
PHUT!
HEY! HEY!
ACK!

READ THIS WAY

I'M NOT!

YOU'RE LYING! AND LYING IS... BAD!

GUESS WHAT? THE DOCTOR'S GOING TO GIVE YOU A SPACESHIP!

WHAT!?

S-SIRE...!

KIIIIN

VIP VIP

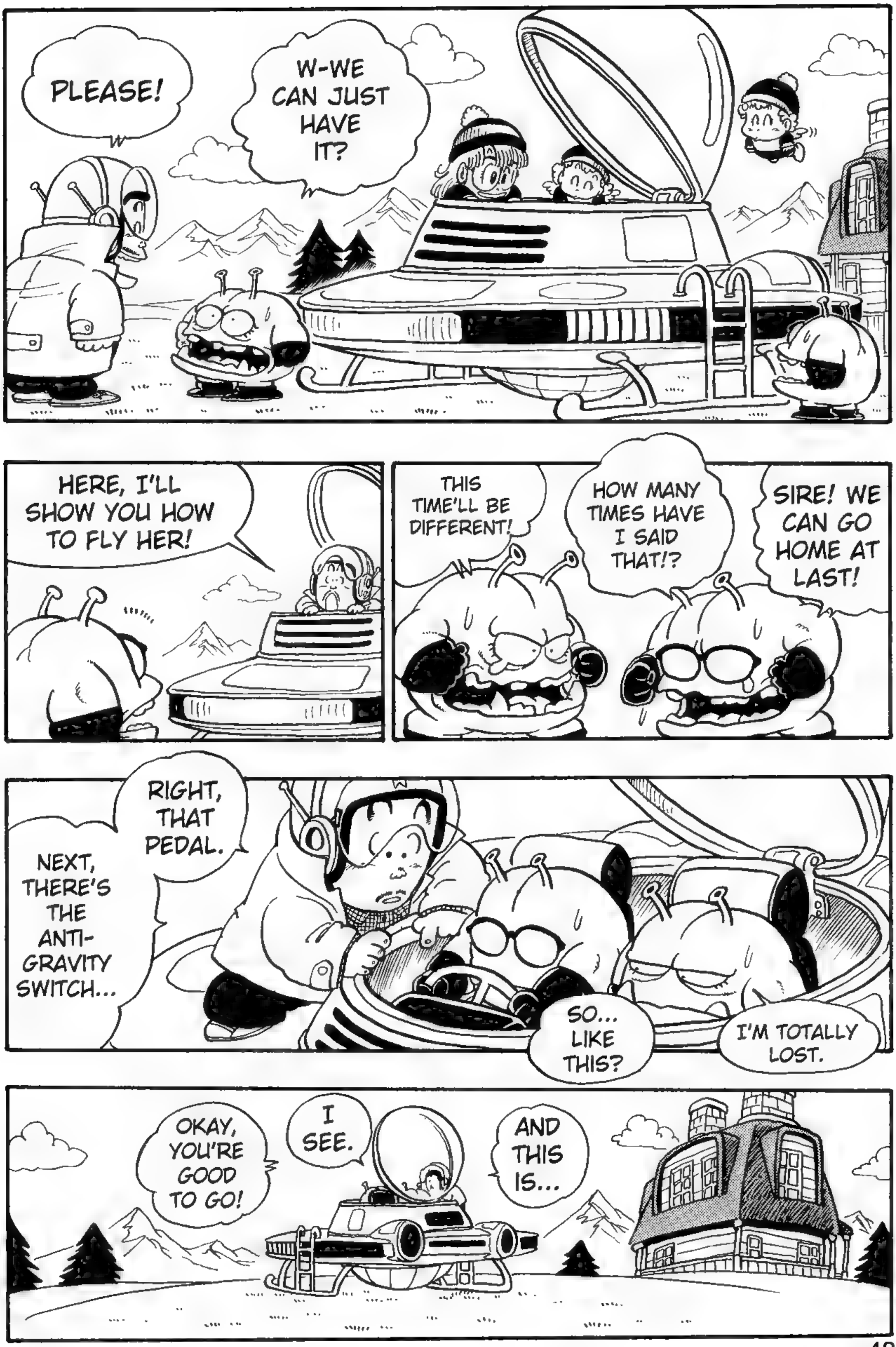
HURRY! HURRY!!!

...

AHHHH...

IT'S TRUE!

IMPRESSIVE, EH?


PLEASE!
W-WE CAN JUST HAVE IT?
HERE, I'LL SHOW YOU HOW TO FLY HER!
THIS TIME'LL BE DIFFERENT!
HOW MANY TIMES HAVE I SAID THAT!?
SIRE! WE CAN GO HOME AT LAST!
NEXT, THERE'S THE ANTI-GRAVITY SWITCH...
RIGHT, THAT PEDAL.
SO... LIKE THIS?
I'M TOTALLY LOST.
OKAY, YOU'RE GOOD TO GO!
I SEE.
AND THIS IS...

READ THIS WAY

KHK

OKAY! ANTI-GRAVITY SWITCH... ON!

AT LAST!

THUDDA THUDDA

R-RIGHT! TO HOME!

IT'S FLYING!!!

WHOA!

BOM!!

FWAAAH

NOT BAD!

WE DID IT!
WE ACTUALLY
DID IT!

SPACE!
WE'RE IN
SPACE!

GRR... WHY
DIDN'T I TRY
FLYING IT
MYSELF!?

I KNEW
IT WOULD
WORK!

A SUCCESS!

W-WAIT
...

WHY IS
IT SO
QUIET!?

...

SILENCE! SILENCE, I SAID!

NEVER UTTER THE NAME OF THAT PLANET AGAIN! I HATE THAT PLACE!

LOOK, SIRE!

THE EARTH LOOKS SO SMALL!

WAAAAARRGH!

BOO!!!

WE WANNA GO TOO!

WHAT ARE YOU DOING IN OUR SHIP!?

RIDICULOUS!

OH, NO.

I SHOULD HAVE KNOWN...

AND SO THE SPACESHIP MADE ITS WAY TOWARD KING NIKOCHAN'S HOME PLANET, NIKOCHAN. BUT THEN...!? TO BE CONTINUED.

Exclusive Photos!!!

GALLERY TORIYAMA

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

Time to start work.
First, to decide on a story.

See how serious I look?
My brain's running so hot, my hair's falling out!

A Nikochan Reunion

WE WERE BORED!

WHY DO WE HAVE TO TAKE YOU!?

IF I TAKE THEM HOME, THEY'LL TEAR THE PLACE UP!

SIRE!

PSST. LEND ME YOUR EAR.

OKAY...

SORRY, SIRE.

SNIFF SNIFF

IT STINKS.

AND SO THE SPACESHIP, WITH KING NIKOCHAN, HIS HENCHMAN, ARALE, AND THE GATCHANS, FLEW TOWARD THE LONG-LOST HOMEWORLD, PLANET NIKOCHAN.

READ THIS WAY

YES, I SEE! BRILLIANT, SIRE!

TWITCH TWITCH

WHISPER WHISPER

LISTEN. WE GO TO SOME RANDOM PLANET, DROP 'EM OFF, AND LEAVE 'EM.

WHY DOES SHE DO THIS TO ME!?

CIRCLE CIRCLE

ARALE! GRR!

SIGH SIGH

WHAT DO I DO NOW!?

AND I DON'T HAVE TIME TO BUILD A NEW SPACE-SHIP...

I DOUBT KING NIKOCHAN WILL BRING THEM BACK...

I STILL HAVE A SPACE-SHIP LEFT OVER!

WAIT, I KNOW!

VWEEEN

YANK

TUT TUT

POK

KLIK

TUT TUT TUT

AHA! THERE IT IS!

5963

READ THIS WAY

VWEEN

VUB VUB VUB

BROOM

FWIP FWIP

DOOOO

READY OR NOT...

...HERE I COME!

5963

THAT'S RIGHT!

HO-YO... SO THIS IS PLANET NIKOCHAN?

TH-THEY'RE PROBABLY ALL OUT SHOPPING!

THERE'S NO ONE HERE!

GO, GO, GO!

BROOOOM

HUH?

YES...

RIGHT. LET'S SCRAM.

SNEAK

KLIK

READ THIS WAY

SIRE! THAT WAS THE FIRST TIME ONE OF OUR PLANS WORKED!

WE DID IT!

BRILLIANT!

GAH HA HA HA HA HA!!!

OH, SIRE!

PAT PAT

GO ON, PAT MY BELLY.

YEEEARGH!?

HEY! WHAT'S WRONG?

S-SIRE!!!

FLIT FLIT

...I HAVE NO IDEA WHERE PLANET NIKOCHAN IS.

HMM... NOW THAT I THINK ABOUT IT...

5963

IT'S THEM!

BOOP

THERE'S ONE!

I'LL USE MY RADAR TO SEARCH FOR FLYING OBJECTS...

I KNOW!

EH HE HE HE HO.

OKAY...

AH HAH HAH! SORRY! WRONG PLANET!

BAH. WE'LL JUST HAVE TO TAKE THEM ALONG AND SEND THEM BACK AS SOON AS WE CAN.

WHISPER WHISPER

WHAT DO WE DO, SIRE?

WHEE WHEE WHEE!

READ THIS WAY

AAAAH! SIRE!!!

L-LOOK! IT'S PLANET NIKOCHAN!

HO-YO! WHAT A FUNNY-LOOKING PLANET!

AH!

LAND! LAND!

YES, SIRE!

H-HOW MANY YEARS HAS IT BEEN SINCE I LAST GAZED UPON THEE?

TWO YEARS, SIRE!

EY-HO!

EY-HO!

WHAT IS IT, HONEY?

EY--HUH?

L-LOOK! A SPACE-SHIP!

C-COULD IT BE KOMAT-TACHAN!?

IT LOOKS TOTALLY DIFFERENT!

N-NO, IT'S NOT!

THE OFT-RUMORED PLANET NIKOCHAN! IT'S A PLANET, BUT A VERY, VERY SMALL ONE, BEING ONLY 2,000 METERS IN DIAMETER, WITH A POPULATION OF 83 SOULS, EVERY ONE OF WHICH WAS, FOR SOME REASON, OBSESSED WITH THE CULTIVATION OF RADISHES...

CAW CAW

EY-HO!

EY-HO!

READ THIS WAY

WOOO! HOW Y'ALL DOING!? YOUR KING HAS RETURNED!

BWA HA HA HA!

LANDING!

RUN AWAY, HONEY!

AH, IT LANDED!

HYOON

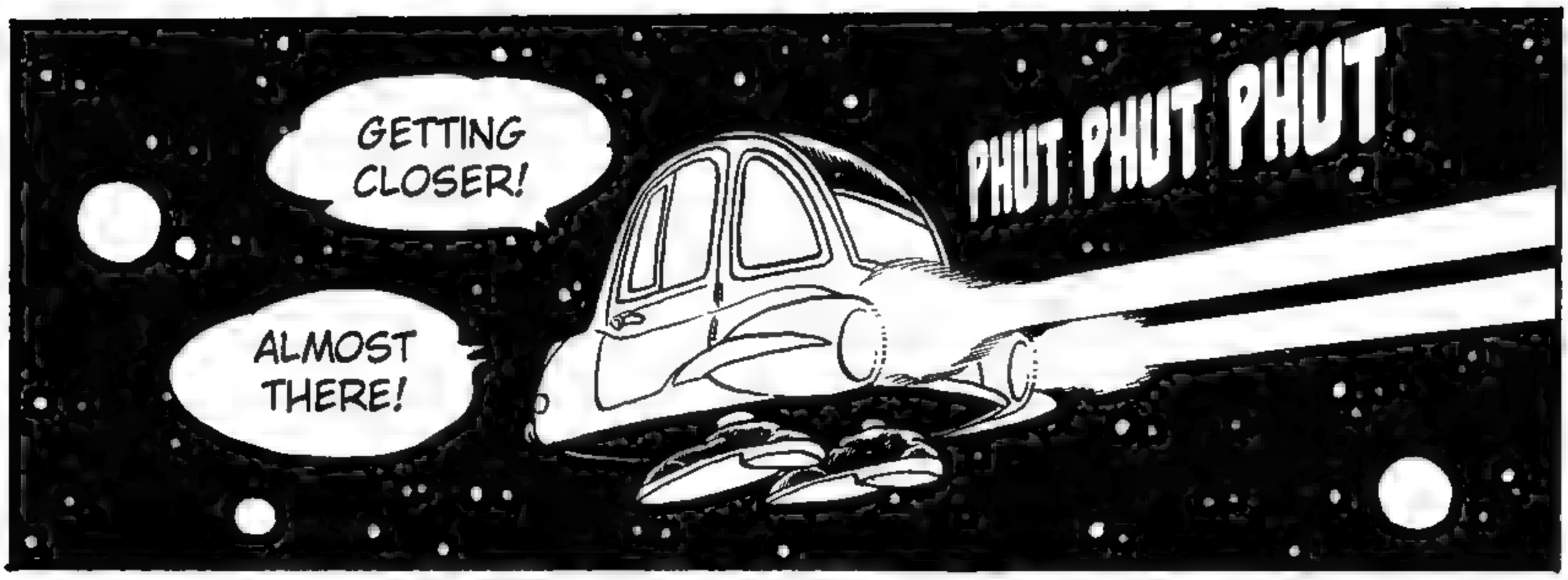
AAAAA! IT'S HIM!

O-OUR KING!!!

TA-DAH

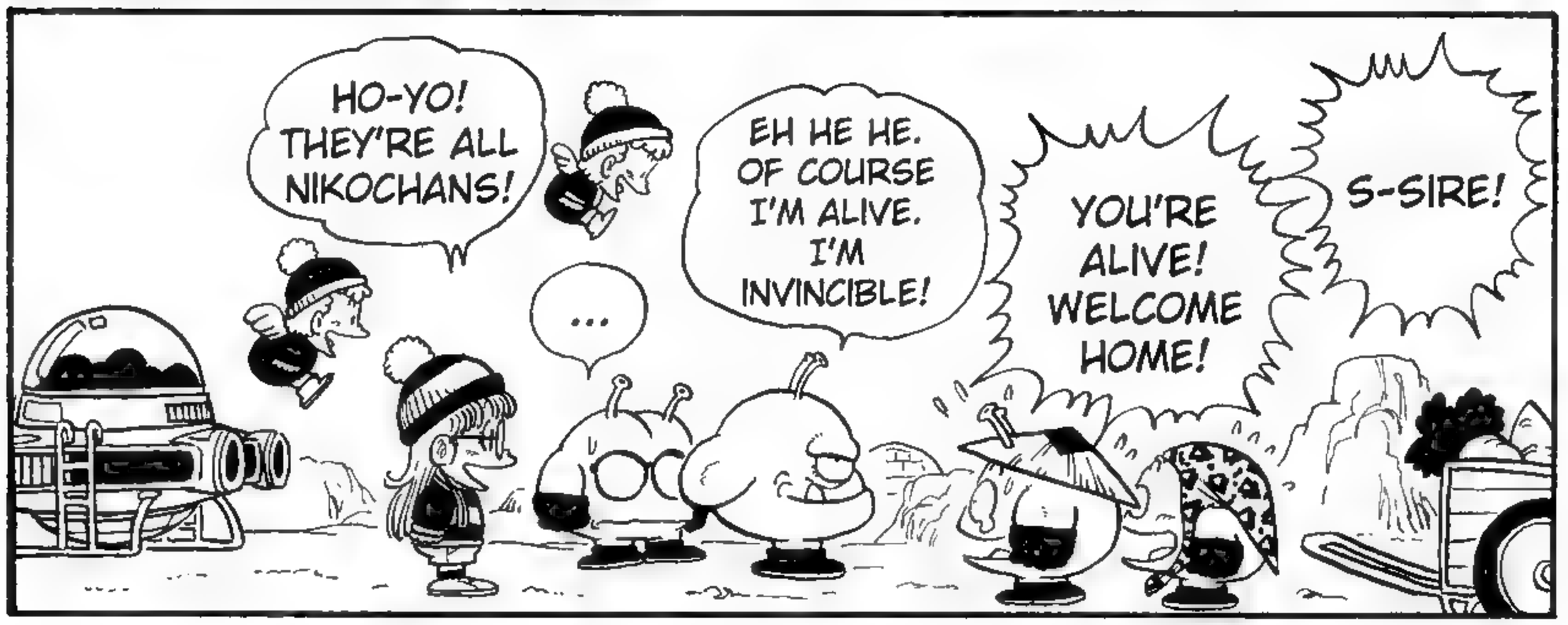
ALOHA!

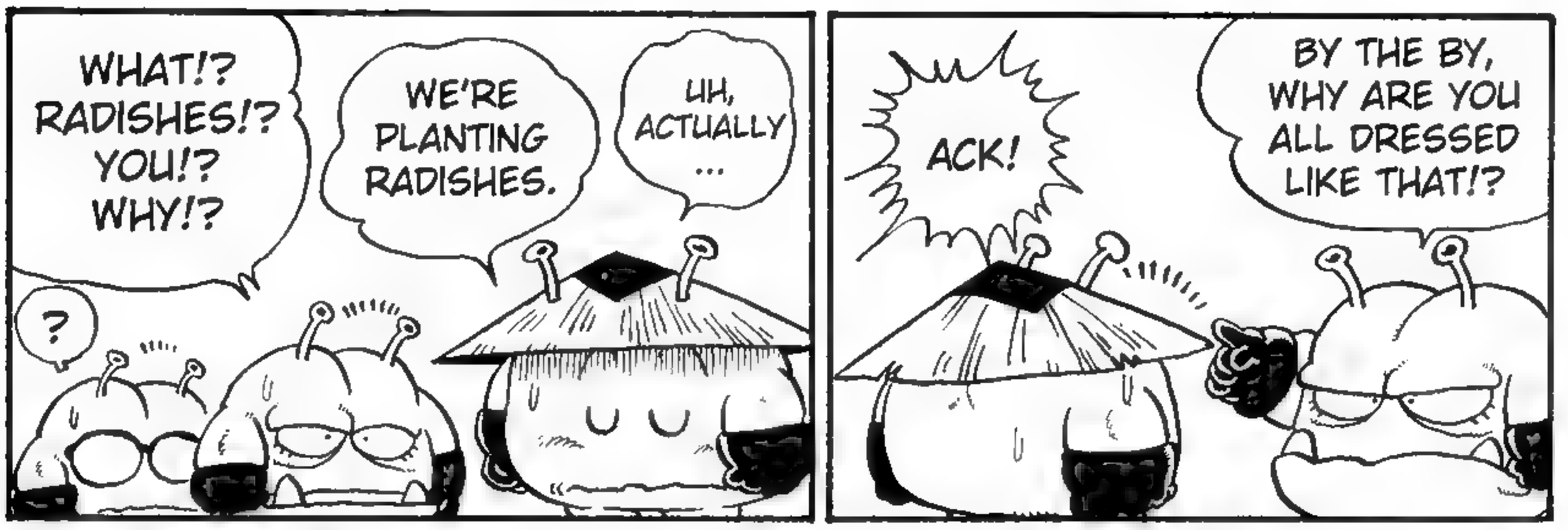
N'CHA!


GETTING CLOSER!
ALMOST THERE!
PHUT PHUT PHUT

HERE I COME!

THIS MUST BE PLANET NIKO-CHAN!
AHA! THEY'VE LANDED!


HO-YO! THEY'RE ALL NIKOCHANS!
...
EH HE HE. OF COURSE I'M ALIVE. I'M INVINCIBLE!
YOU'RE ALIVE! WELCOME HOME!
S-SIRE!


WHAT!? RADISHES!? YOU!? WHY!?
?
WE'RE PLANTING RADISHES.
UH, ACTUALLY ...
ACK!
BY THE BY, WHY ARE YOU ALL DRESSED LIKE THAT!?

UH-HO-HOOOY! NIKOCHAN'S KIDS!

YOU KEEP YOUR HANDS OFF MY CHILDREN!

S-SIRE...

NEVER MIND! I WANT TO SEE MY WIFE AND SONS!

WELL, YOU SEE...

ACK! *THAT'S* NOT THEM!

WHY WERE YOU FOLLOWING ME!?!?

YOU'RE WORKING IN THE FIELDS TOO!?

DADDY!

HONEY!!!

WHA--?

Exclusive Photos!!!

GALLERY TORIYAMA

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

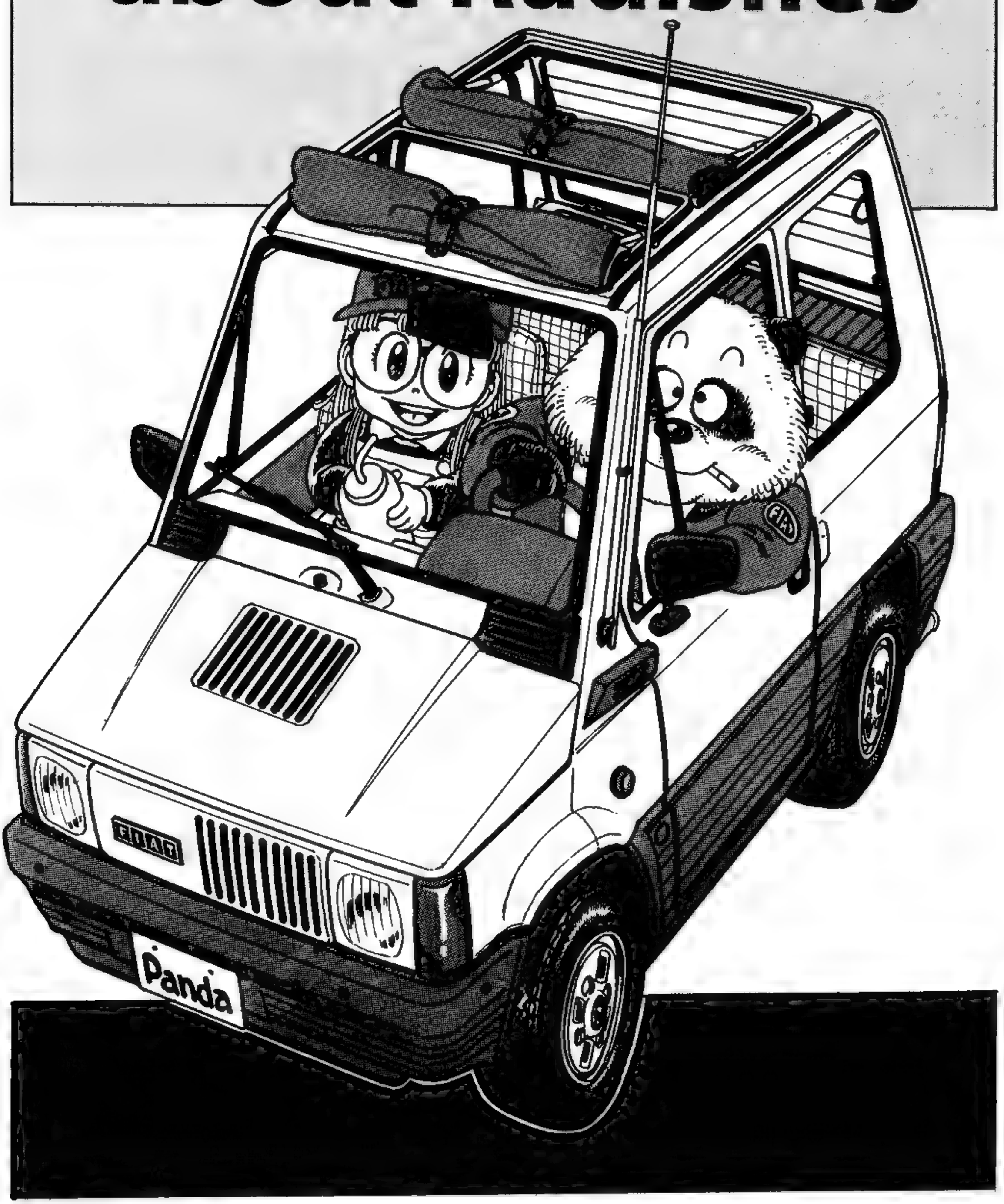
2PM

Assistant Matsuyama arrives. Look at that ride! It's packed with secret devices.

He brought *Star Wars* model kits to my studio! You model freak! Gimme that...

What a charmer! That Matsuyama's popular with the ladies.

The Horrible Truth about Radishes



THE SELF-TITLED KING OF THE UNIVERSE, KING NIKOCHAN, HAS RETURNED HOME AFTER A LONG TWO YEARS!

HONEY!!!

DADDY!!!

IT'S YOU!!!

WE WERE SO WORRIED!

MY WIFE! MY SONS!

BOW

WAAH!

THAT'S SO SWEET.

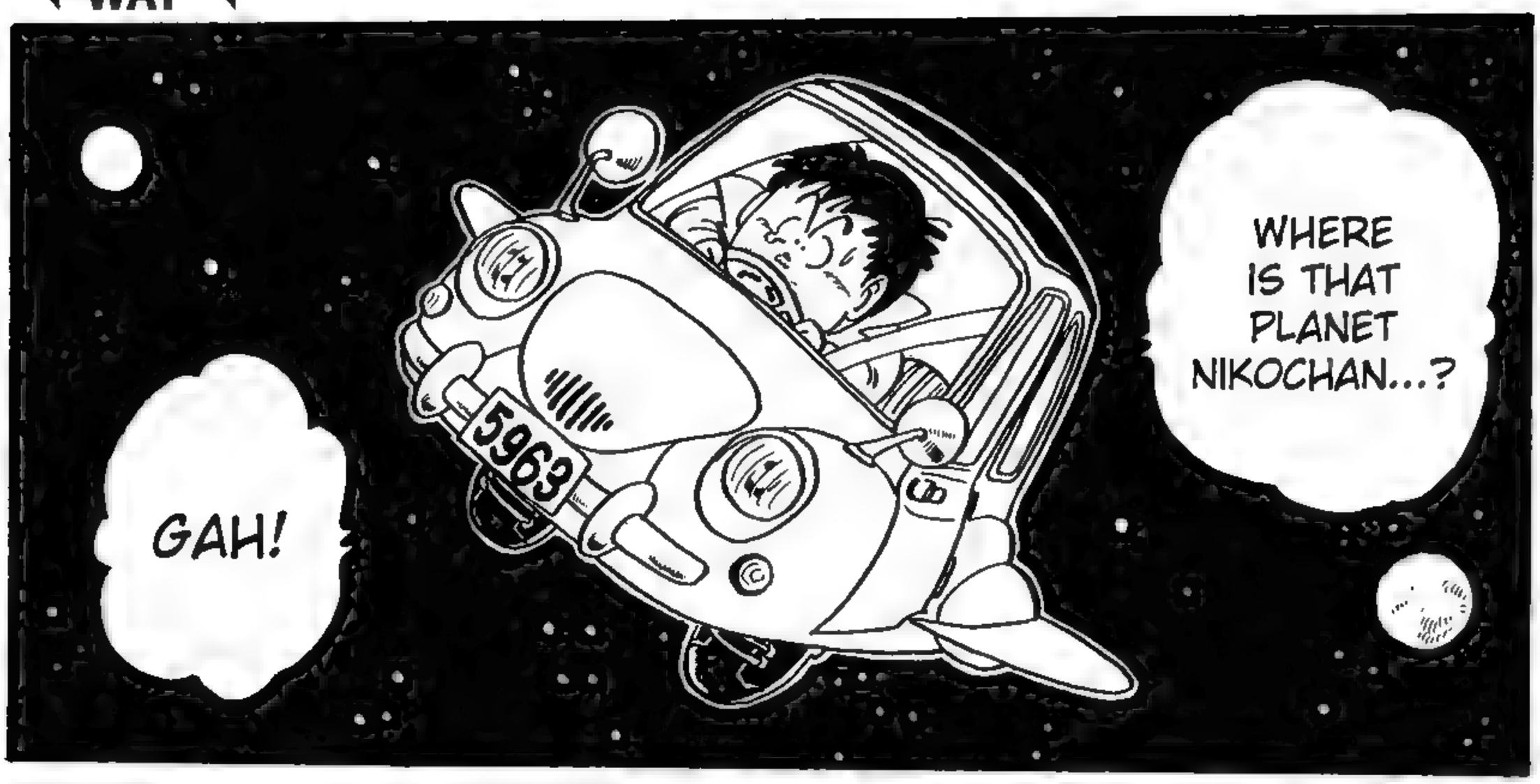
SNIFF

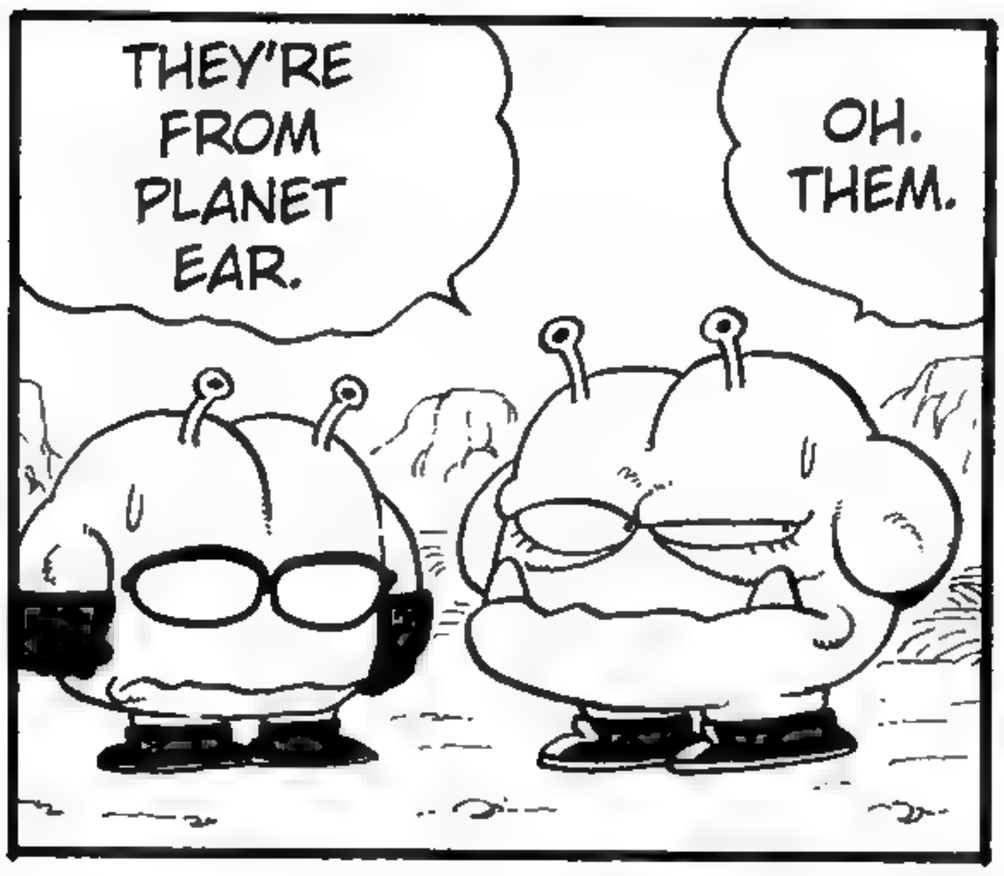
WE'RE SO HAPPY!

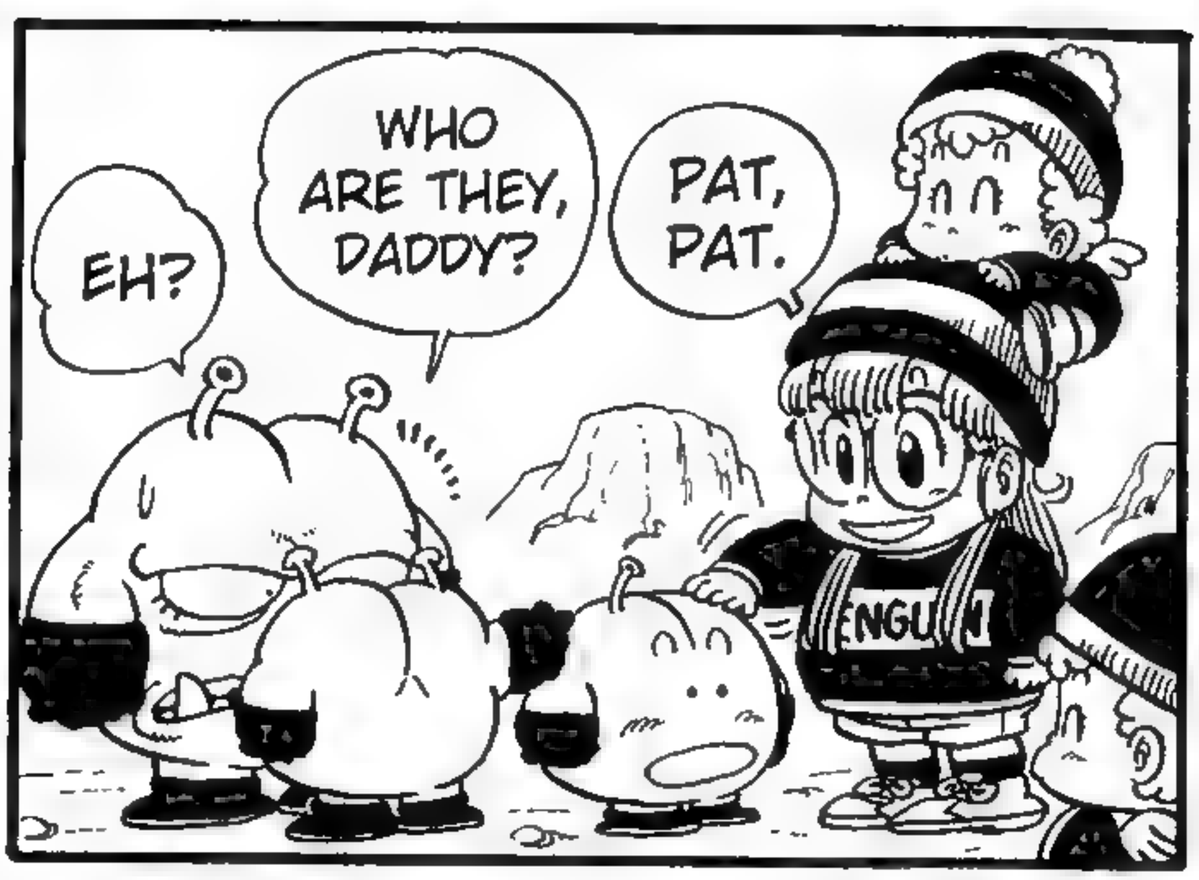
YOU'RE ALIVE AFTER ALL!

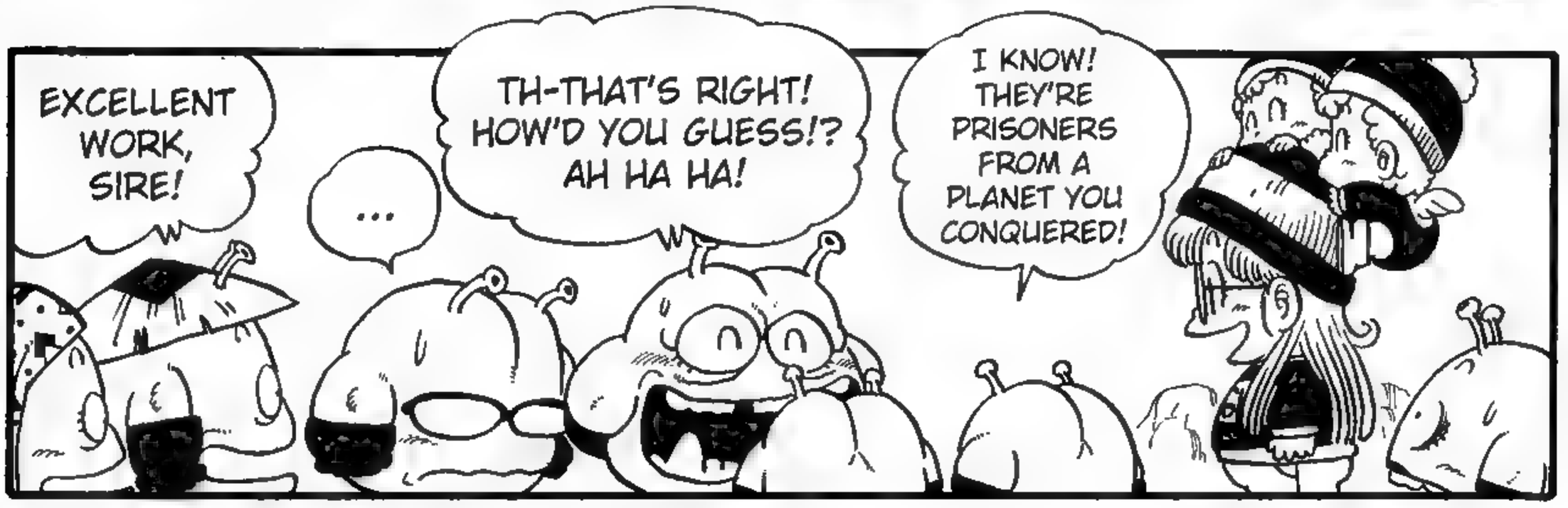
PUT PUT PUT PUT PUT PUT PUT PUT

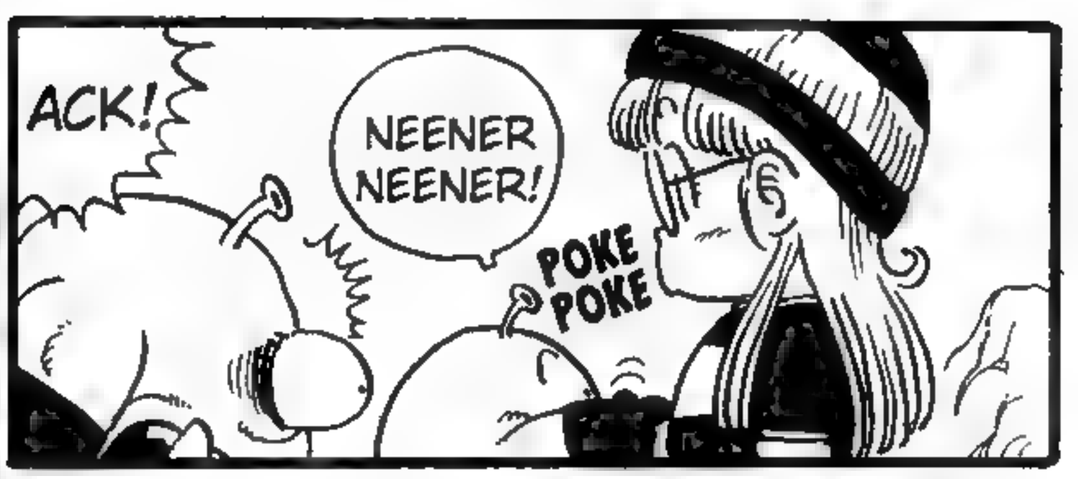
READ THIS WAY











YOU GET ON THAT SHIP AND GO BACK TO EAR!

OH HO HO HOY!

ENGU

UM, LET'S JUST GO HOME, OKAY?

WHY NOT?

?

HUSH!

THEY'RE PRETTY CHEEKY FOR CAPTIVES.

...

NO CAN DO!

ENGU

BWA HA HA!

NIKOCHAN'S PALACE

IT'S GOOD TO BE BACK, ISN'T IT, SIRE?

YES. THIS IS WHERE I BELONG!

UFO

OH, HOW NICE.

I HEAR THE KING'S RETURNED!

READ THIS WAY

NO ROMPING IN THE PALACE!!!

WHEEEEE!

BOR BOR BOR

WHEW.

COME TO THINK OF IT, I'M HUNGRY. BRING ME ONE OF THOSE RADISHES...

EH!?

OKAY!

GO PLAY OUTSIDE.

EVEN MY WIFE AND CHILDREN WERE WORKING THE FIELDS!

WELL, TO TELL THE TRUTH...

WHAT'S GOING ON!?

THEY'RE GROWING ALL OVER THE PLANET!

WHAT!?

WE... DON'T HAVE ANY.

I GOT YOU!

OKAY, THIS GATCHAN IS IT NEXT!

...

WEE WEE

WE WON'T PLAY WITH CAPTIVES!

HEY! YOU WANNA PLAY WITH US?

HE LOVED OUR RADISHES AND DEMANDED WE GIVE HIM 1,000 RADISHES EVERY MONTH!

A YEAR AGO, A HORRIBLE, POWERFUL CREATURE, KOMATTACHAN, CAME TO OUR PLANET...

ERM. IS HE STRONG?

OUR KING WILL MAKE SHORT WORK OF HIM!

SOUNDS LIKE A REAL CREEP!

VERY.

W-WHAAAT!?

IF WE DON'T MAKE ENOUGH OR THEY DON'T TASTE GOOD, HE DOES HORRIBLE THINGS...

READ THIS WAY

WHEN IS HE COMING NEXT?

AH, I CAN SMELL THE BATTLE ALREADY.

EH HE HE...

UH. L-LEAVE IT TO ME...

SIRE! WE'RE ALL ROOTING FOR YOU!

SHUT UP. SHUT UP.

WHY DID YOU HIT ME?

S-SILENCE.

ACK!!!

TODAY.

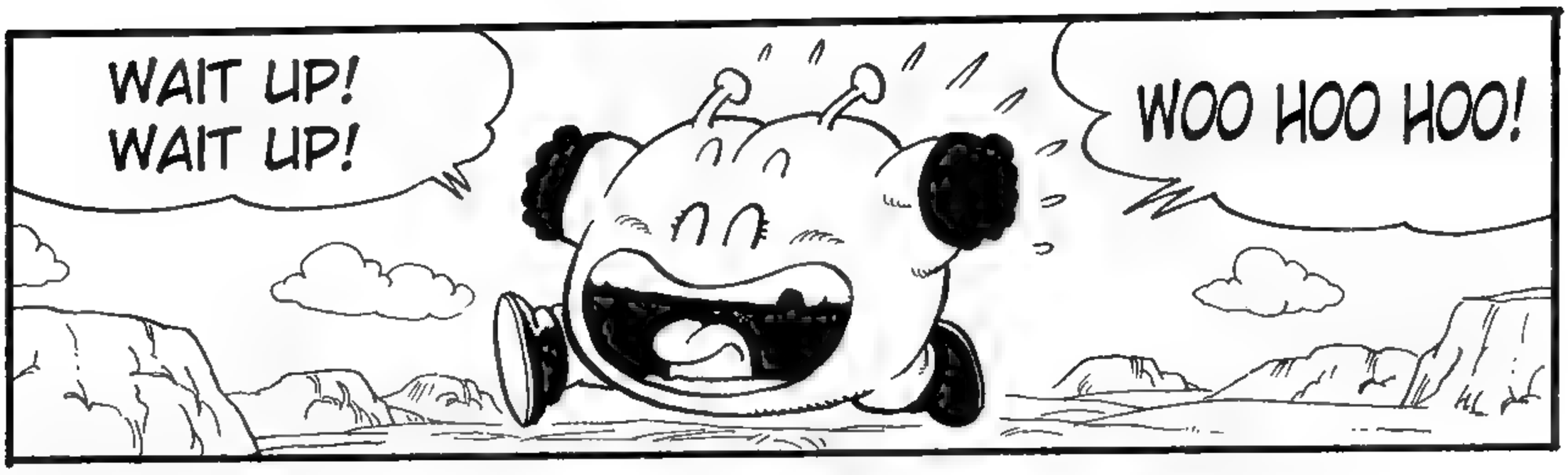
OH! PERFECT TIMING!

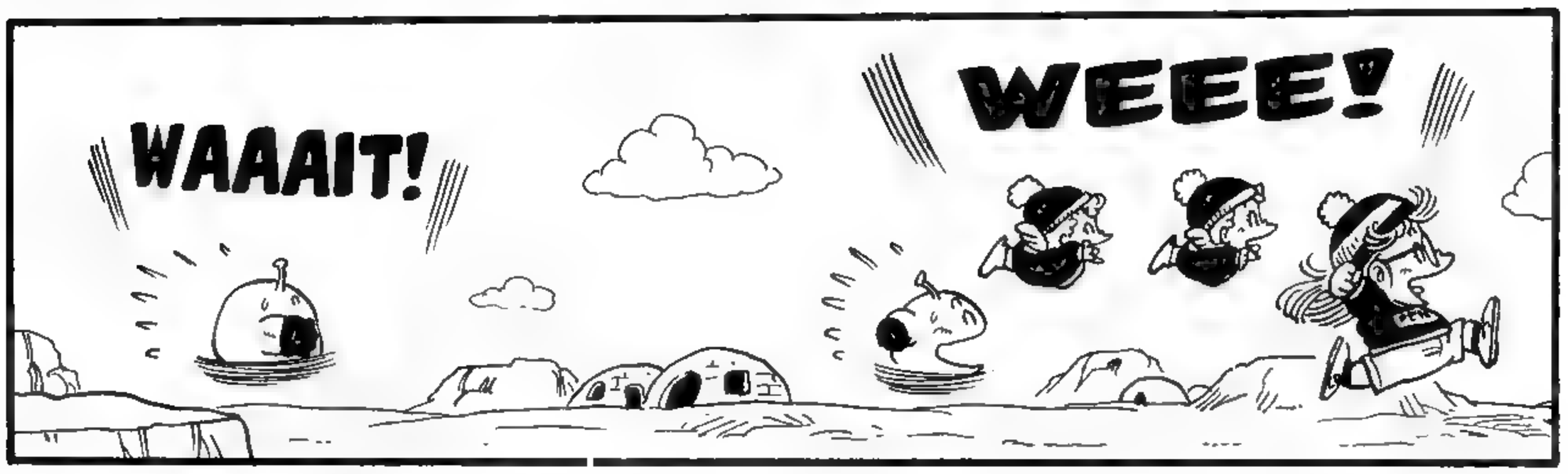
REALLY BAD.

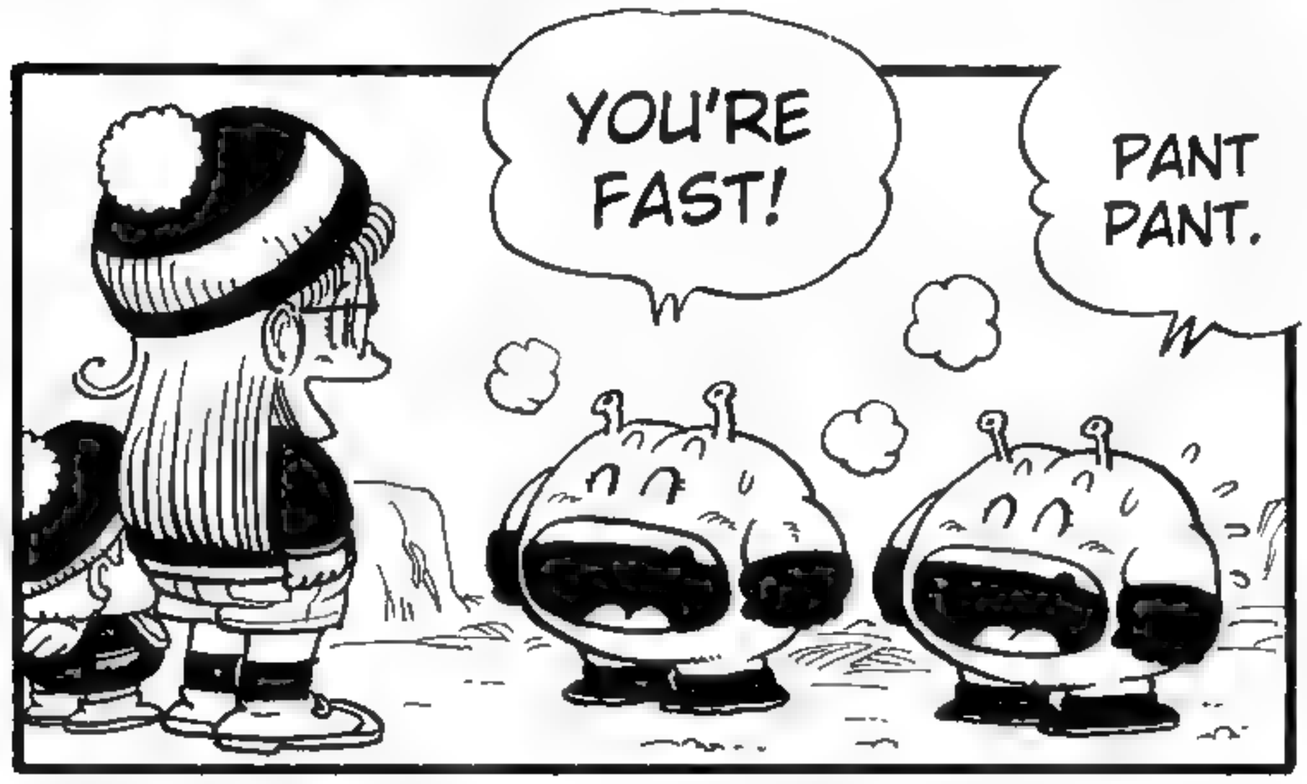
THIS IS BAD.

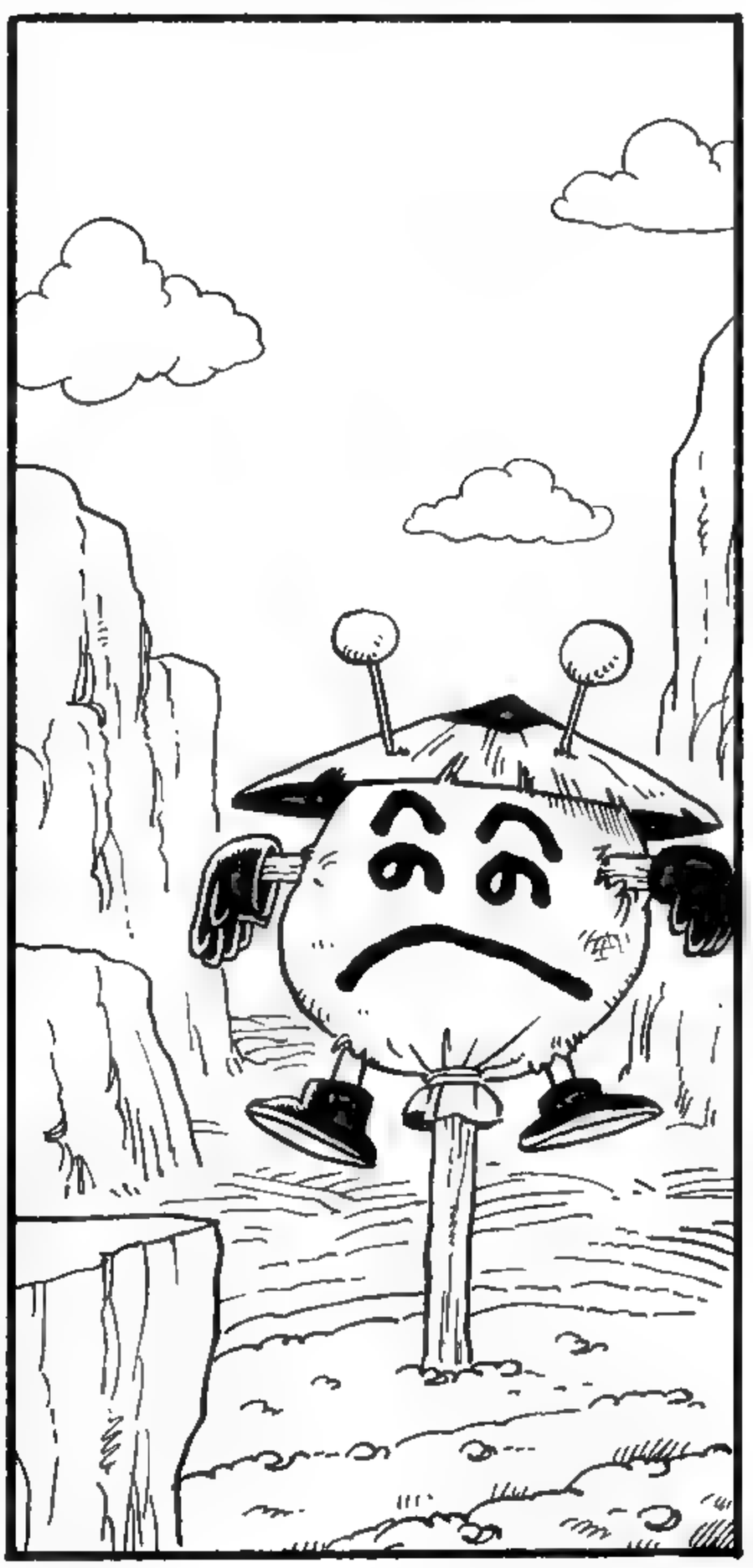
WHERE IS IT!?

WAAH. WAAH.

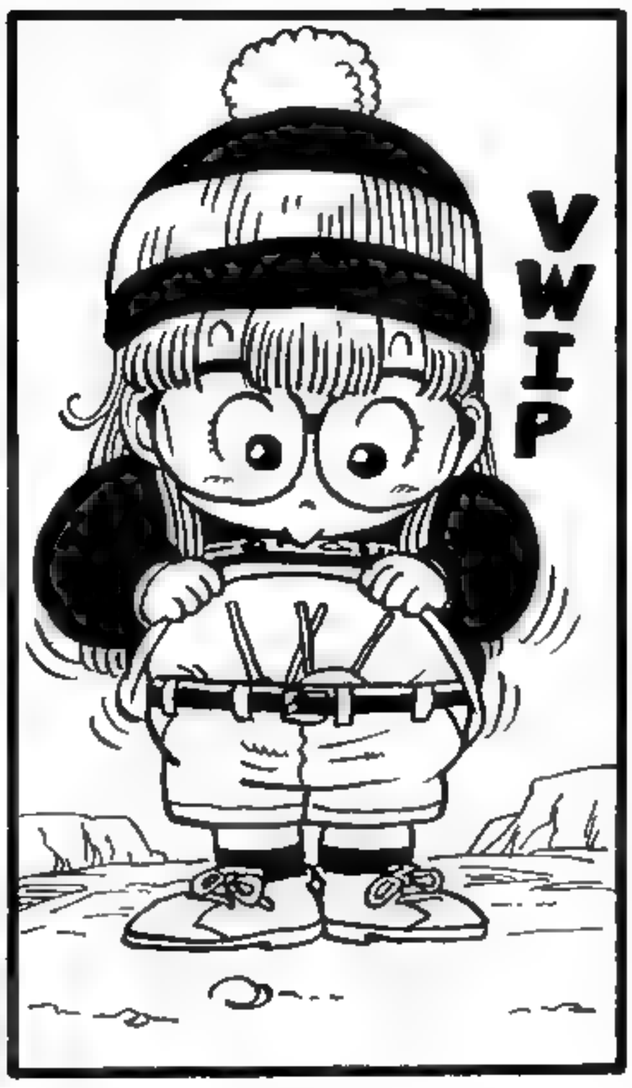

WAIT UP!
WAIT UP!
WOO HOO HOO!

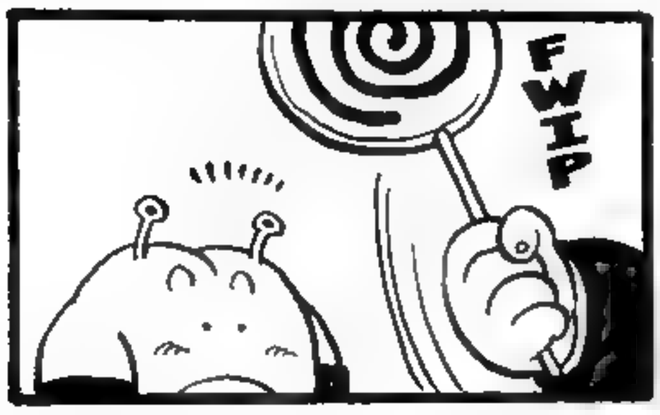

WAAAIT!
WEEE!


YOU'RE FAST!
PANT PANT.



?


VWIP


FWIP

READ THIS WAY

LICKY-POPS!!!

P NGUIN

...

WH-WHAT'RE THOSE?

YOU WANNA TRY?

LICK LICK LICK

DROOOOL

YUM YUM YUMMY! LICK LICK LICK.

WE'RE NOT ALLOWED TO TAKE CANDY FROM STRANGERS.

SLURP...

EH HE HE.

LIIICK LICK LIIICK LICK

LICK LICK

SO SWEET!

LICK LICK

TH-THIS IS GREAT!

LICK LICK

GIVE US SOME!!!

A ROCKET-SHIP?

HO-YO!?

PUT PUT PUT PUT...!!!

ACK! IT'S KOMAT-TACHAN!

KOMAT-TACHAN!?

WHAT!? HE'S HERE ALREADY!?

HONEY! IT'S KOMATTACHAN!

ZUUUN

KRIIIIK

ZOK!!!

READ THIS WAY

YOU'RE COMING WITH ME!!!

UM, BY WE, YOU MEAN EXACTLY...?

A-ARE YOU SURE!?

WE...?

OKAY, YOU TALK TO HIM, AND WHILE HE'S DISTRACTED, WE'LL ATTACK!

ZOOON

GWUH HUH HUH. GOT MY 1,000 RADISHES READY?

Y-YES! HERE THEY ARE!

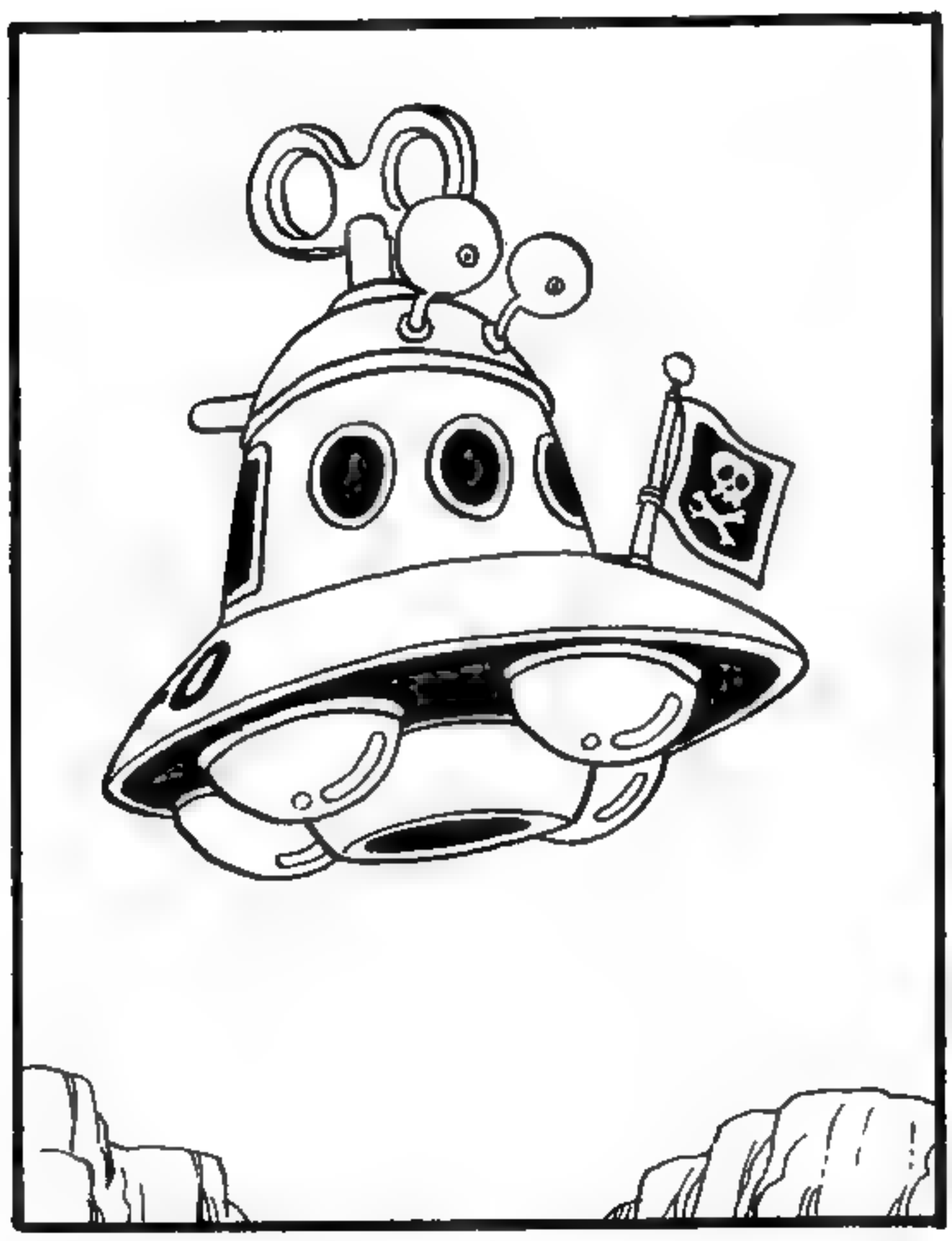
ANY MORE WHINING, AND I'LL EAT YOU!

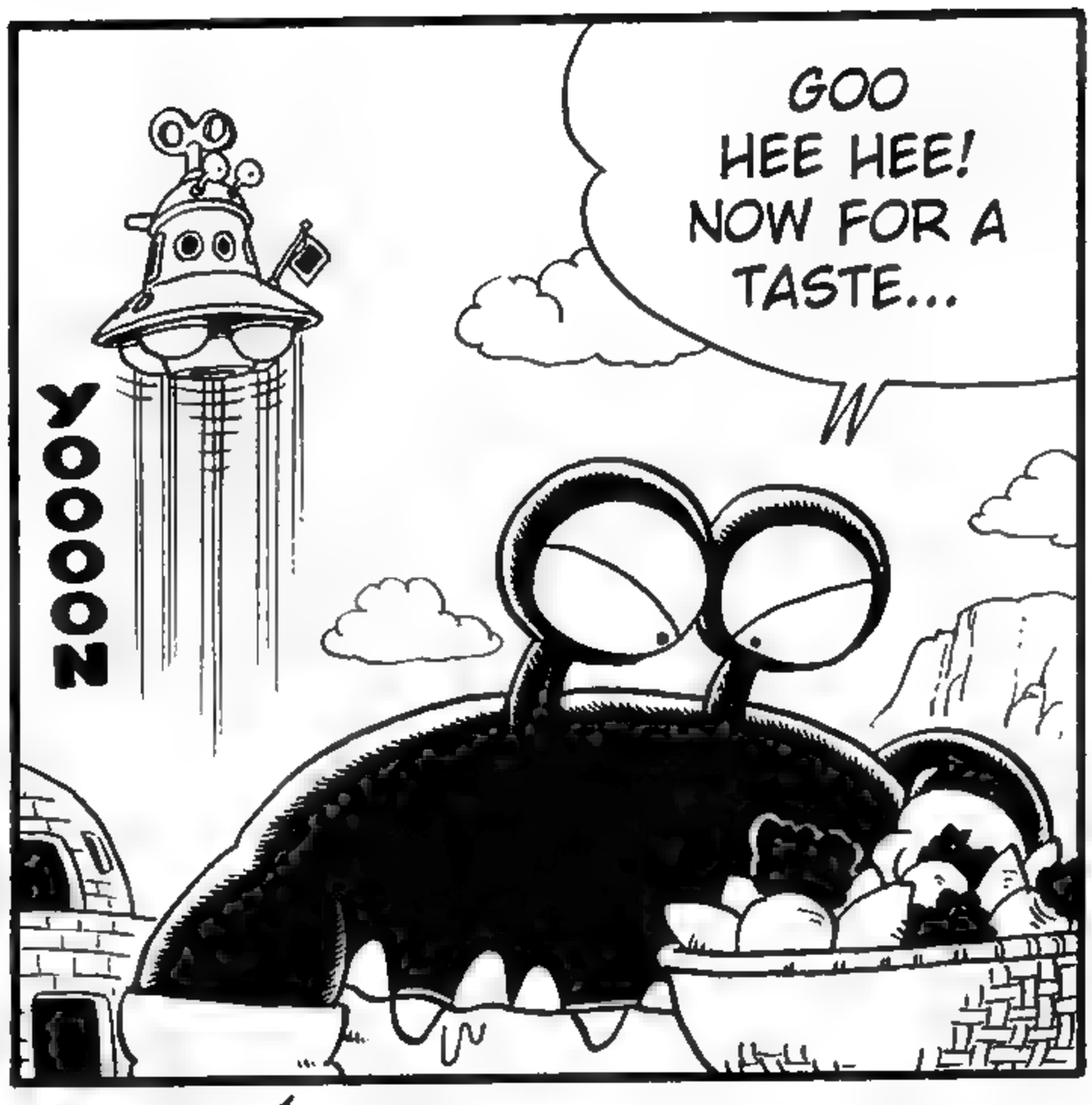
SILENCE!

ACK! S-SORRY!

MIGHT WE HAVE AT LEAST 100...

K-KOMATTACHAN, 1,000 IS TOO MANY! WE'VE NOT A SINGLE RADISH FOR OUR OWN!




GOO HEE HEE! NOW FOR A TASTE...
YOOO

NOT BITTER ENOUGH.

YOU SKIMPED ON THE FERTILIZER!

KON K

THUDDA THUDDA

WUDDA WUDDA

AAAARGH!

PUNISH-MENT TIME!!!

KRAKLE KRAKLE

!!

NOW! FIRE!

UFO

BZZBEEEE

ACK!

UFO

HUH!?

ZOK...

PHUT

SO...THERE ARE STILL SOME WHO DEFY ME?

GOO HEE HEE

WAARGH! RUN AWAY!

WAAAH!

DONK

SPLAT

GOO HEE HEE HEE!

ACK!

MOMP

MOMP

UNNH...

READ THIS WAY

DADDY!!!

AUGH! I'M STUCK!

STUCK

STUCK

NOW I STOMP YOU!

HUH?

CHOMP

CHOMP

CHOMP

DADDY!!!

TUT TUT TUT

PLOP

PLOP

HO-YO-YO.

AAAK

AWAY WITH YA!

BE GONE!

GRRR

IN!!

IS HE STRONG?

HE'S STRONG! WAAH!

PENGUIN

Exclusive Photos!!!

GALLERY TORIYAMA

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

Pens to paper! We cleaned the office up a bit for the cameras.

The paper hanging from Assistant Matsuyama's lamp is a map of Penguin Village--our cheat sheet for drawing the town!

Hello, Deathmatch!

GRR...!

A THING.

GET

YOU WON'T

SO FAR

THE STORY

READ

IF YOU HAVEN'T

TOO BAD! HERE WE GO!

WHERE ARE YOU!?

PICKING UP WHERE WE LEFT OFF... I CRUSH YOU!

YEEEARRRGH!

SHOW YOURSELF, PLANET NIKOCHAN!

WAAAH!

BONK

YAAAARR!

KABONNNK

WHOA!!!

FLIP PLOP

AH!

THE CAPTIVES FROM PLANET EAR!

AREN'T THEY...

PEE PEEE

EH!?

EH!?

NNNGH ...

GO GET 'IM!!!

THAT'S RIGHT! THE KIDS!

WH-
WHAT!?

N'CHA!

OKAY, WHICH ONE OF YOU KNOCKED ME OVER?

N-NO, IT WASN'T US! IT WAS HER! HER!

I'LL MUSH YOU AND EAT YOU... WITH A SIDE OF RADISHES!

YOU... YOU'RE NOT FROM THIS PLANET. SMALL, BUT FEISTY!

FFFFFP

MMP

DA DA DA DA DA

GWOOOORRR!

READ THIS WAY

N'CHA

THE N'CHA CANNON! LONG TIME, NO SEE!

YAKOOOM

GWARG!

I'LL GIVE YOU 'HELLO'!

HELLO?

G-GRR...

WHAT WAS THAT?

A HELLO!

BWA HA HA! YOU FEAR THE EARLINGS NOW!

A-AMAZING!

GOOD EVENING

OOK!

DOKAAAAN

HO-YO-YO!

WHOO...

AHA!

THAT *HAS* TO BE IT!

GRIN

EEEK!

ZUKOOZO

GOOD MORNING TO YOU

DOBAAANG

HAPPY NEW YEAR'S

YAKOOOM

ALOHA!!!

IT HAS TO BE A SALUTATION!?

NO! FOILED!

HEY, THAT'S NOT A SALU-TATION.

EH!?

LOOK BOTH WAYS BEFORE CROSSING THE STREET

YOU'VE WON! FINISH HIM OFF!

UMM... ER.... MUST THINK...

ERR

UMM

UHH

WHAT'S WRONG?

WHAT ...

HUH!?

...

THAT'S WHY, TWO FRAMES AGO, WE SAW ARALE SAYING "..."--SHE WAS OUT OF ENERGY!

N'CHA

THE "N'CHA" CANNON USES A TERRIFIC AMOUNT OF ENERGY.

AS YOU KNOW, ARALE IS POWERED BY ROBOVITA A.

ROBOVITA A

THIS ONE'S FREE.

TO THE READER

...

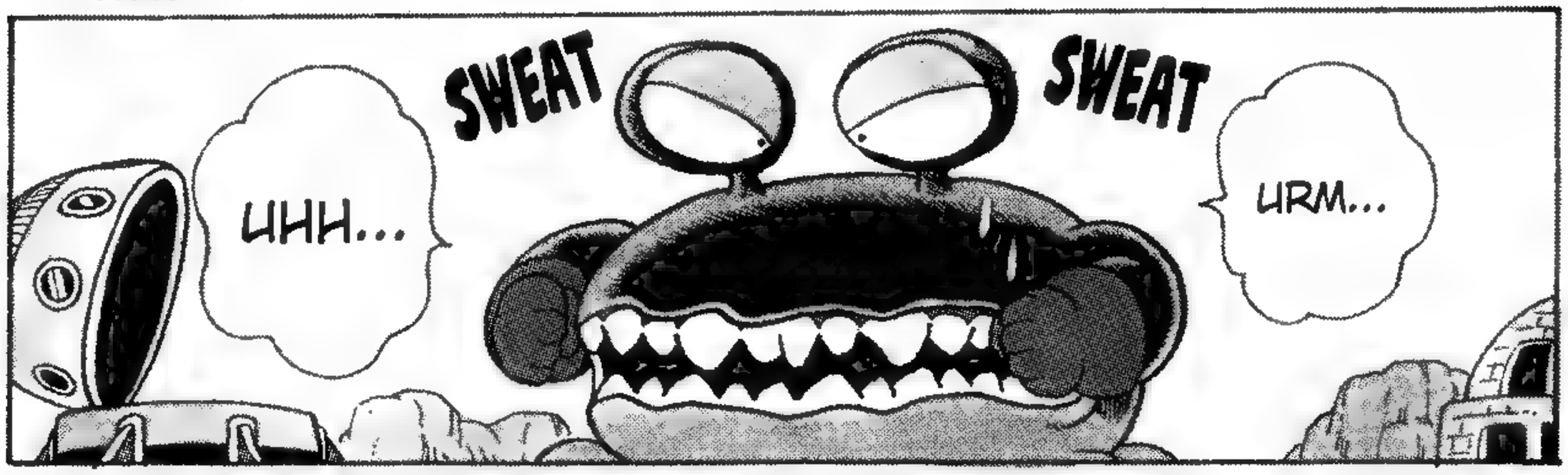
THIS

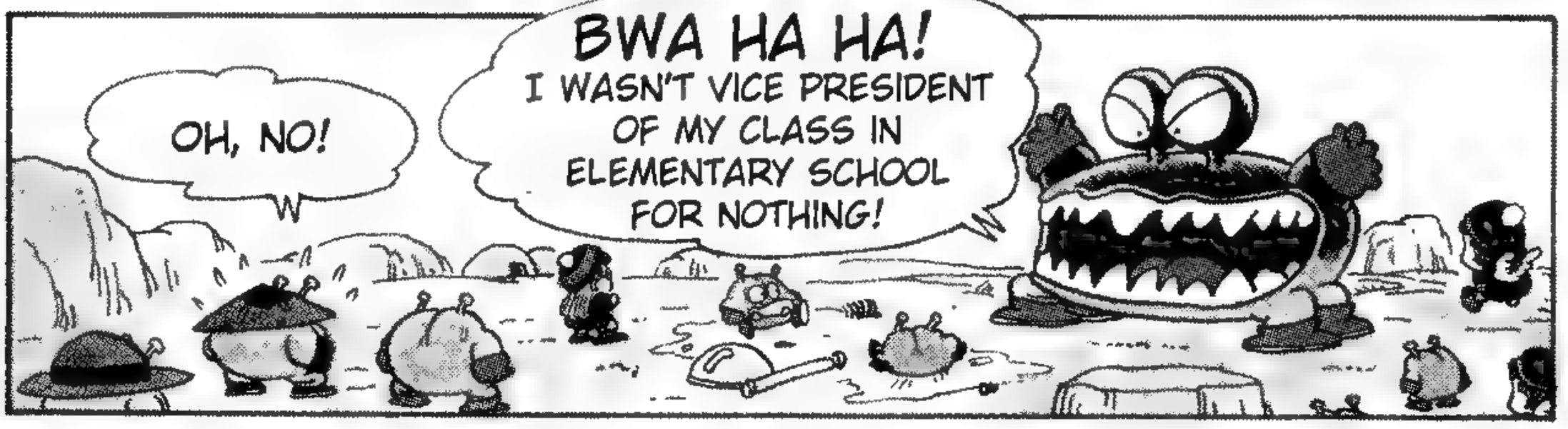
SHE'S THINKING OF A SALUTATION HERSELF! FIRST ONE WINS!

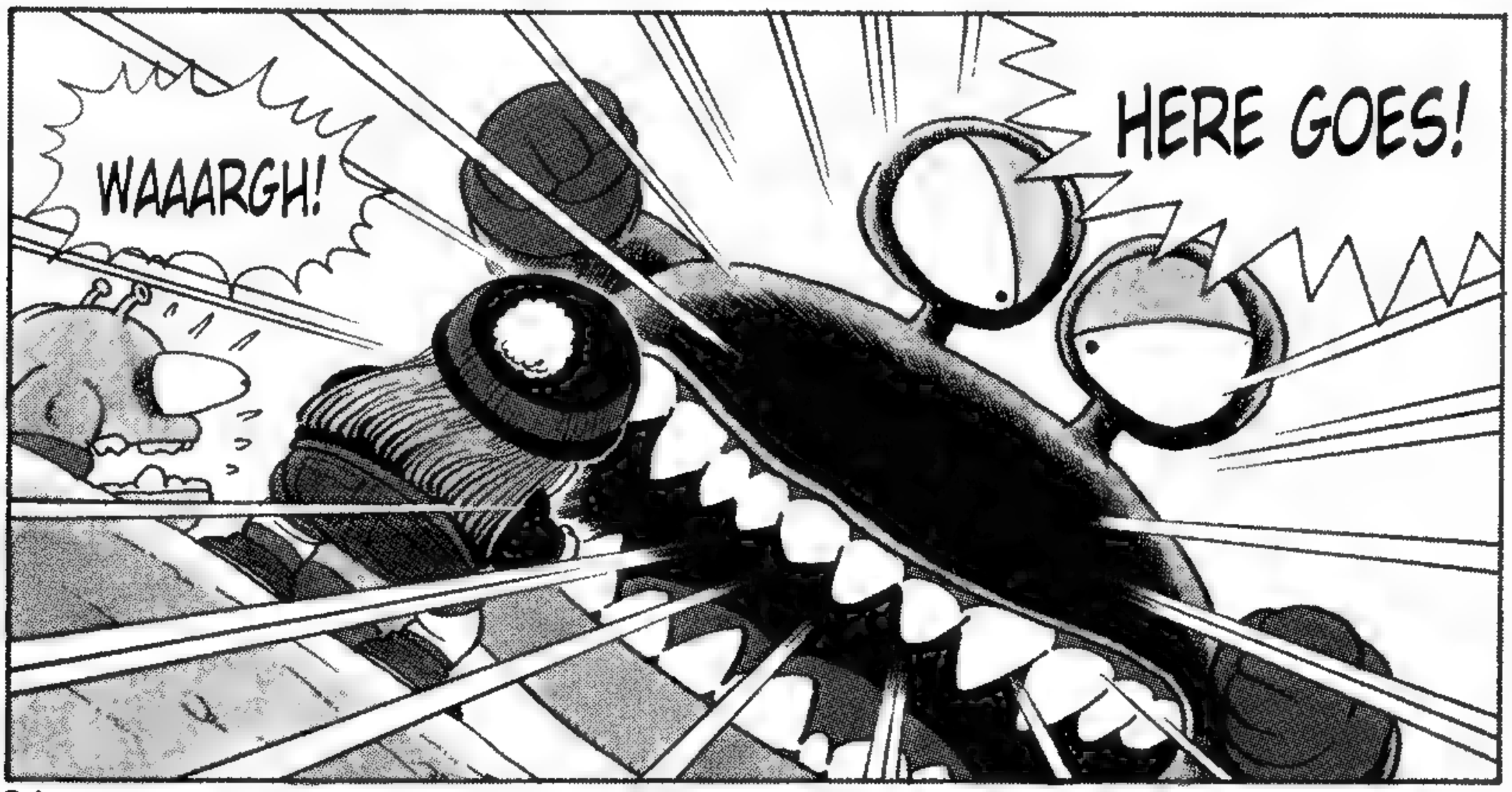
UH-OH.

H-HEY! WHAT ARE YOU DOING!? HURRY IT UP!

READ THIS WAY







BWOOON

HUH?

WHAT...

YOU! I KNOW YOU!

CATCH

ROBO-VITA A! FOR ARALE!

GATCHAN!

SPLURT

FUP

GYOOON

GO, PLANET EAR!

WHAT'S GOING ON!?

NN?
VWEEEEN
POP
KRAKLE
BYE-CHA!!!

BAKOOOM!

UGYAAAAH!

...

AA!

AAAA!

PEACE!

READ THIS WAY

WOO WOO HOO! HOO!

WOO HOO! YOU DID IT!

STOMP-STOMP-STOMP

EH?

HOW DID YOU CAPTURE SUCH STRONG EARLINGS?

YOU'RE AMAZING, DADDY!

HO-YO? DOCTOR?

HEY, YOU!

AH HA HA HA BWA HA HA HA!!!

I-ISN'T IT OBVIOUS? I'M THE KING OF THE UNIVERSE! KING NIKOCHAN!

WHAT'S WITH ALL THE RADISHES?

WOBBLE WOBBLE

REMEMBER YOUR SALUTATIONS.

BYE!

AND SO PEACE RETURNED TO THE TINY PLANET OF NIKOCHAN AND LAUGHTER RANG THROUGH THE HEAVENS...

Exclusive Photos!!!

GALLERY TORIYAMA

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

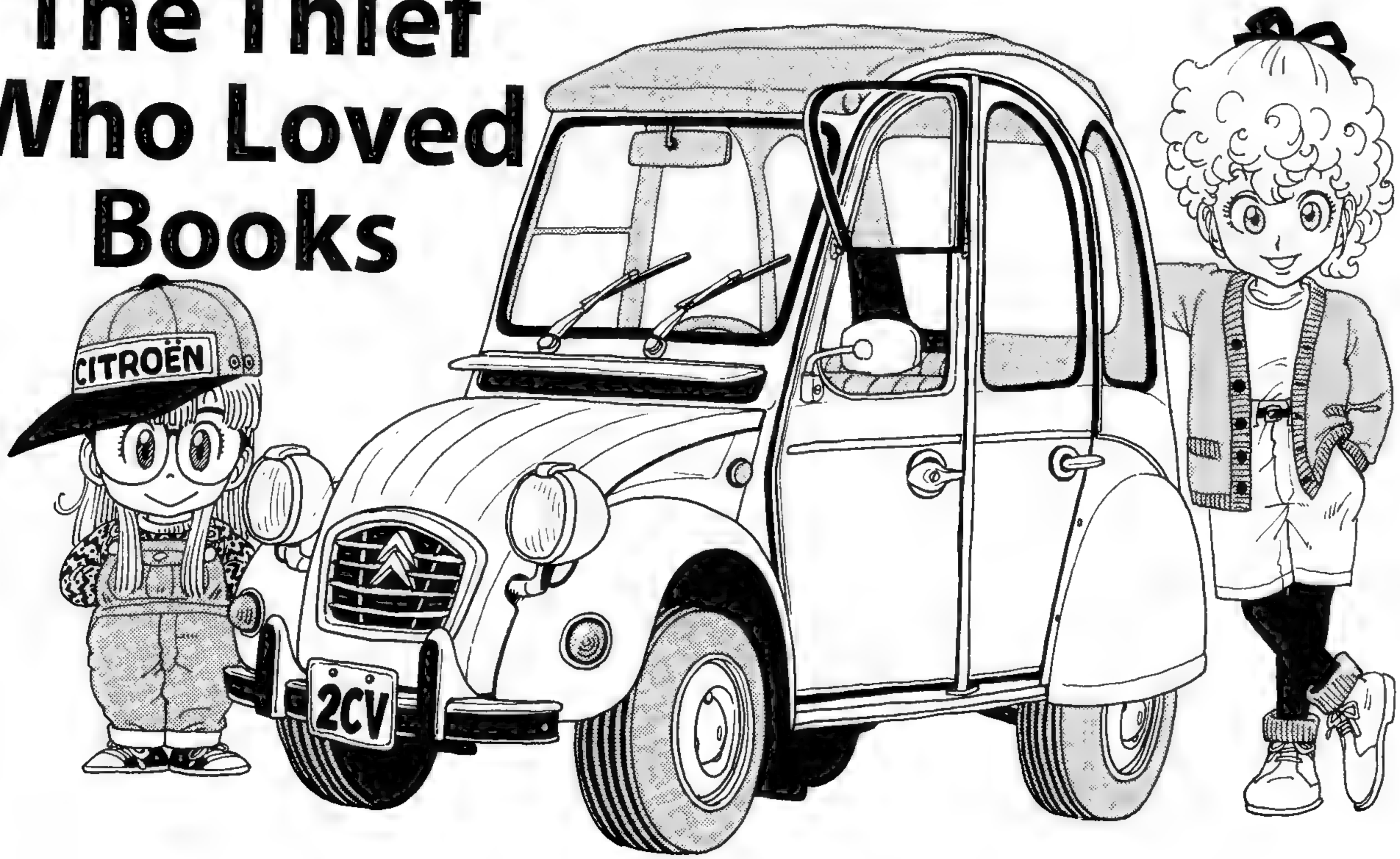
5PM

Out to the local coffee shop...

Makusa's come to visit. He's talking about manga, looks like.

Appearing here for the first time, it's...my wife! No, those aren't our kids. They're my sister's. Doesn't he look just like Turbo?

The Thief Who Loved Books



WHO COULD THAT BE RUNNING OUT THERE IN THE COLD!?

4:05

FIVE PAST FOUR IN THE AFTERNOON.

WE MAKE BURGLARY LOOK GOOD!

GO, GO, GO!

AH!

AH!

IT'S FALL, DEEP FALL IN PENGUIN VILLAGE!

OOH, THAT'S CHILLY!

WOOO WOOO

GOT TO GET READY TO HIBERNATE!

TORI

ME TOO.

READ THIS WAY

HEY, HOW ABOUT THAT HOUSE?

THE RICH HAVE STRANGE TASTE!

OOH!

GO, GO, GO!

LET'S DO IT!

HERE'S HOW YOU BURGLE WITH *STYLE.*

OKAY!

FIRST, WE APPROACH, ERASING OUR FOOT-STEPS!

WISK

WISK

WISK

WISK

WISK

WISK

YOU'RE A PRO!

DO YOU SEE THAT? THE DOOR'S WIDE OPEN!

WE'RE IN LUCK!

HMM?

WISK, WISK, WISK!

WISK, WISK, WISK!

SLAP

OW!

POKE POKE

POKE POKE

HOW COULD I!? YOU WERE FACING ME!

YOU TOUCHED MY RUMP!

WHY'D YOU HIT ME LIKE THAT!?

I COULD ASK THE SAME OF YOU, YES!

WH-WHAT ARE YOU DOING!?

ACK!

EH HE HE...

READ THIS WAY

LOOK! DIRTY PICTURES!

FWAP

GIRLS!

?

WHAT IS THIS?

FWIP

UH...!

GREAT WORK!

GOOD THING HE'S A LECHER!

GOOD! NOW'S OUR CHANCE!

OOOH! AMAZING, CERTAINLY!

NI HAO!

KNOCK

THIS IS GOING TO LOOK *REALLY* GOOD!

YOU READY?

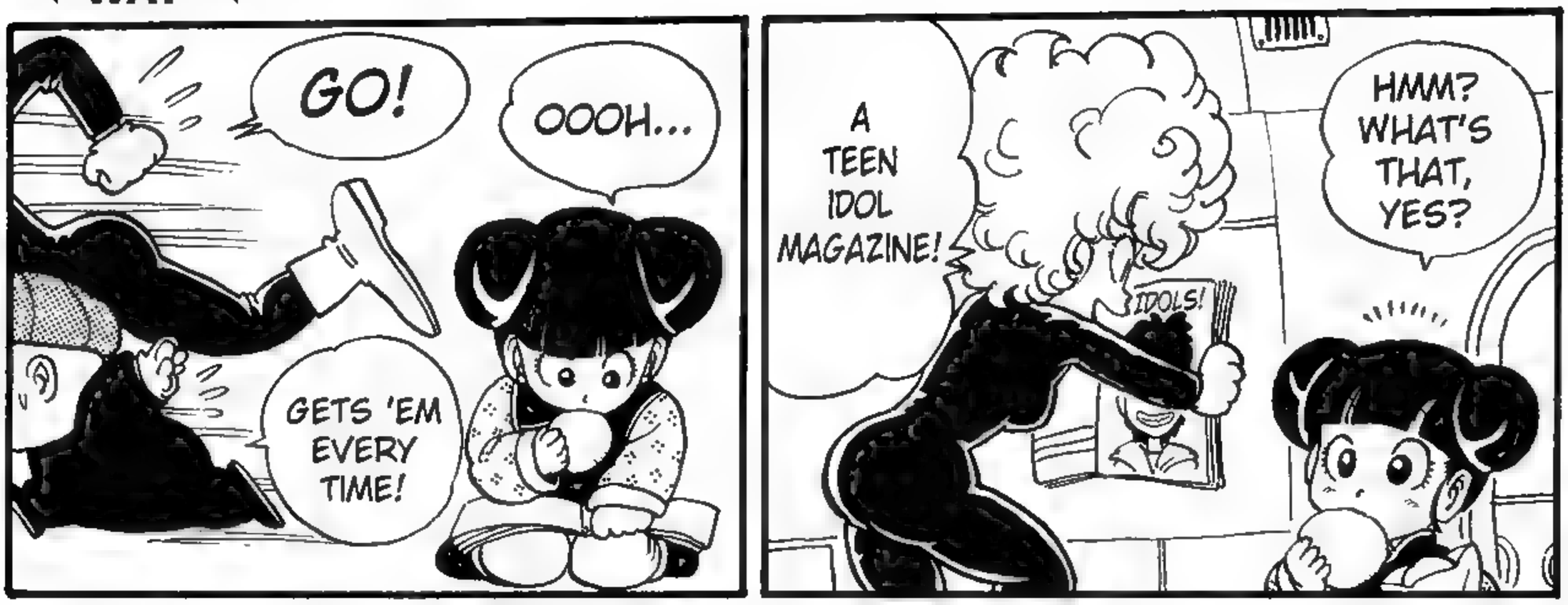
FWIP

UHH....

WHO ARE YOU, YES?

GO!
OOH, YES.
LOOK! A COOKBOOK OF HORS D'OEUVRES!
FOOD!
HMM? WHAT IS THIS?
WE NEED TO FIND THEIR CASH BEFORE SHE FINISHES!
THAT WENT SPLENDIDLY!
HEY! I WANT A CLOSE-UP TOO!
THIS NEXT MOVE WILL BE ***BEAUTIFUL***, GUARANTEED!
FWIP
HMPH!
HOW MANY'RE IN THERE!?
ZOIKKK
WHO ARE YOU?
STEAMED BUNS, YES!

READ THIS WAY



FWIP

THIS ROOM LOOKS PROMISING.

OH!

CAN YOU OPEN IT?

KLAK

SNIK SNIK

OF COURSE!

KLIK KLIK KLIK

KLIK KLIK KLIK KLIK

FWUMP

WAIT YOUR TURN...

DANG IT!

THE BATH-ROOM...?

THERE'S ANOTHER ONE OF 'EM.

EH?

BONK

READ THIS WAY

BAH! ONCE A THIEF OF CLASS MARKS A HOUSE, SHE *HAS* TO ROB IT.

THEY SAW OUR FACES AND EVERY-THING...

LET'S GO TO A DIFFERENT HOUSE!

ER, RIGHT.

QUICK, MONEY!

N'CHA!

SKEE

TURB

HMM?

HERE, WE BROUGHT A LITTLE SOMETHING.

THANK YOU, YES!

OH, IT'S NO PROBLEM, YES! I JUST GOT THIS NEW COOK-BOOK FROM A STRANGER...

THANKS FOR HAVING US OVER!

TUT TUT TUT

YO, TSUN! WHAT'RE YOU UP TO OVER THERE!?

GIRLS!

WOW, ARALE! I'VE NEVER SEEN YOU SO DRESSED UP, YES! VERY NICE!

OH?

N'CHA!

TSUN!

KRAK KRAK

YAY YAY!!!

...

OOH HO HOOY!

READ THIS WAY

PEE PEEEE!

LOOK AT THE GAT-CHANS!

OH, VERY CUTE!

WE GOTTA GO SHOW TSUKU-TSUN!

...

FWONK

VZZZZZT

WHAT!?

SOME-ONE'S COMING!

UH-OH!

YOU FIND IT!?

NO, NOT YET...

I GOTTA GO! I GOTTA GO!

QUICK!

NO! HE SAW US!

EH!?

UH... OCCUPIED...

TUT TUT

I'LL HAVE TO USE DIRTY ME!

NO DIRTY BOOKS...

ZIP

NO! I'M OUT OF BOOKS!

WHAT IN THE NAME OF...!?

AH, WELL...

I SUPPOSE IT IS, YES...

MY, WHAT A LOVELY FACE YOU HAVE ...

TEE HEE!

WINK

DAAAAH

OOH! SMOOCH!

EH!?

READ THIS WAY

NOW! GO!

KNNNNGH.

FOP

HE WAS EASIER THAN HE LOOKED...

!!

HE'S HOOKED! NOW FOR THE COUP DE GRACE!

BOING

TSUKU-TSUUUUN!!!

TUT TUT TUT

TUT TUT TUT

NOIK

HO-YO!?

HOW MANY PEOPLE ARE IN THIS HOUSE, ANYWAY?

MAYBE WE SHOULD BE THIEVING AT NIGHT, HMM?

I'VE GOT JUST THE THING FOR YOU!

EH HE HE.

ELEVEN VOLUMES OF DR. SLUMP!

LOOK!

WHO ARE YOU, LADY?

EH? KIDS?

NO! THE CRAZE MUST HAVE DIED DOWN ALREADY!

...

I-IT'S NOT WORKING!

EH!?

SHHH

OOH HO HOOOY!

UH, YEAH, YOU'RE CUTE!

HEY, AM I CUTE?

EH?

BONK

WOOPEE WOOPEE!

KRAK

KRAK KRAK KRAK

TNNNNNV

WHAT ABOUT THEM?

TH-THEY'RE CUTE?

EH?

YEEARGH! ANOTHER ONE!

R-RUN AWAY!

OOH HOO!

EH!?

NO MATTER. I'VE GOT *JUST* THE THING!

ZZZIP

Q-QUICK, A BOOK!

I'M OUT!

YEEEARGH!

WHAT IS THAT BOOK YOU'RE READING, YES!?

SENBEI! WH-WHERE DID YOU GET THAT LIPSTICK ON YOUR CHEEK!?

IT WASN'T A CRAZE, REALLY...

TORI

WAAH! WH-WHAT ARE YOU DOING, YES!?

PRETTY WIDDLE BOY... ♥

GROWWWR!!!

Exclusive Photos!!!

GALLERY TORIYAMA

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

It's inking time. Deadline's getting closer, so no joking around.

I often listen to music while inking, but when deadlines loom, I put on my *Star Wars* LP and really hit it! I can practically hear the music already...

Gangsters Welcome

ONE BLUSTERY DAY, THREE MEN CAME TO TOWN.

KLOMP KLOMP

THE SOFT FOOT-FALLS OF WINTER ARE HEARD AT LAST IN PENGUIN VILLAGE.

TA-DAH

WOOOOH

WOWOOOOH

EH?

WHO'RE YOU?

EH HEH HEH.

TELL 'IM.

GOON A!

YEAH, BOSS?

READ THIS WAY

AH! THANKS, BOSS!

COOL, GOON A.

WHO ARE WE?

WE'RE GANGSTERS, THAT'S WHO.

WE COULDN'T PAY OUR RENT, SO WE GOT KICKED OUT!

HE HE. WOULDN'T YOU LIKE TO KNOW!

WHATCHA DOIN' OUT HERE?

NOT SO COOL, GOON A.

...

HA HA HA! NEENER, NEENER!

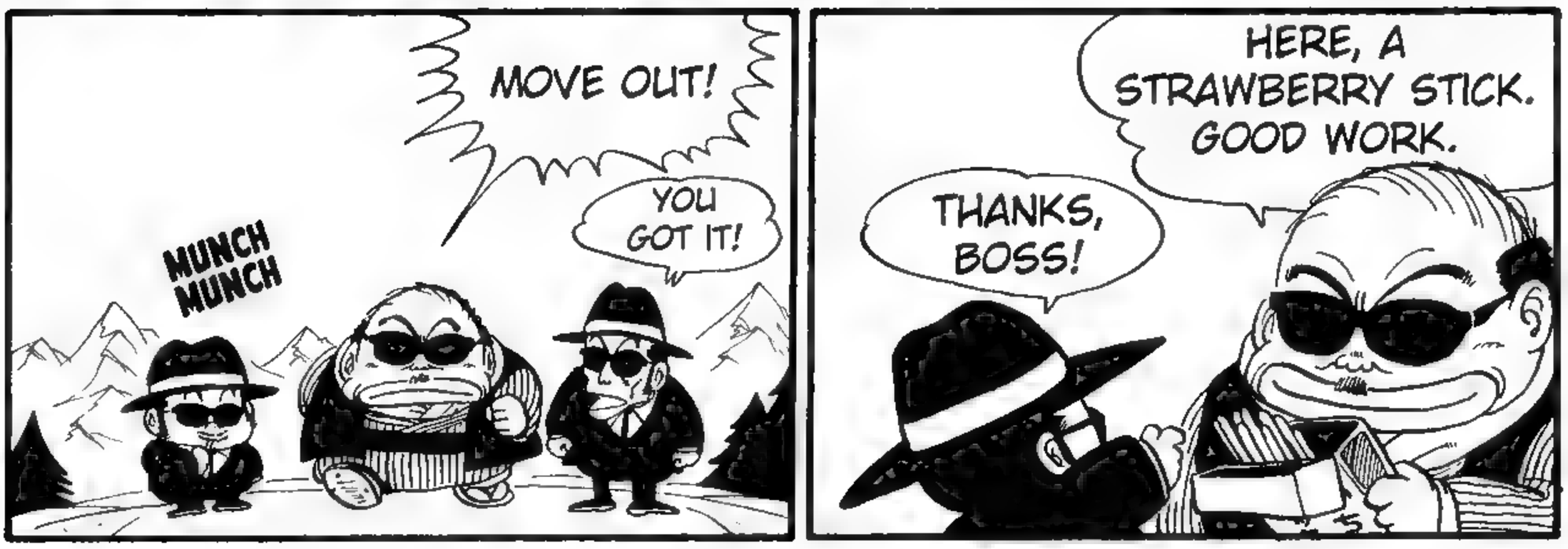
YOUR MAMA'S AN OUTIE!

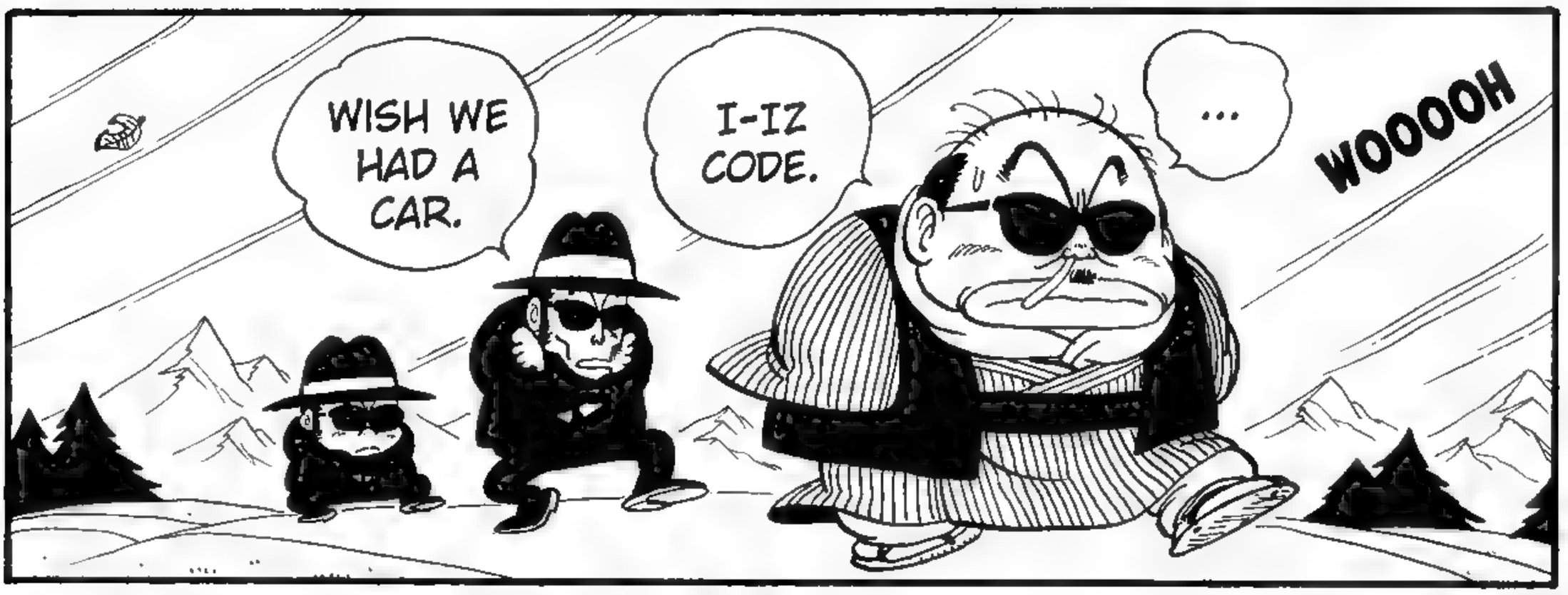
DUMMY-WUMMY, SHELL-HEAD!

GOON B! SHOW THAT CHEEKY SHELL-DWELLER WHO'S BOSS!

YOU GOT IT!

THANKS, BOSS!
YOU'VE REALLY COME ALONG.
GOOD WORK.
HUFF
PANT
WAAH. WAAH.


MOVE OUT!
YOU GOT IT!
MUNCH MUNCH
HERE, A STRAWBERRY STICK. GOOD WORK.
THANKS, BOSS!


WISH WE HAD A CAR.
I-IZ CODE.
...
WOOOOH

TA-DAAAH
LET'S BUY ONE!
A CITY TURBO™!

A VESPA!

FOREIGN ...?

GANGSTERS SHOULD RIDE IN FOREIGN CARS!

BOSS, I DUNNO, THE CITY'S A LITTLE... SMALL.

SO WHAT THEN?

Q-QUIET, YOU.

GANGSTERS CAN'T RIDE SCOOTERS!

B-BOSS!

LET'S RIDE!

YEAH!

WHOMP

OH... BIG!

WE NEED SOMETHING LIKE THIS, YEAH...

I HATE WORK!

WE CAN'T AFFORD THAT!!!

A TON!

IT COST MORE THAN THE VESPA?

THANKS, BOSS!

HERE. STRAWBERRY STICK. YOU EARNED IT.

THAT'S A GOOD IDEA.

HMPH.

WE TAKE OTHER PEOPLE'S MONEY.

GANG-STERS *DON'T* WORK.

WOOOOOOH

EH HE HE!

MUNCH MUNCH

RIGHT! LET'S GO! WITH A CAR, WHO CARES IF IT'S COLD!

WOOOOOH

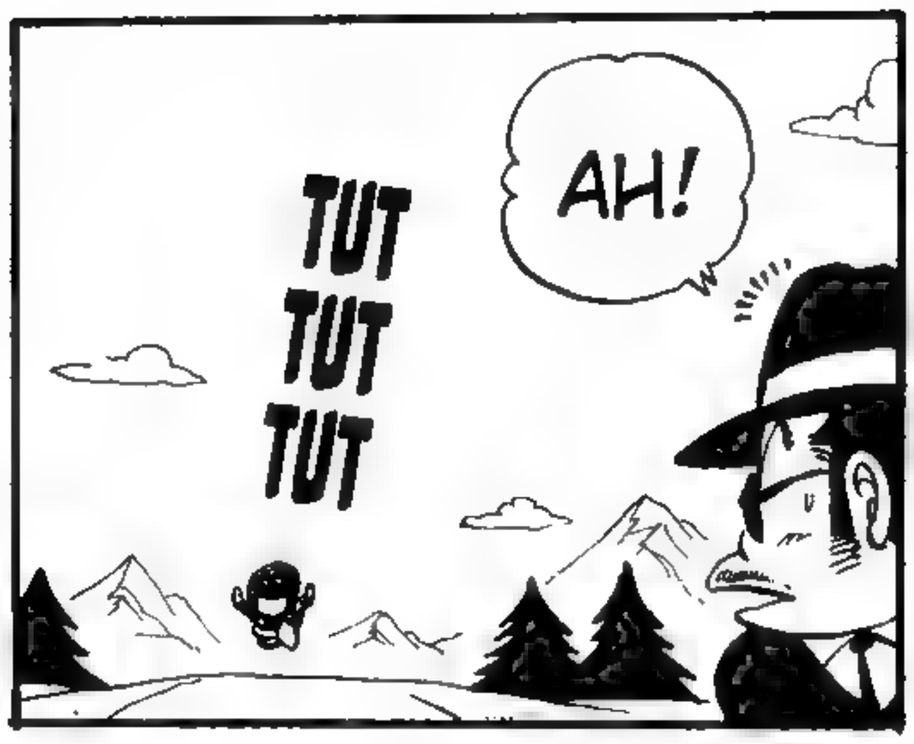
WE SHOULDA HIT A CITY.

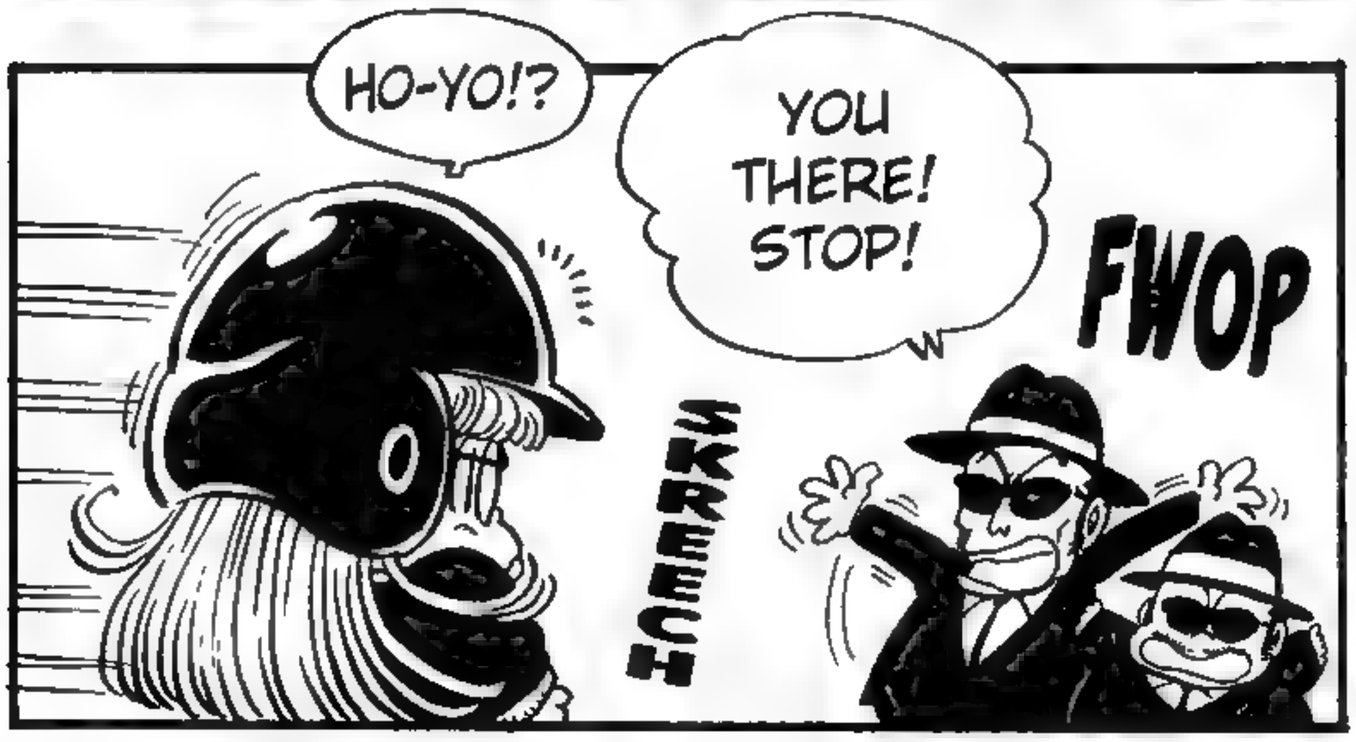
GRR...

NO ONE'S COMIN' THROUGH.

WOOO WOOO

READ THIS WAY





SHE'S GOT GUTS TO STAND UP TO GANG-STERS!
WHAT...?
BOSS, SHE SAID NO!
OH!
WHAAAT!?
NO.
SEE THIS TOY GUN!? IT'S POINTED AT *YOU*!!!
HO-YO?
FWIP
OR SHE'S JUST STUPID...
SO REAL!
AND IT EVEN SPITS SHELLS!
BANG BANG
IT EVEN HAS RECOIL ACTION!
Colt Government model.
MORE WHERE THAT CAME FROM!
HE HE HE.
SSSSS
CLIL!

READ THIS WAY

PRIDE

GOT ANY OTHERS!?

FWIP

AN S&W COMBAT MAGNUM!

CHECK IT OUT!

COOL, EH?

ACK!

CUL!

ZZT ZZT

ERM, BOSS. THE MONEY?

MWA HA HA! THIS ONE'S NOT A TOY GUN-- IT'S AN OLD, REMOTE-CONTROL UNDERSEA MONSTER!

JUST WHO DO YOU THINK WE ARE!?

OLD GUYS.

HEY HEY HEY, YOU!

HOY!

HEY HEY HEY HEY!

YES, BOSS!

G... GOON B!

GANGSTERS, YOU IDIOT! HOW'D YOU GET DUMPSTERS FROM THAT!?

DUMPSTERS?

WE'RE GANGSTERS! GOT THAT? GANGSTERS!

HEE HEE HEE

GET READY FOR THIS!

SO, THEY WANNA BE FUNNY, HUH?

B-BOSS!

TRASH BAGS!

TRASH BAGS!

HEH HEH HEH.

WE'RE GANGSTERS, SEE. PEOPLE FEAR US.

WHEE WHEE!

OKAY, LISTEN UP, YOU TWO, AND LISTEN GOOD.

STRONGER THAN KING GHIDRA!

'COURSE!

ARE YOU STRONG!?

SHOW 'EM, GOON A!

YES, BOSS!

READ THIS WAY

HO-YO!

FWAP

YAAAAARH!

RUSTLE RUSTLE

SO, THAT'S WHY YOU NEED TO GIVE US YOUR MONEY. NOW.

OKAY!

MUNCH MUNCH

HEH HEH.

EXCELLENT THROW!

OOOH

Notice he took it anyway.

W-WHAT ARE YOU, CRAZY!? WE CAN'T BUY AN EXPENSIVE IMPORT WITH 50 CENTS!

ALL I GOT!

HERE!

50

GIVE IT UP!

PEE PEEEE

YOU GOT ANY, YOU TWO!?

YOU BRATS! THESE ARE RABBIT TURDS!

WAAH!

PLINK PLINK

EH?

BWA HA HA HA

BOSS, MAYBE WE SHOULD HIT THEIR PARENTS INSTEAD?

THEY MADE FUN OF ME, AND I'M THE BOSS!

SURE!

TAKE US TO YOUR HOME!

OY!

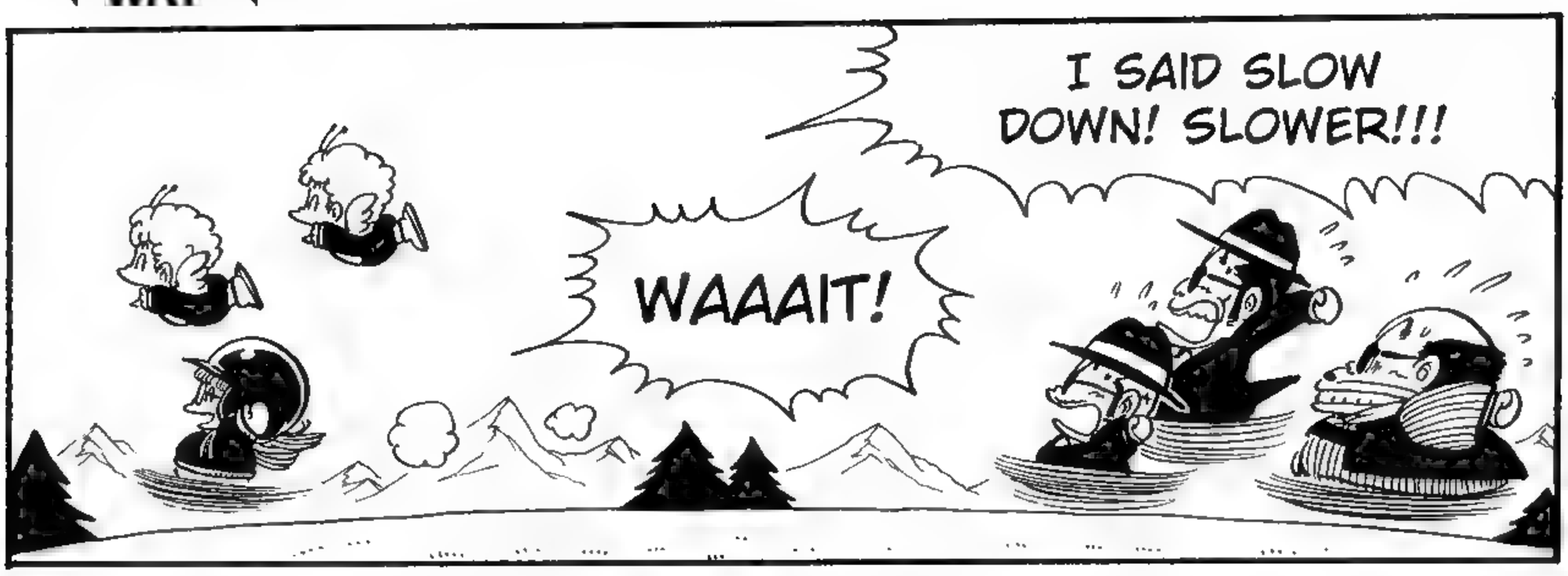
S-SLOW DOWN!

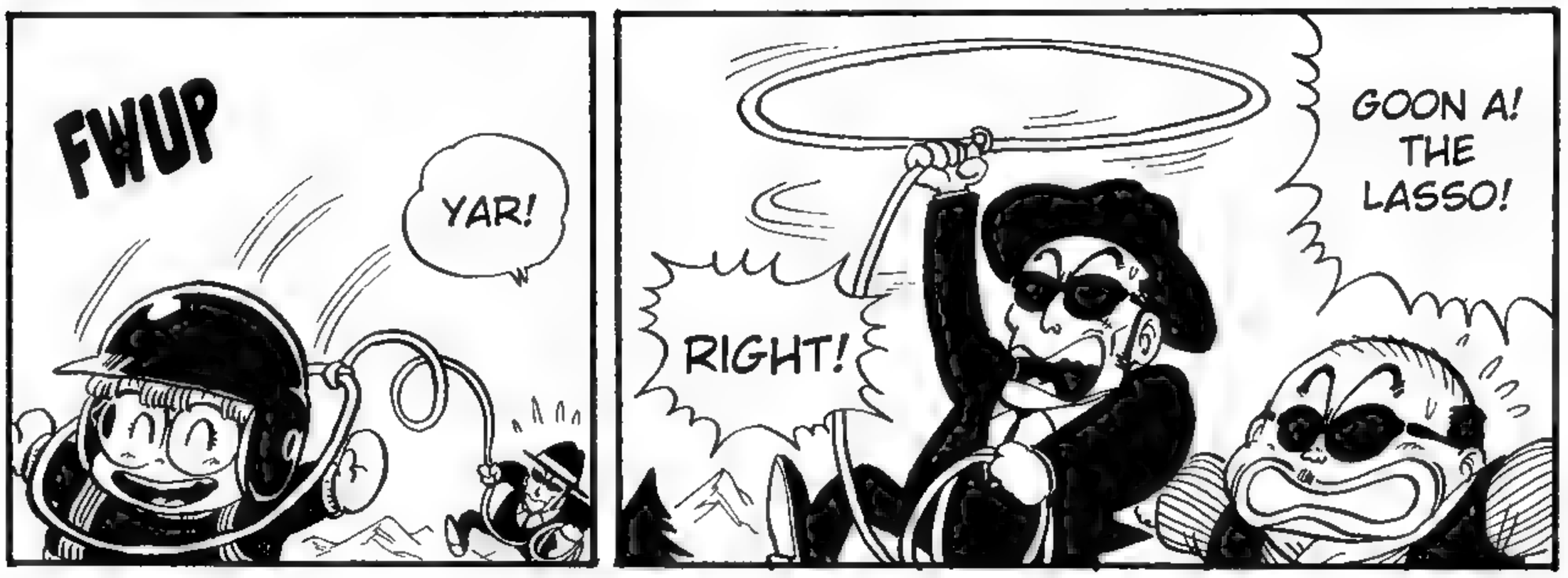
ACK!

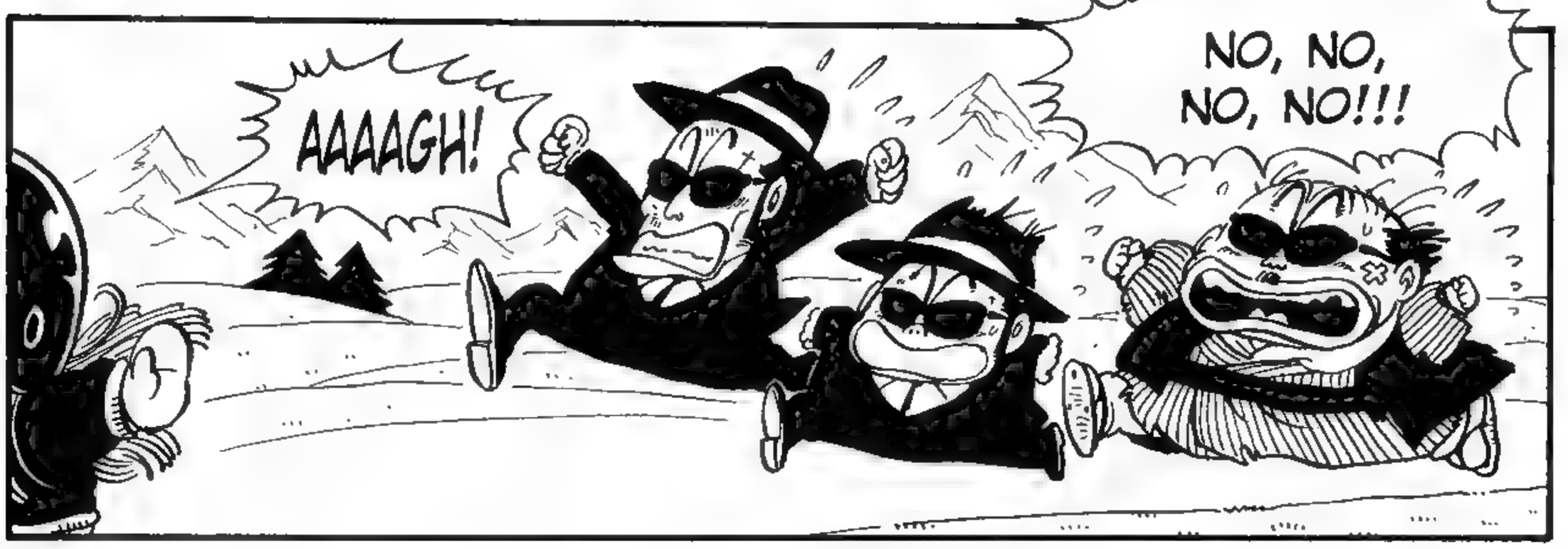
KIIIIN

TUT TUT TUT

READ THIS WAY







PANT
PANT
HUFF
PUFF
GASP
HERE WE ARE!
PRODUCE YER PARENTS!
PANT
PANT
R... RIGHT.
YES?
I SAID "PRODUCE YER PARENTS"! NOT PRESENT YOUR PRODUCE!
YOUR ORDER?
HULLOO!
VEGGIES
O-OY! LISTEN UP! WE'RE GANGSTERS, SEE?
R-RIGHT! WHERE WAS I?
ER, EH, CARE FOR A STRAW-BERRY STICK?
I'M SORRY, DO I KNOW YOU?
BOSS, SNAP OUT OF IT, BOSS!

READ THIS WAY

I'M GLAD YOU FINALLY FIGURED IT OUT.

WAIT, YOU'RE GANGSTERS!? REAL GANG-STERS!?

GANG... HMM? GANGSTER...?

FLIP FLIP

LOOK, WE'RE BAD, OKAY? BAD!

dictionary

I HAVE TO TELL EVERYONE!

...ER?

SO...EH? AH!? WHERE'RE YOU GOING!?

TUT TUT

YOU'RE THE FIRST IN TOWN!

WHAT A FIND! WHAT A DAY!

OKAY, EVERY-ONE QUIET DOWN!

OUR FIRST!

MAYBE THEY'LL GIVE ME AN AUTOGRAPH!

WOW, SO THEY'RE GANGSTERS?

CHATTER CHAT

WHEE WHEE

WOO OO

WE'RE, UM, GANG-STERS.

I'D LIKE TO DO A LITTLE NUMBER...

FWEE FWEE

WOO OO

ERM. EH. HELLO.

...

WOOO WOOO

PEEE

THE GANGSTERS HAVE A FEW WORDS OF GREETING FOR US ALL!

Exclusive Photos!!!

GALLERY TORIYAMA

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

9 PM

Work went well today, so I take a break to build some models! No telling Torishima!

Witness the mountain of models! I bought them, and I don't have time to build them. Can't wait till I retire.

The Kon-Kon Helmet

OOH! COLD!

TAN TAN..

WHEE WHEE

WINTER AT LAST!

HMM?

WAIT. IF SHE GETS MAD, SHE'LL BEAT ME TO WITHIN AN INCH OF MY LIFE.

EEK!

GOTCHA!

I'LL GIVE HER A SCARE!

EH HEH HEH!

MIDORI!

READ THIS WAY

AH HAH HAH HAH!

OOH, SENBEI! YOU'RE SO NAUGHTY!

SHE'D NEVER DO THAT, NOT TO ME!

N-NO...

OOH HO HO!

SNEEAK SNEEAK

WE'RE MARRIED, AREN'T WE!?

R-RIGHT!

SNEEAK

YOU GOT SOME ISSUES, OLD MAN.

!!

EEEEEK!

EEEK!

YAR

MMMFGH

THAT WASN'T MIDORI!

TA TA

TA TA

WHAT HAVE I DONE!?

TA A A O O O N!!

THIS IS BAD! THIS IS REAL BAD!

ACK ACK

WHAT DO I DO!? WHAT DO I DO!?

UH OH UH-OH

WAAURGH!

YOU'RE UNDER ARREST!

THEY... THEY'LL ARREST ME!

NO!!! I'M TOO YOUNG TO DIE!

I JUST GOT MARRIED!

WHAT WILL OUR HERO DO?

WHAT'S THE PENALTY FOR PERVERSION? THE D-DEATH SENTENCE? OH, IT IS, ISN'T IT!?

READ THIS WAY

UM ER EH ACK!

OOHH!

WHAT A SURPRISE!

IT WASN'T SO BAD, REALLY...

LEFT ON LEFT ARROW ONLY

ZOIK!

WEE OOH WEE OOH

TH- THEY'RE HERE ALREADY!

WEE OOH WEE OOH

AH!

WHAT DO I DO!? WHAT DO I DO!?

WAAAH! WAAAAH!

I-I KNOW! WH-WHAT A GOOD IDEA!

TUTTUT

TUT

I HAVEN'T INVENTED ANYTHING IN A WHILE!

RAT TA TA TA TA

WAARGH!

FINISHED!

KNOCK KNOCK

HELLO, SIR?

FWIP

MIDORI

MIDORI

NO TIME TO EXPLAIN!

WUZZAT?

HERE GOES NOTHING!

FWOP

MIDORI

READ THIS WAY

ZWIP

KON!*

*THE SIGNATURE CRY OF THE SHAPE-CHANGING FOX.

UH, MR. NORIMAKI? YOU HOME?

KNOCK KNOCK

FAP

WHOA!

TUT TUT TUT

WITNESS THE KON-KON HELMET! WRITE A NAME, AND YOU BECOME THAT PERSON!

BWA HA HA HA!

T-TA-DAAH

NICE HIGH-WATERS.

KNK

YES?

MR. NORIMA ...!

TH-THAT'S ALL?
EH?
THAT'S ALL.
...?
UM, MA'AM? THERE'S BEEN A BURGLAR IN THE AREA.
WE JUST CAME TO WARN YOU.
N-NO PERVERTS HERE!
POLICE
I DID IT!
WHAT LUCK!
NOW SHE'S KOOKY TOO.
WEE OOH
WEE OOH
POLICE
OOOOH
EH HEH HEH.
HUH?
I WASN'T A PERVERT AFTER ALL!
HEH. AND I DIDN'T EVEN HAVE TO TRANS-FORM.
30
I NEED TO TURN BACK BEFORE THE *REAL* MIDORI GETS HOME!
I'LL JUST DO THIS AGAIN SOMETIME.
...NO TIME FOR THAT NOW!

READ THIS WAY

WHERE DID I PUT IT!?

W-WHAT !?

EH?

KOO PEE PEE POO PEE

ACK ACK ACK

NOIK NOIK

PEE PEEE

OH!

IT'S THE GAT-CHANS!

IT'S GONE! GONE! GONE!!!

KOO PEE KOO

FWIP FWIP

CLIL!

BONK

WHAT'RE YOU WEARING?

HO-YO-YO?

EH HEH. FUNNY HAT, CERTAINLY!

FWOMP

FAP

G-GATCHAN TURNED INTO MIDORI!?

KOO...

KOO PEE KOO PEE KOO PEE

READ THIS WAY

EH!?

SHALL I EXPLAIN?

WH-WHAT'S GOING ON!?

KOO PEE KOO PEE

HO HE...!

ARALE

GONE, GONE, GONE!

WAAAH!

I GET IT!

ARALE

OH...

WOOSH WOOSH WOOSH

HEE HEE!

THIS'LL BE GREAT!

I'LL JUST HAVE TO MAKE ANOTHER ONE!

DANG IT ALL!

KLANG

BANG

HUP!

FWIP

WATCH AND SEE...

SO WE WRITE A NAME HERE...

WHAT ARE YOU DOING, YES?

LET'S SEE...

ARALE

AAA! SENBEI, YES!

KOO PEE PEE

HO-YO-YO!

ZOP

ARALE

AH...

OOH HEE HEE!

AH?

ME TOO!

MONSTER

PERVERSION!

SENBEI'S GOT A BIG SURPRISE COMING!

WHAT ARE YOU GOING TO DO!?

HEE HEE. ISN'T IT OBVIOUS?

I'M BACK!

WHEW!

GET OFF ME, GAT-CHAN!

ACK!

WEE WEE

Tsuku-Tsun became a tiger, yes!

WEE OOH WEE OOH

POLICE

POLICE

POLICE

WEE OOH WEE OOH

POLICE

BRUM-BRUM-BROOOM

GZERR GZOORG

KABOOM

KABOOM

YOU'RE UNDER ARREST FOR ACTS OF PERVERSION!

SENBEI NORIMAKI, COME OUT WITH YOUR HANDS UP!

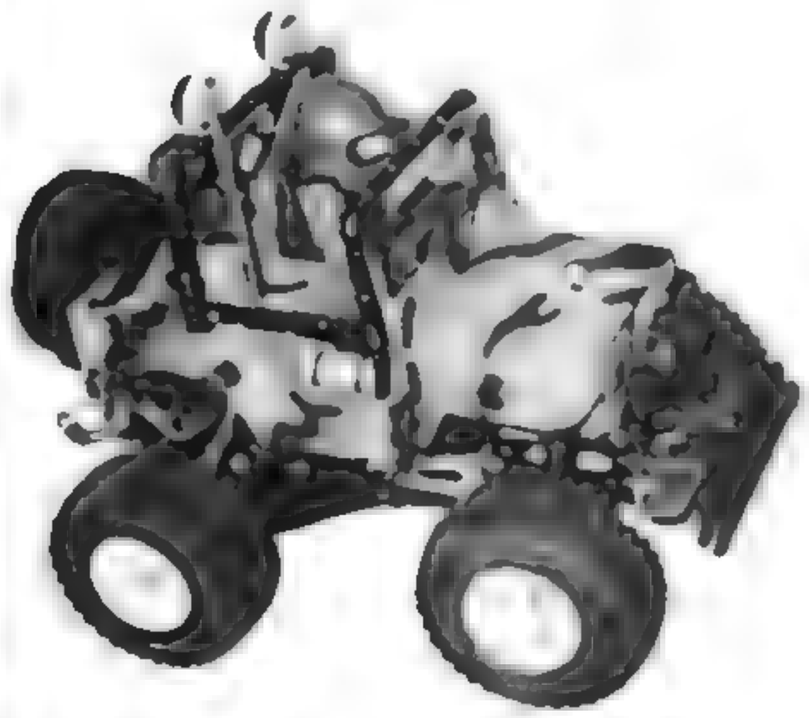
ACK! THEY FOUND ME!

EEH HE HE!

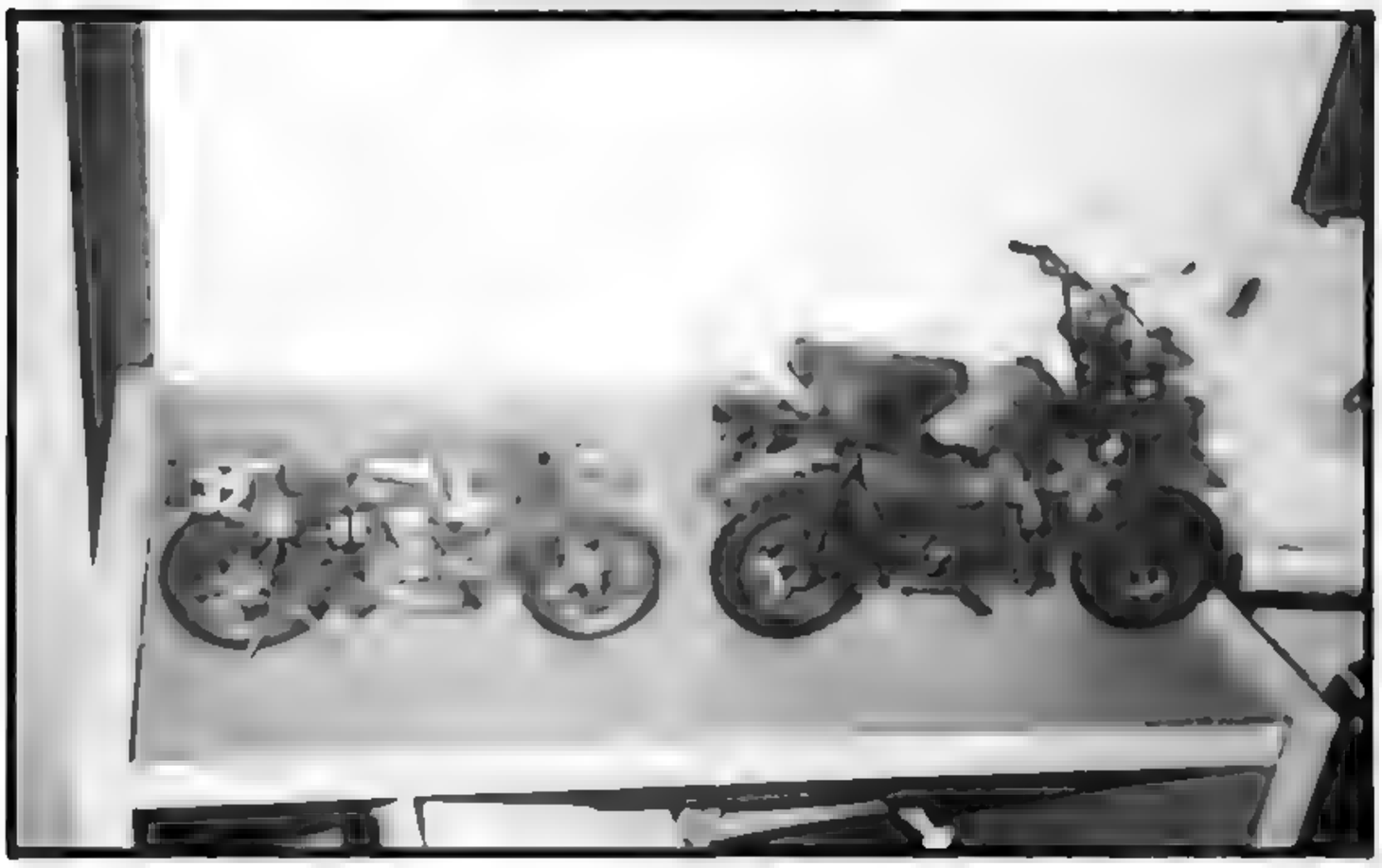
GALLERY TORIYAMA

Exclusive Photos!!!
A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

My latest plastic models, which I made during breaks. Mostly Star Wars, come to think of it.



A radio-controlled "Wild Wheels" that I spent the night making. It's way fast. I just wish I had the space to run it!



I'm really into motorbike models lately--here's one of them. It's all the more thrilling that I have to hide from Dr. Mashirito while I make them!

N'cha, Pensea!

WE SKIPPED SPRING.

DONE ALREADY?

WHOA!

BUT THIS YEAR...

WINTER IN PENGUIN VILLAGE IS ALWAYS SHORT.

PANICKED, THE MIGRATORY BIRDS HEADED FOR COOLER CLIMES.

AND WENT STRAIGHT TO SUMMER!

BZZ
BZZ

SHAVE ICE

I'VE HAD IT WITH THIS WACKY PLACE.

READ THIS WAY

CRUNCH CRUNCH

MUNCH MUNCH

MMPH MMPH.

GOLD

PLOP

GOLD

KOO PEE POH PEE

WHEW.

FOO

KLIK KLIK

BOIK BOIK

PEE POO PEE POO

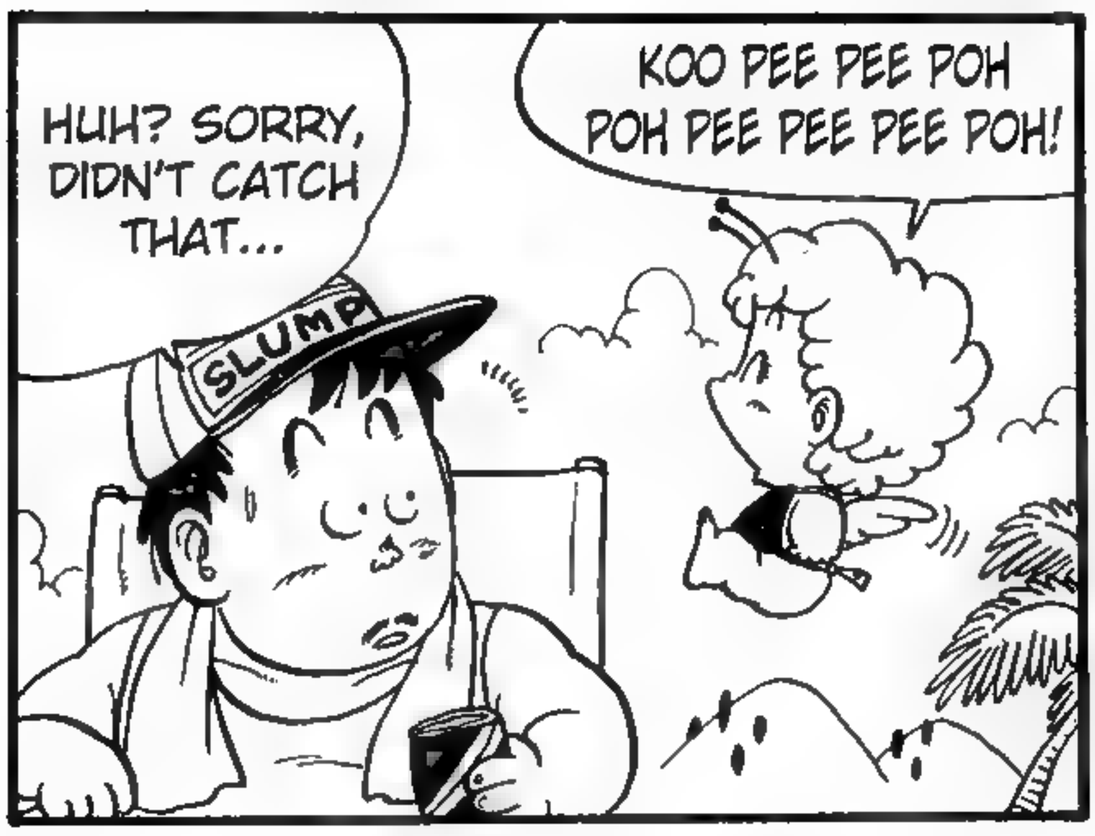
GOLD

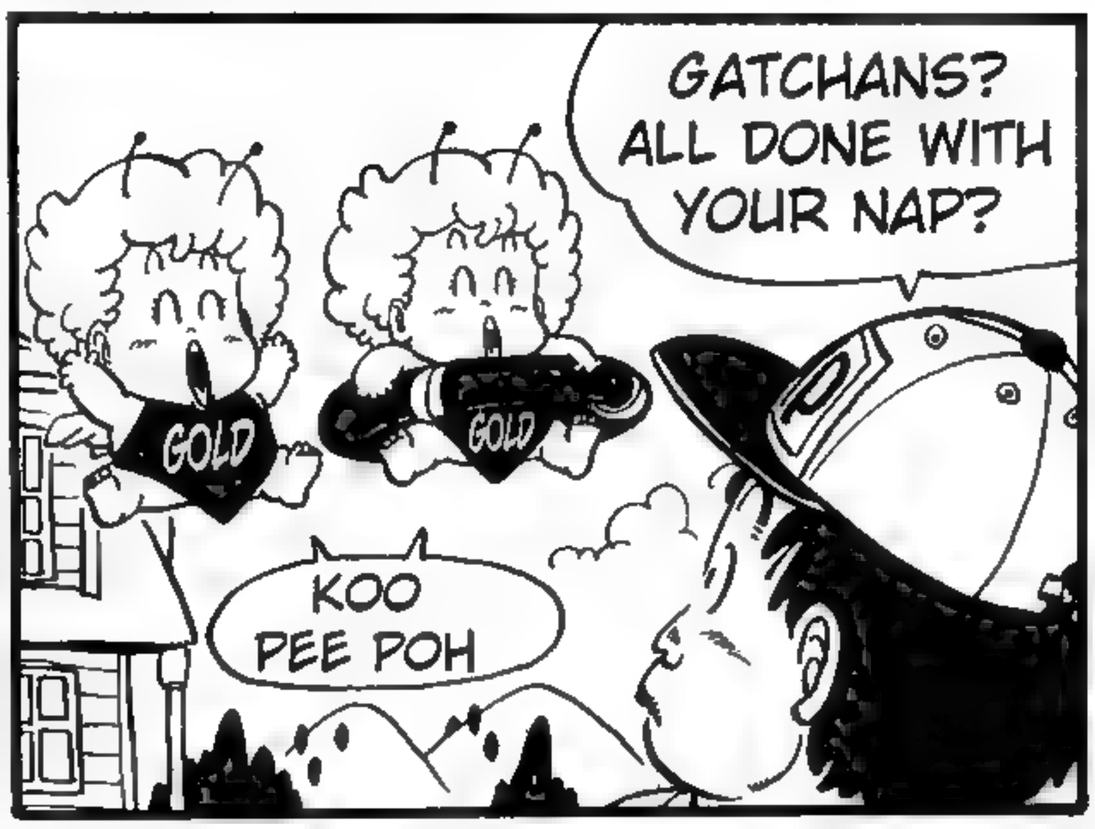
IT'S TOO HOT TO WORK!

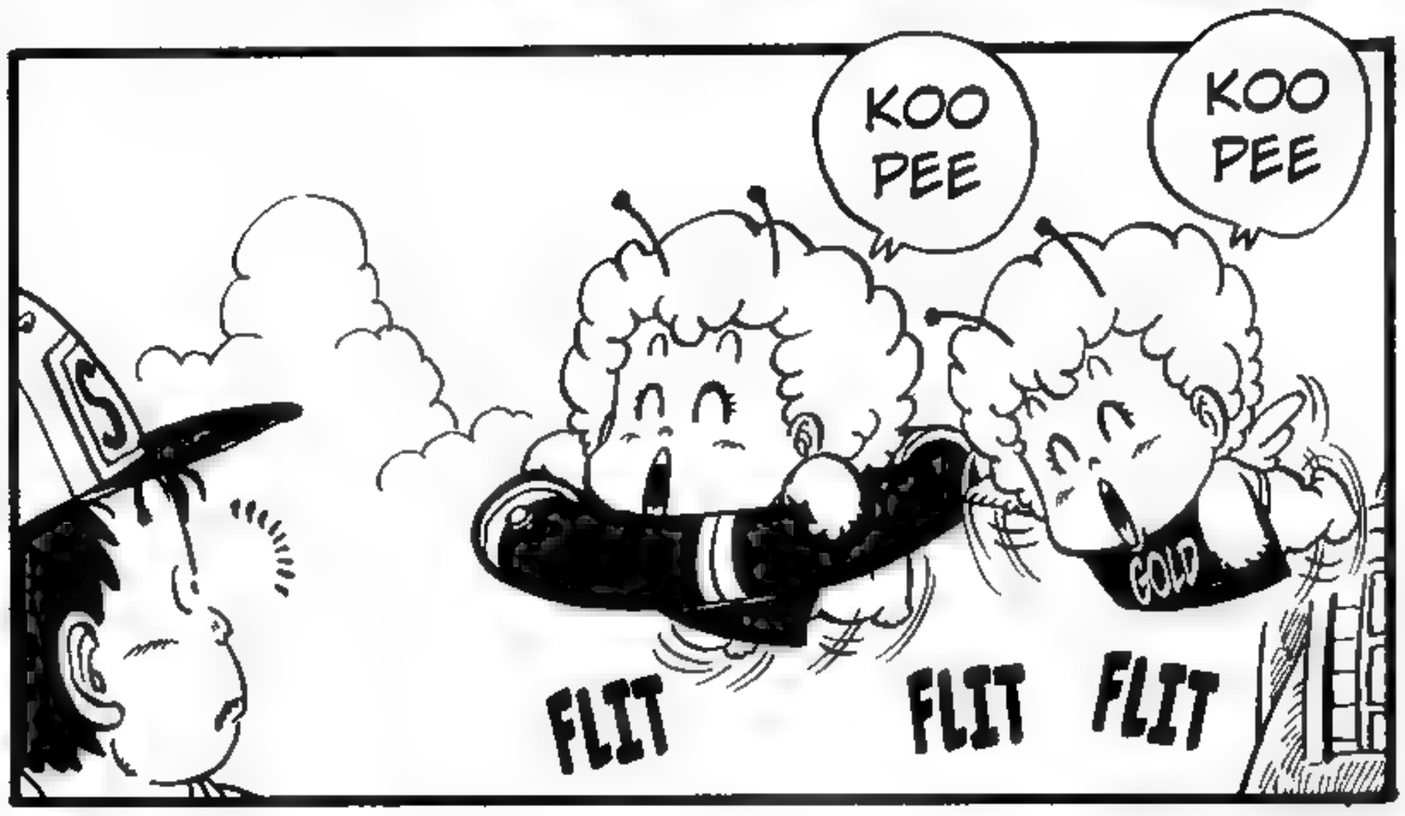
BAH!

A112

READ THIS WAY







WOOOOOSSSH
WOOOOSSH

HARD TO BELIEVE IT'S ALMOST CHRISTMAS.

WOW.

POOSHOOOO

WHERE ARE THE GAT-CHANS?

HUH?

YOU KNOW... I LIKE IT HOT.

SHAKE SHAKE

WHEE WHEE

KERPLASSSH

ACK!

STAY AWAY!

THAT'S A *DANGEROUS* KILLER WHALE, SONNY.

GRANDMA, WHAT'S THAT?

HEH.

HOW CUTE! THEY'RE RIDING A DOLPHIN!

SPLISH SPLASH

SPLASH SPLASH

OH, NO! WHAT DO I DO!?

KILLER WHALE!?

NOT MUCH CAN FAZE THE GATCHANS.

NAH, THEY'RE PROBABLY FINE.

BYE BYE!

POO POH
PEE POH

POO POH
PEE POO
PAH?

KOO
PEE!?

WONDER
WHERE
THEY
WENT...

DON'T TELL ME
THEY'RE OFF
EATING THAT
POOR WHALE...

AH!
THERE
THEY
ARE!

KOO POH POH!

PEE POO
PEE POO!

READ THIS WAY

NOT THREE GATCHANS!

NO... NO!

POH POH PEEE!

EH!? ACK! WHAT'S THAT EGG!?

CAN WE THROW IT OUT, PLEASE?

SAY...

SEE YOU TOMORROW, YES!

LATER!

REH TSU GOH

REH TSU GOH

I'M HOME!

KIIIIN

LA-DEE-DA! ♪

PENGUIN

TUT TUT TUT

HO-YO-YO?

OH HO HO HOOOY!

KLIK

THE GATCHANS PICKED IT UP.

FLAP FLAP

WHAT? WHAT'S THAT? AN EGG?

KOO PEE POH POH POHHH!

READ THIS WAY

I WONDER WHAT KIND OF EGG IT IS.

PROLLY AN OSTRICH OR THE LIKE.

AND IT'S NIGHT.

IF THEY HEAT IT UP LIKE THAT, WILL IT HATCH?

YES!

MUNCH MUNCH MUNCH

ONE CAN ONLY HOPE.

A-ARALE, WHAT ARE YOU ABOUT TO DO?

I'M GOING TO WARM IT UP WITH MY N'CHA CANNON.

FFFFFT

IDIOT! YOU'LL BLAST IT TO PIECES!

OH? OH.

RIP
RIP
RIP
14
15
16
AND ONE WEEK LATER...
AND SO THE GATCHANS AND ARALE WARMED THE EGG.
WHAT? WHAT?
HUH?
DOCTOR! DOCTOR!
THE EGG! IT'S HATCHING!
LET'S GO SEE!
WH-WHAT!? FOR REAL!?

READ THIS WAY

WH-WHAT THE HECK IS IT!?

HOW ADORABLE!

COO.

COO.

WHY DO I HAVE TO BE MAMA!?

AH HA HA! MAMA! MAMA!

MAMA!

SPLUK

AARGH!

ARALE, GO GET OUR ANIMALS OF THE WORLD BOOK!

HOOOY!

M-MIDORI!

MAYBE BECAUSE IT LOOKS LIKE YOU?

WHAT THE HECK IS...

WHAT COULD IT BE!?

IT LIVES IN THE EXTREMELY COLD CLIMES OF WAYCOLD, THOUGH IT SOMETIMES VENTURES OUT FOR FOOD.

SO NAMED FOR ITS RESEM-BLANCE TO A PENGUIN... AND A SEAL.

HUH? A "PENSEAL"?

ANIMALS

THAT'S SO DUMB.

THERE!

SHE LAID THE EGG, BUT THEN IT GOT WARM SUDDENLY, SO SHE HAD TO LEAVE!

THIS GUY'S MAMA MUST HAVE COME TO GENGORO ISLAND IN SEARCH OF FOOD!

I KNOW!

ICE! WE NEED ICE!

IT CAN'T TAKE THE HEAT!

ACK.

FLOP

PANT PANT

THE LAND OF WAYCOLD

WOOO WOOO

READ THIS WAY

DON'T BE RIDICULOUS! YOU'D DIE IN THE HEAT!

I'M GOING BACK FOR IT!

THERE WAS NOTHING YOU COULD DO...

OUR CHILD! OUR CHILD!

YOU COULDN'T FLY WITH THAT EGG.

TO WAY-COLD!

RIGHT, WE'RE OFF!!

WHEW

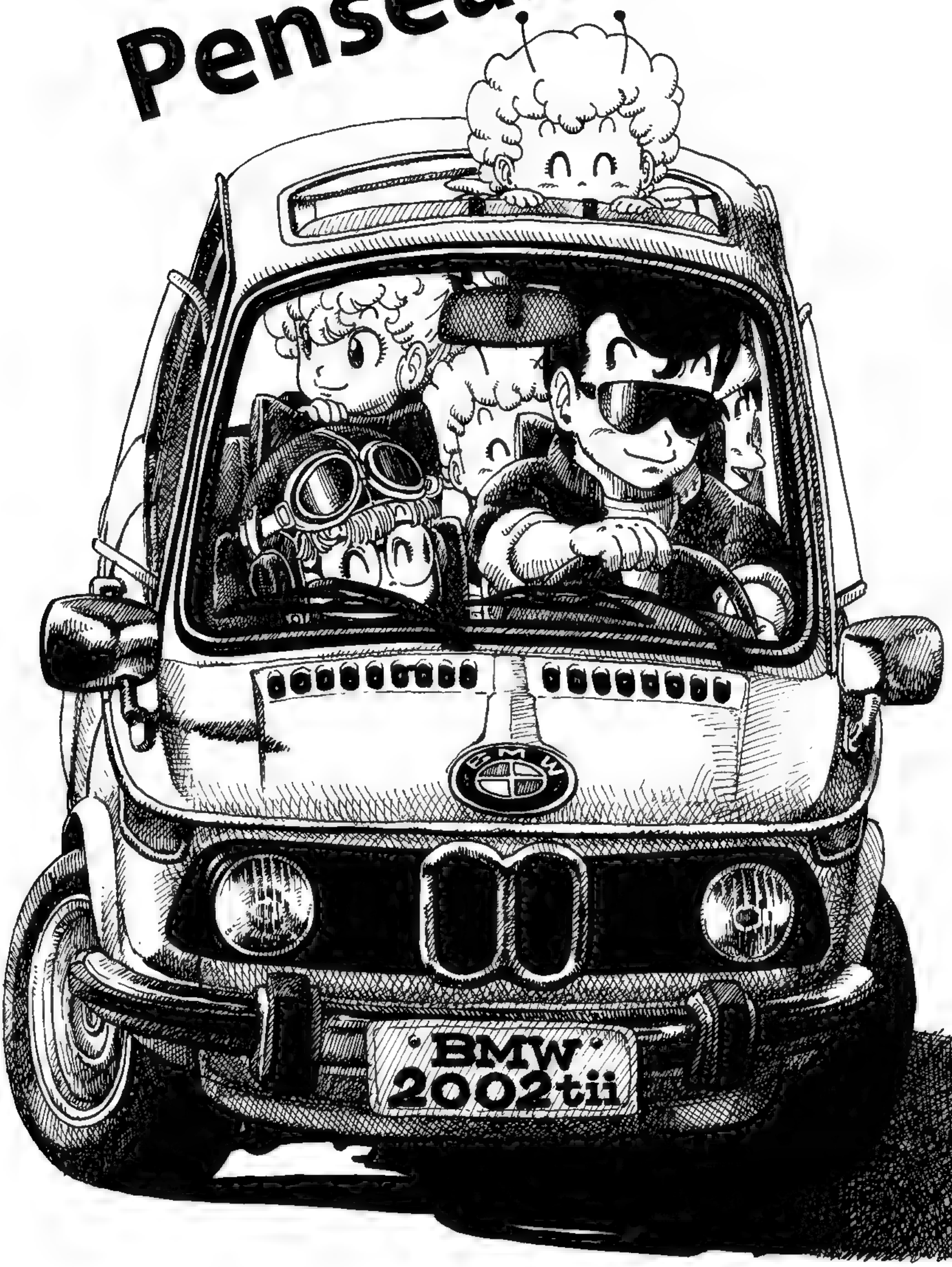
TCBUDDY

ON OUR WAY TO WAYCOLD... ♪

WAYCOLD, WAYCOLD... ♫

TO BE CON-TINUED. ♪

Yippee, Penseal!



READ THIS WAY

SO EVERYONE SET OFF TO BRING IT BACK TO ITS PARENTS FAR, FAR AWAY!!! GOT A PROBLEM WITH THAT!?

BASICALLY! SEE, THIS PENSEAL HATCHED OUT OF AN EGG THE GATCHANS FOUND, RIGHT?

Penseal

THE STORY JUST NOW!

WE'VE COME A WAYS! LOOK, IT'S DAWN ALREADY!

One, two...

One, two...

HYOOO

HYOOO

YAAAAWN.

NNN

NNN

WHY DO I HAVE TO DRIVE WHILE YOU ALL SLEEP!?

WAAAAH! NO FAIR, NO FAIR!

Huff...

Huff...

One, two...

One, two...

AH, THEY AWAKEN.

YAAAAWN.

WELL, IT'S ABOUT 7:30 AM IN PENGUIN VILLAGE...

WHAT TIME IS IT?

READ THIS WAY

IF I SKIP A DAY, THE NEXT DAY IS TERRIBLE, SO I BROUGHT IT WITH ME!

THUNK

TH-THE LAUNDRY...?

BONK

WHAT!? 7:30 ALREADY?

I HAVE TO DO THE LAUNDRY!

I WOULD, BUT IT'S ALL SAND DOWN THERE. YOU NEED WATER...

PUT US DOWN!

HEY, ARALE! GATCHAN & GATCHAN! GET UP ALREADY!

WASH...

WASH...

THE NILE

SPLISH SPLASH

HO-YO!

HAAA HAAA...

HOT! HOT!

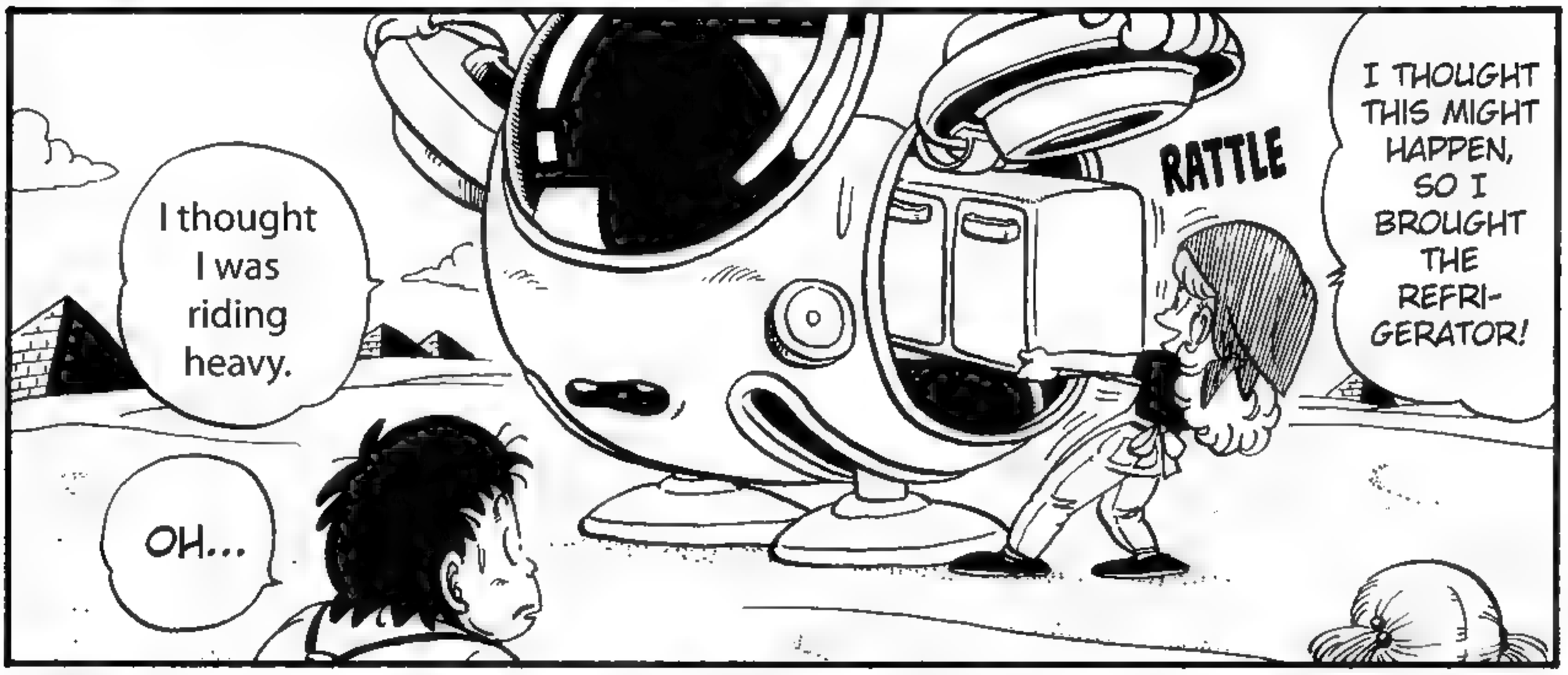
I see you peeing.

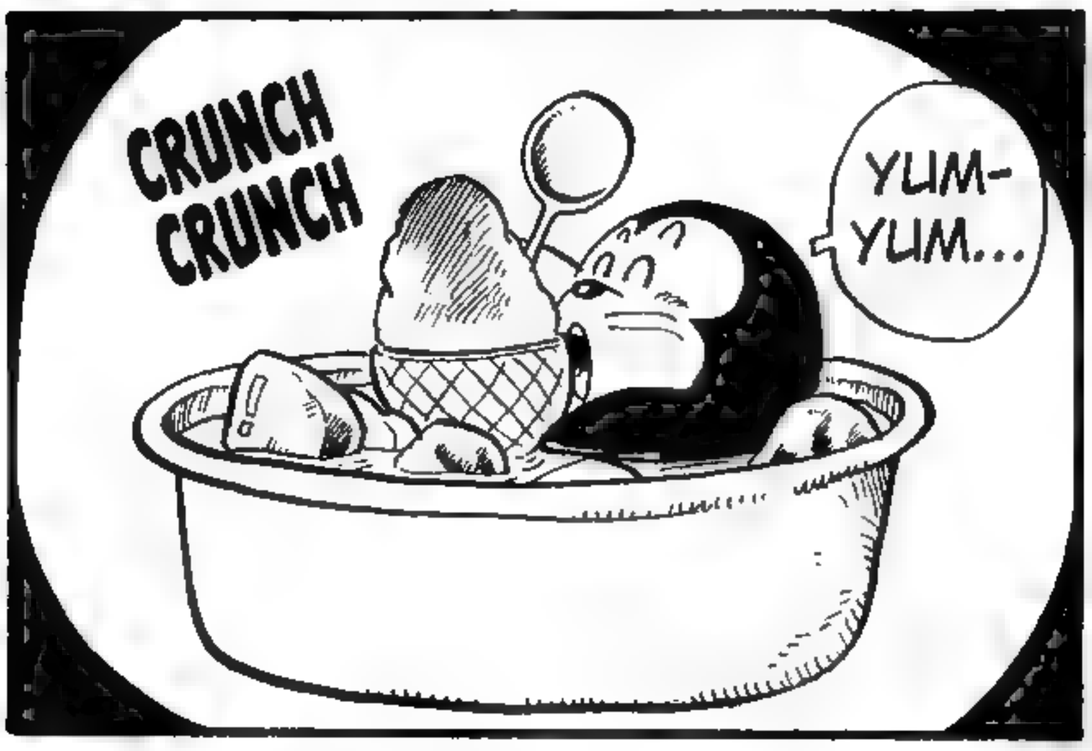
SSS

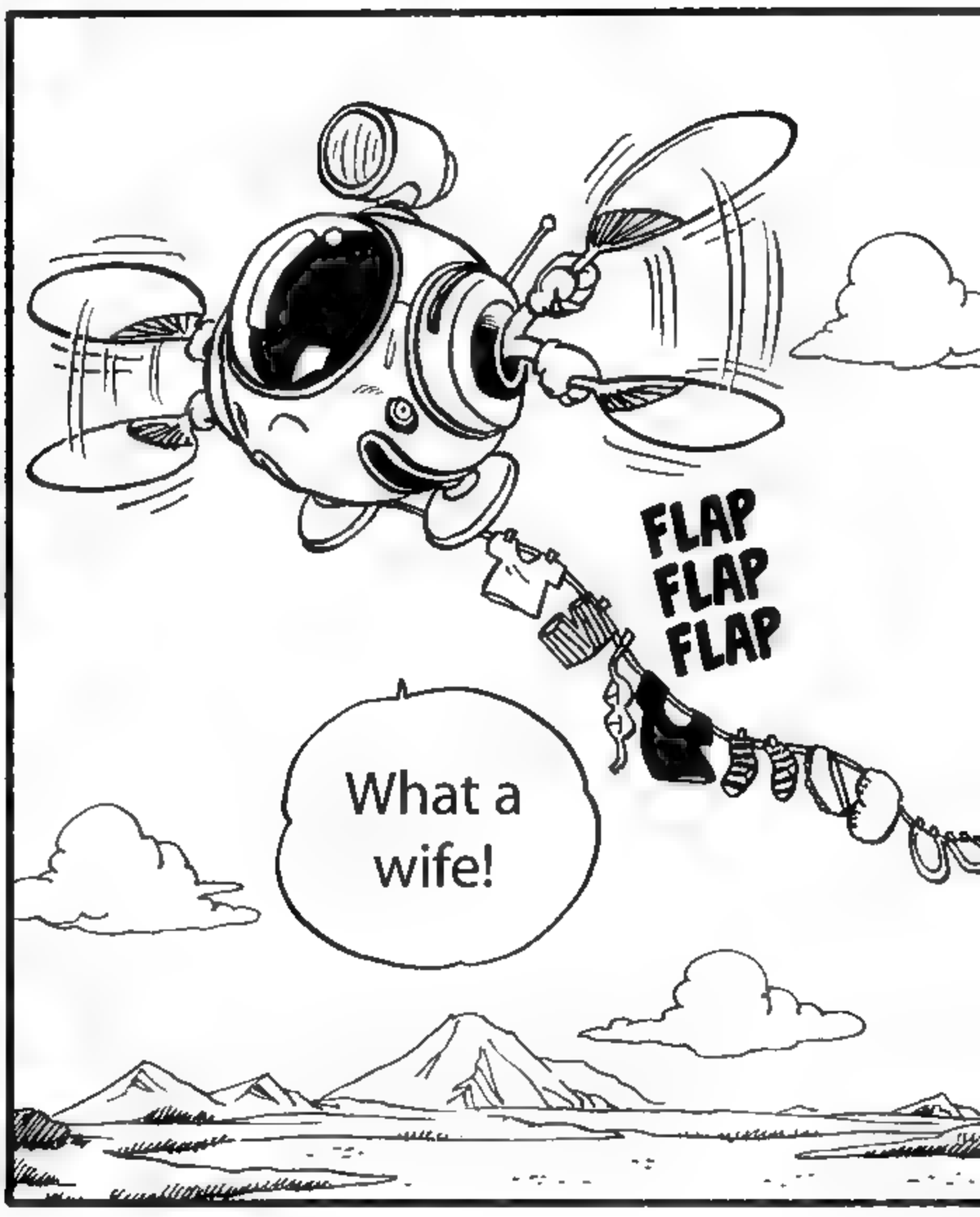
Q-QUIET, YOU.

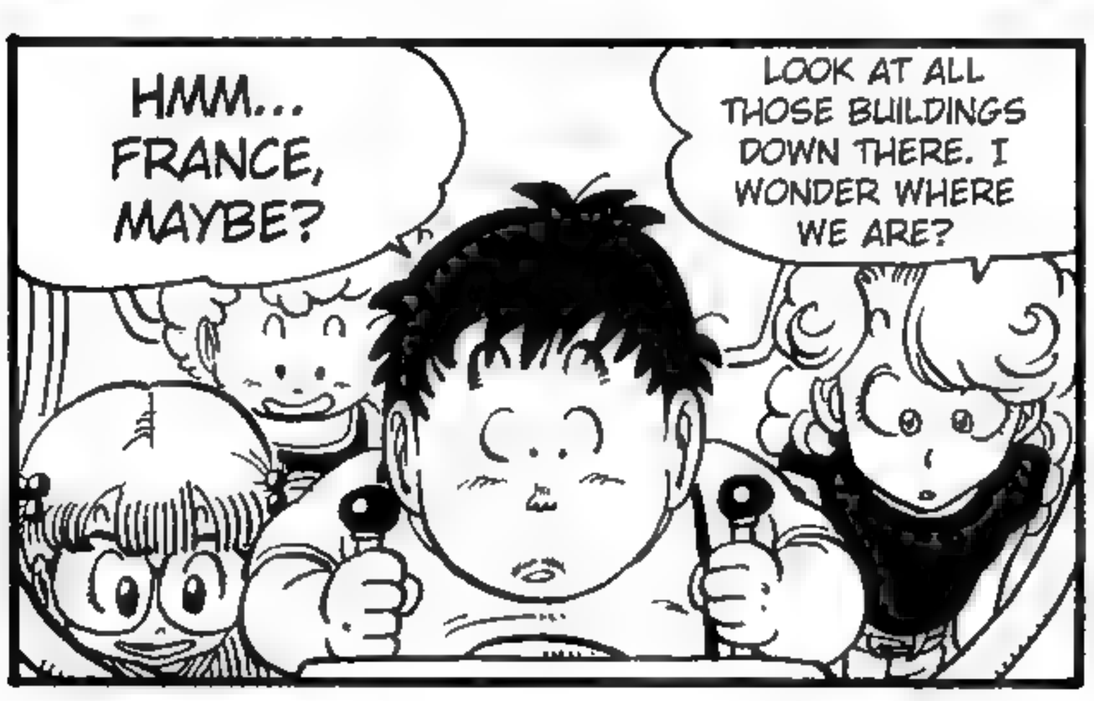
YAAAAAWN.

LEAVE IT TO ME!
THUMP
THERE'S NO ICE HERE!
WH-WHAT!?
PENSEAL'S GONNA SWEAT TO DEATH!
DOCTOR!

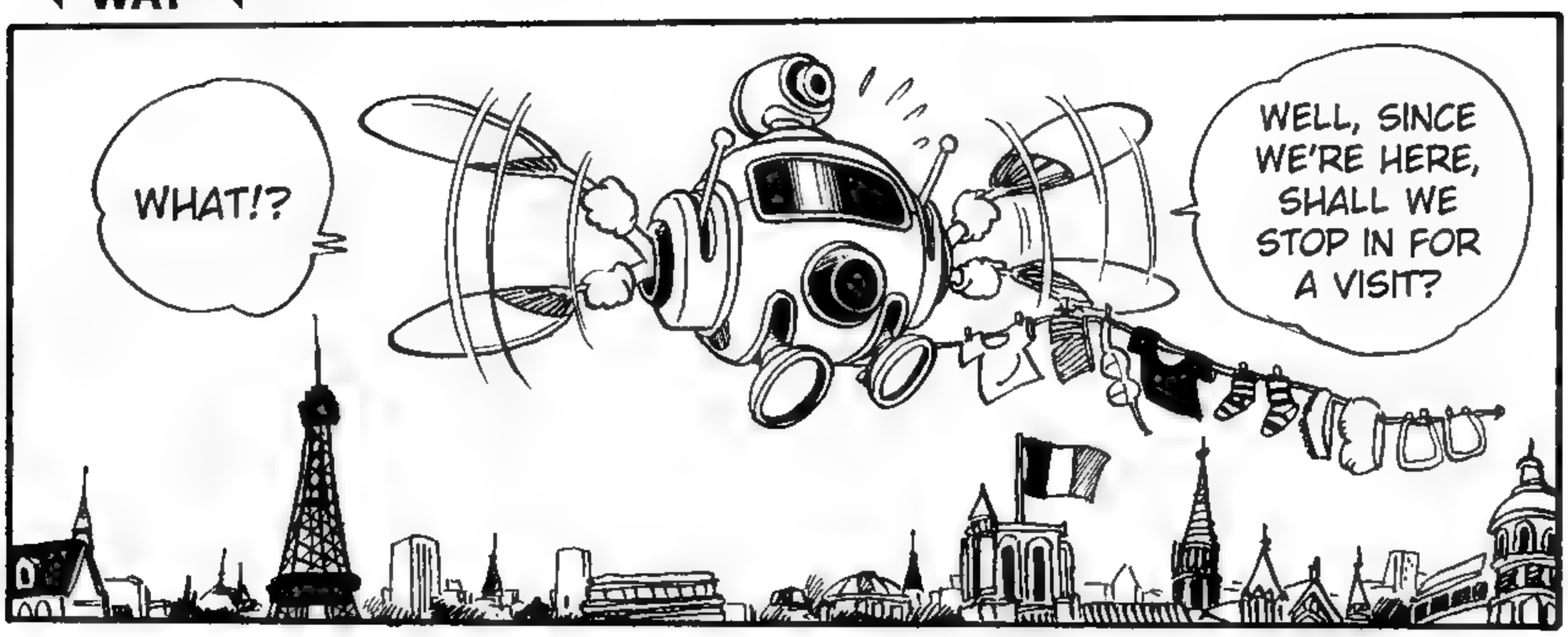

I thought I was riding heavy.
OH...
RATTLE
I THOUGHT THIS MIGHT HAPPEN, SO I BROUGHT THE REFRI-GERATOR!

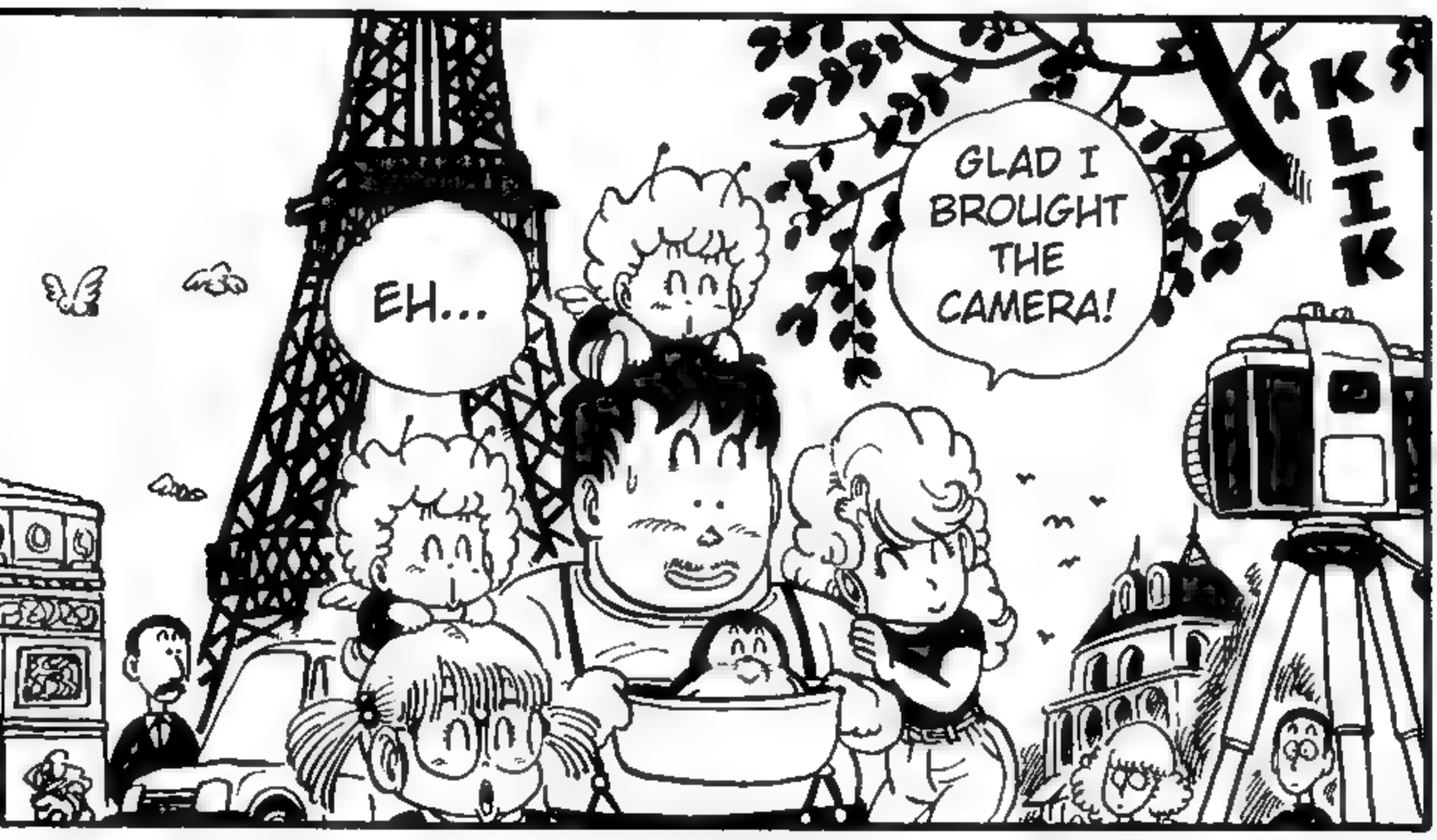

CRUNCH CRUNCH
YUM-YUM...

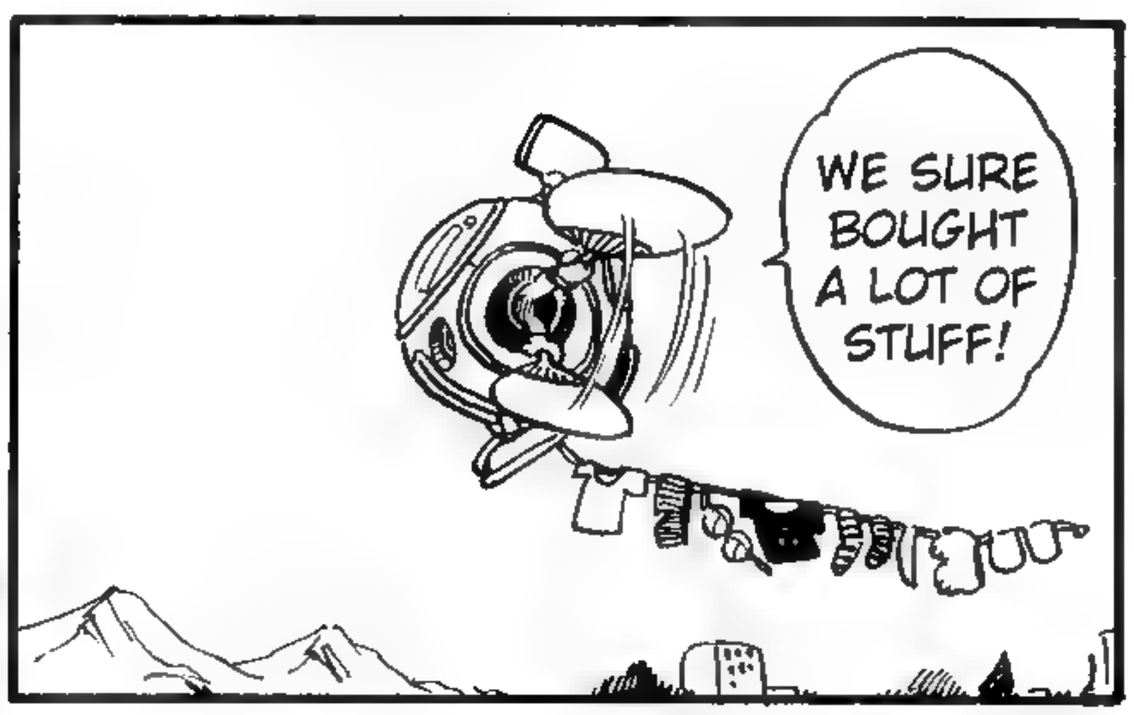

FLAP FLAP FLAP
What a wife!


HMM... FRANCE, MAYBE?
LOOK AT ALL THOSE BUILDINGS DOWN THERE. I WONDER WHERE WE ARE?

READ THIS WAY







THE LAND OF WAYCOLD

WOOO

WOOO

WELCOME TO WAYCOLD

TWO WHOLE FISH! YOU'LL FEEL BETTER IN NO TIME!

LOOK WHAT I CAUGHT!

PLUK

PLUK

....

HE DIDN'T EVEN HAVE A CHANCE AT LIFE...

I TOLD YOU, WE HAVE TO MOVE ON!

I DREAMED OF OUR CHILD AGAIN...

THERE WAS NOTHING YOU COULD DO...

WOOOO

WOOOO

C-COLD!

FLAP FLAP

HERE AT LAST!

READ THIS WAY

BOOOONG

FWOOO

SO... HOW DO WE FIND HIS PARENTS?

HMM... I DON'T SEE ANYONE...

VIP VIP

ARALE, GATCHANS, GO ASK THAT THING!

AHA! A WHALE!

SPLOOSH

N'CHA!

HRM?

FLIT FLIT FLIT

YOU KNOW WHERE PENSEAL'S MOM AND DAD ARE?

UM, YEAH!

SUMPIN' THE MATTER?

WUZZAT? YER STRANGE LOOKIN' FOLK.

READ THIS WAY

THEY LEFT AN EGG ON A SOUTHERN ISLAND!

HMM?

FAIR NUMMER OF 'EM 'ROUND THESE PARTS...

PENSEAL...?

THEY'RE MIGHTY SAD, THEM. YOU SAY YOU FOUND THE KID?

AH! THEN YER LOOKIN' FOR GOSAKU O'ER ON 3RD STREET.

WELL, I 'SPECT THEY'LL BE RIGHT PLEASED!

SPLISH SPLASH

RIGHT OVER THERE!

THANKS, BUT...I...

EAT! PLEASE EAT! I DON'T WANT TO LOSE YOU, TOO!

WOOO WOOO

EH? WH-WHAT'S THAT NOW?

FLAP FLAP

HMM?

FLAP FLAP

...

TOUCH-DOWN!

SHOOOON

POK

ARE YOU MR. GOSAKU?

ERM, YES?

PAFF PAFF PAFF

READ THIS WAY

H-HOW DID YOU...!?

EH!?

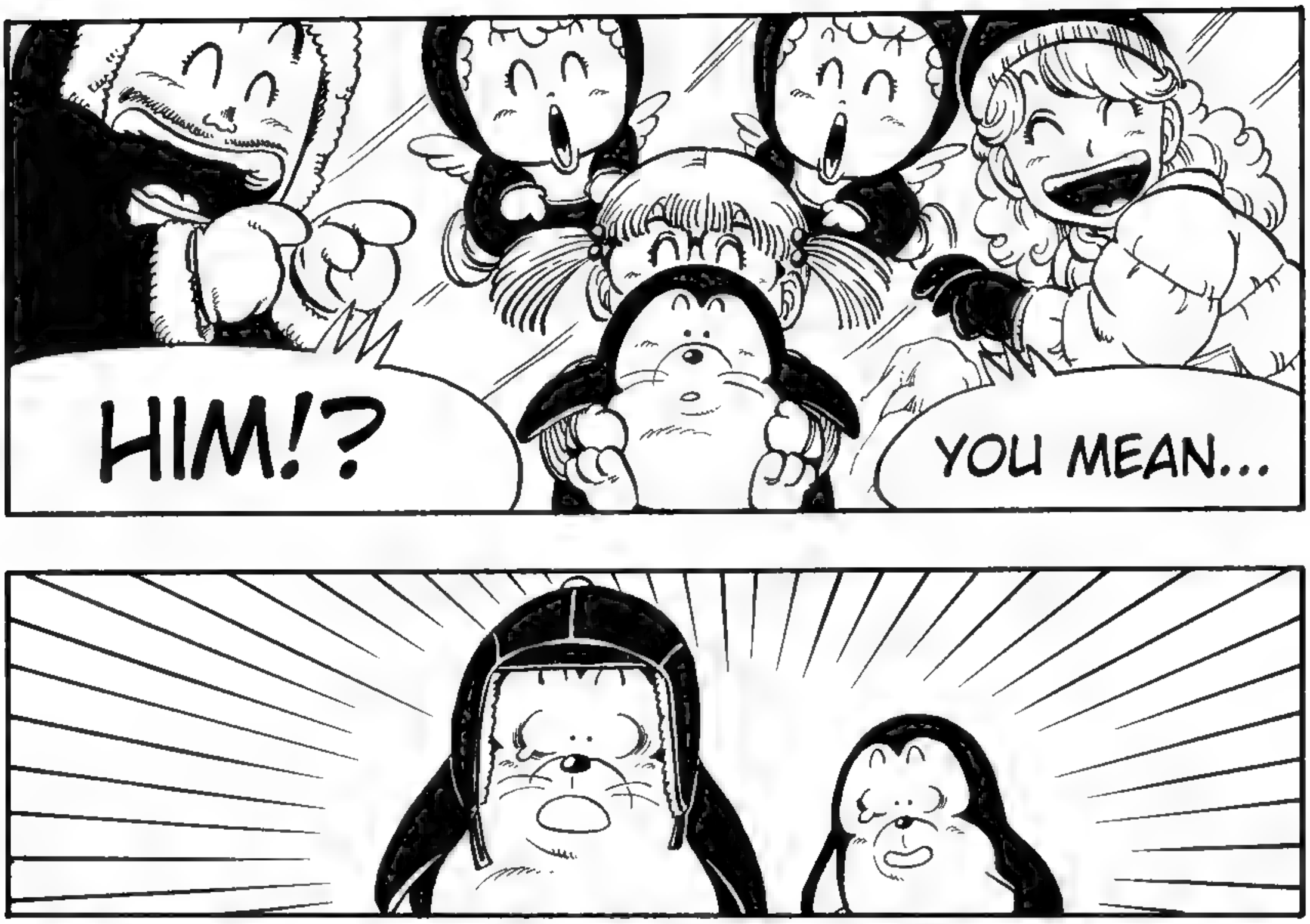
DID YOU LEAVE AN EGG IN PENGUIN VILLAGE A WHILE BACK?

TUT TUT TUT

IT'S THEM! IT'S THEM!

YAY!

HERE


HIM!?
YOU MEAN...

WHOOOPEEE
THE END

GALLERY TORIYAMA

Exclusive Photos!!!

A DAY IN THE LIFE OF TORI-SA!

2 AM

We eat dinner, provided by my bride!

1 AM

I meet with Matsuyama about tomorrow's work.

3 AM

All right, everybody, later! I'm sleepin'. Zzzzz.

A Very Painful Christmas

READ THIS WAY

THERE, ATOP THAT LOFTY PEAK, HE TRAINS...

HERE WE ARE AT THE HIGHEST POINT IN PENGUIN VILLAGE: EIGHTNINE MOUNTAIN!

HOH!

HOH!

LO, PALUNG!

AH! MASTER!

YAR!

I AM ALWAYS READY.

READY YOUR-SELF!

THANK YOU, MASTER!

LET US JUDGE THE FRUITS OF YOUR LABOR.

EH HE HE...

HMM.

POK

YAH!

SPIN-SPIN-SPIN!

HMM?

THUK

YOWR!

FLIP!

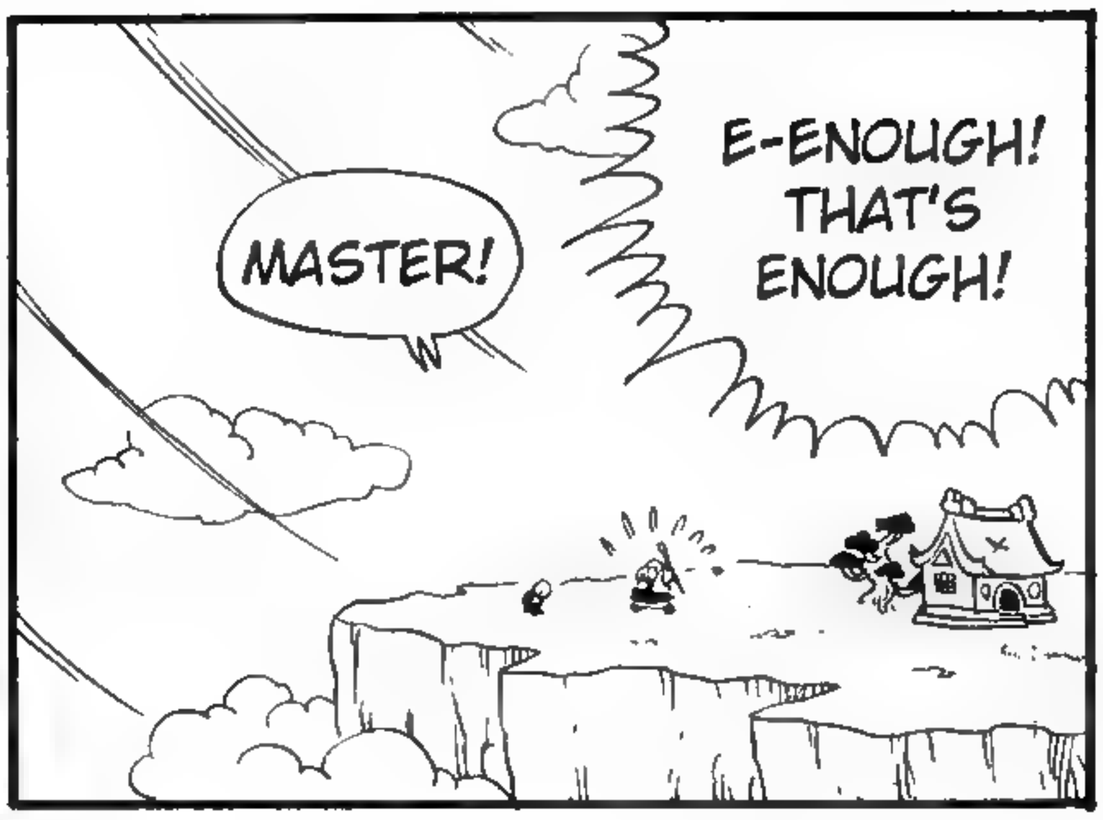
KARK

WHAM

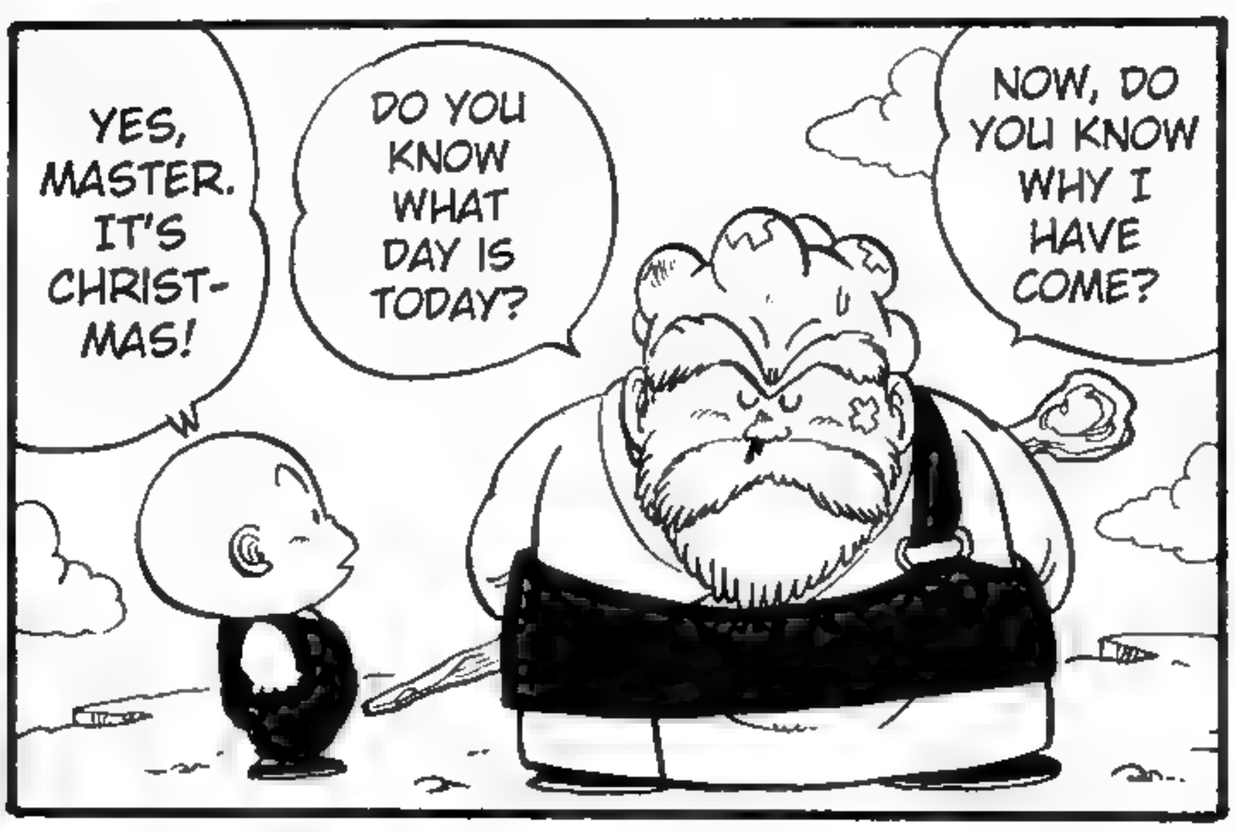
KARK

WHAM

MORE TRAINING...
TWITCH TWITCH
...UMM...
YES, MASTER!


MASTER!
E-ENOUGH! THAT'S ENOUGH!

EXACTLY!


YES, MASTER. IT'S CHRIST-MAS!
DO YOU KNOW WHAT DAY IS TODAY?
NOW, DO YOU KNOW WHY I HAVE COME?

PALUNG! YOU WILL BE SANTA TODAY!
EH!?

BUT THIS YEAR....
UNTIL NOW, I PLAYED THE ROLE OF SANTA.

YOU MUST ENTER HOMES WITHOUT BEING SEEN! THIS IS THE MARK OF A TRUE SANTA. AGE HAS NOTHING TO DO WITH IT!

SILENCE!
BUT, MASTER! I'M NOT AN OLD MAN!

NIGHT.

GO, AND LEARN WHAT IT TAKES TO BE SANTA!

IT WILL AID YOUR TRAINING!

YES, MASTER!

FLYING CANDY!

MASTER, WHAT ARE THE PRESENTS THIS YEAR?

IT'S COLD DOWN THERE. GOOD LUCK!

THE CHILDREN WILL BE BESIDE THEMSELVES!

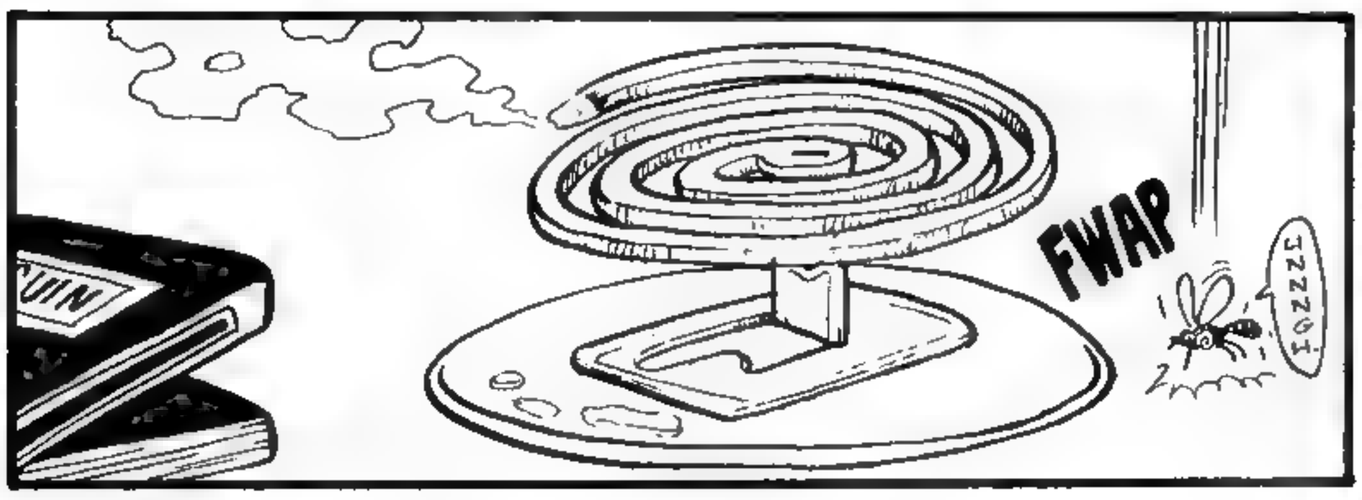
SUCK ONE OF THESE, AND YOU CAN FLY THROUGH THE AIR!

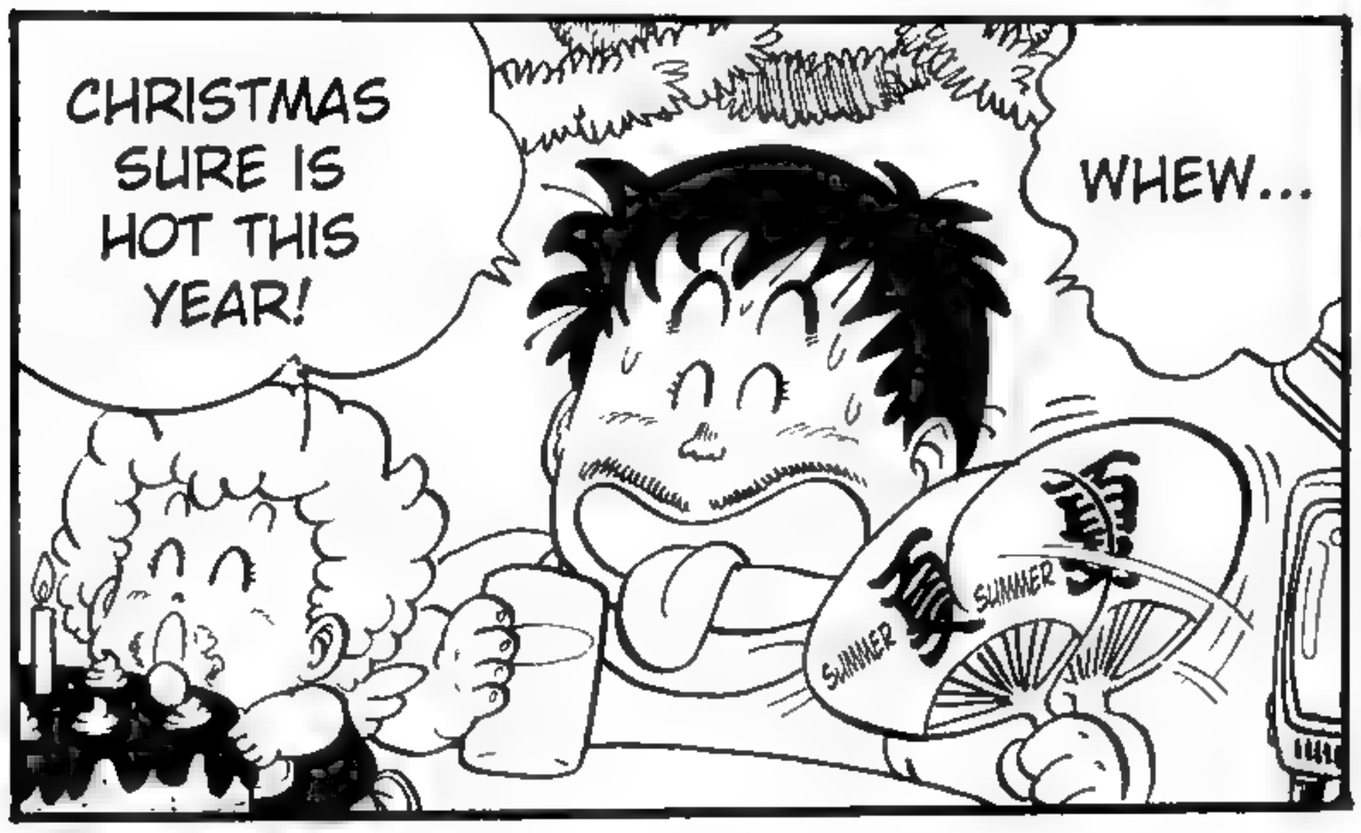
RATTLE

USE ALL YOUR TRAINING!

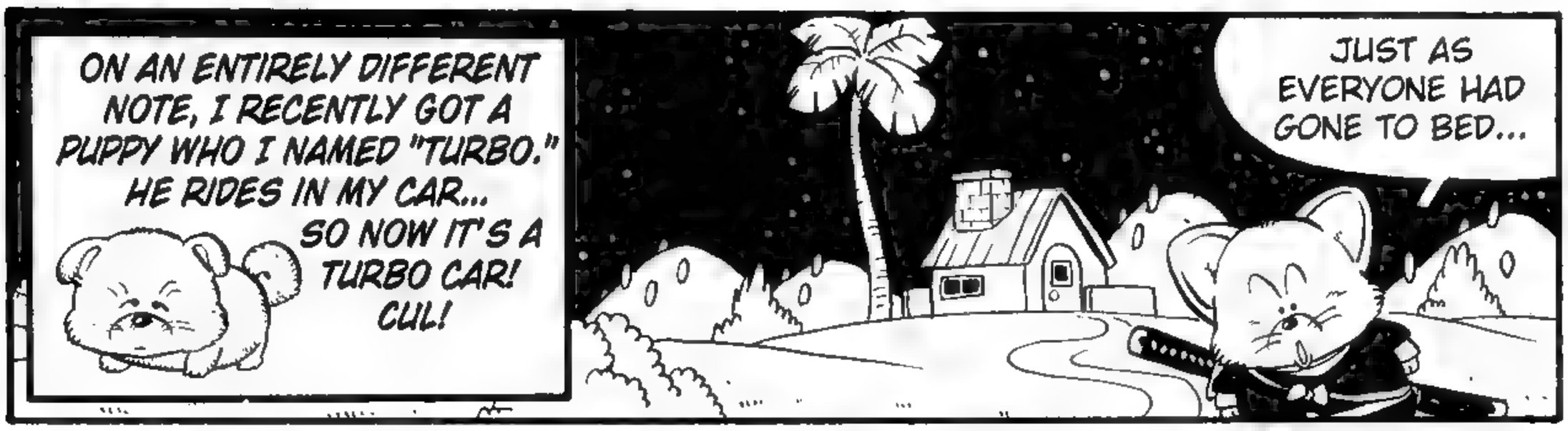
I'M OFF, MASTER!

READ THIS WAY





IT WAS SUPPOSED TO BE COLD!
OOH! HOW HOT IT IS!

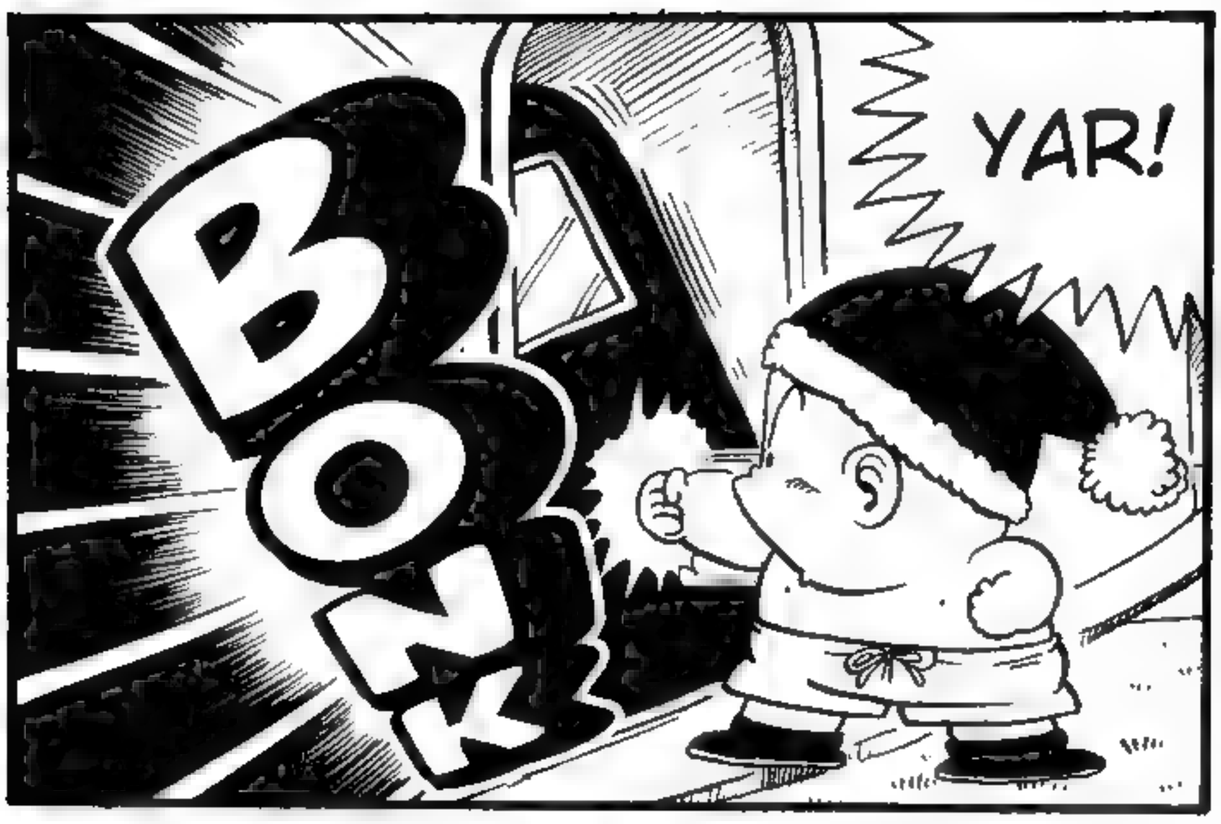

ON AN ENTIRELY DIFFERENT NOTE, I RECENTLY GOT A PUPPY WHO I NAMED "TURBO." HE RIDES IN MY CAR...
SO NOW IT'S A TURBO CAR! CUL!
JUST AS EVERYONE HAD GONE TO BED...

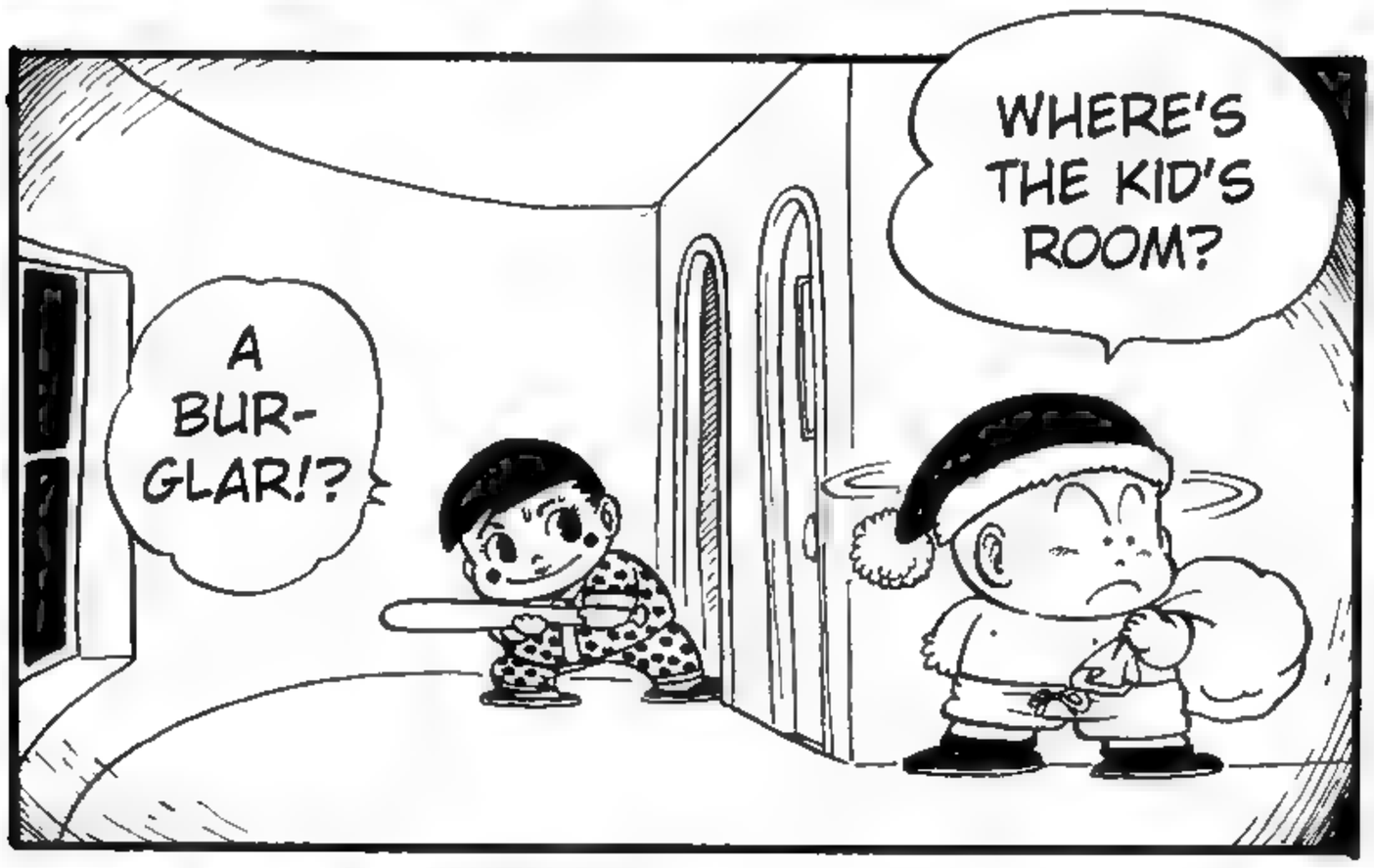
THAT ONE WILL DO!
THERE!
SARADA

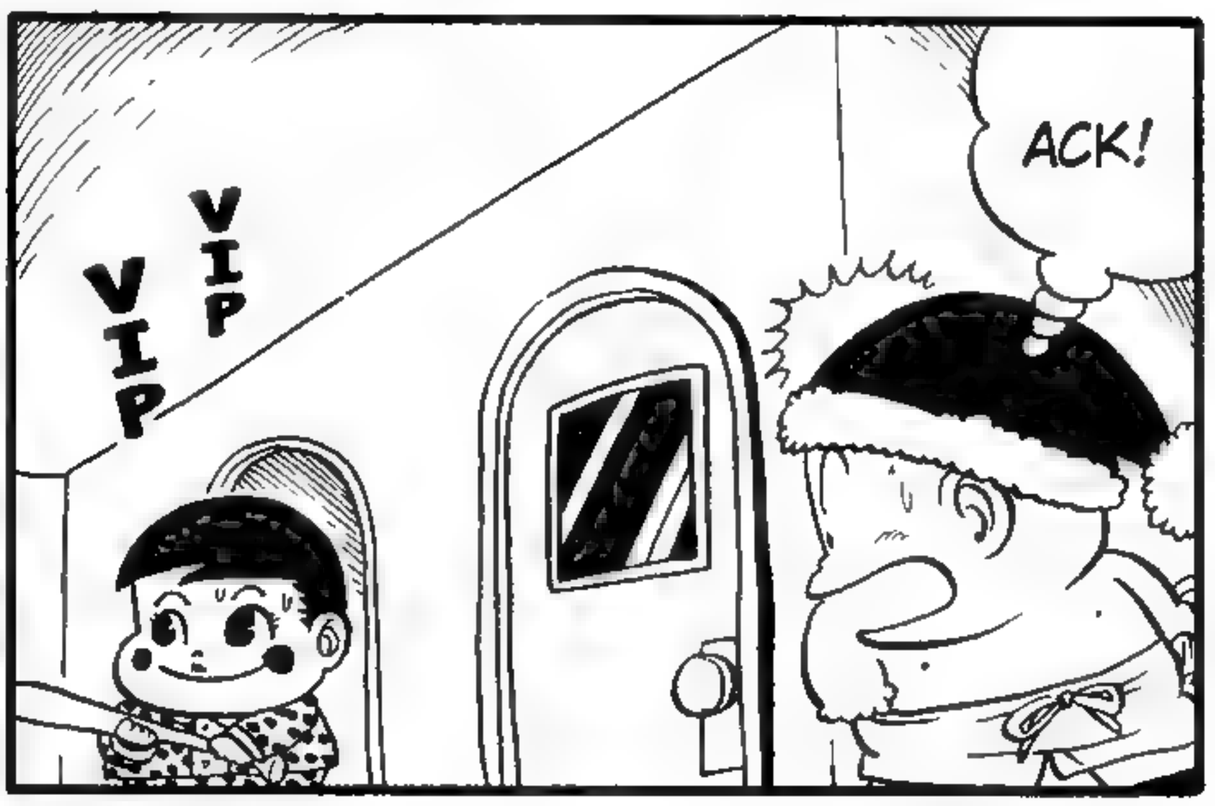
WHICH HOUSE TO SINK MY CLAUS INTO FIRST?

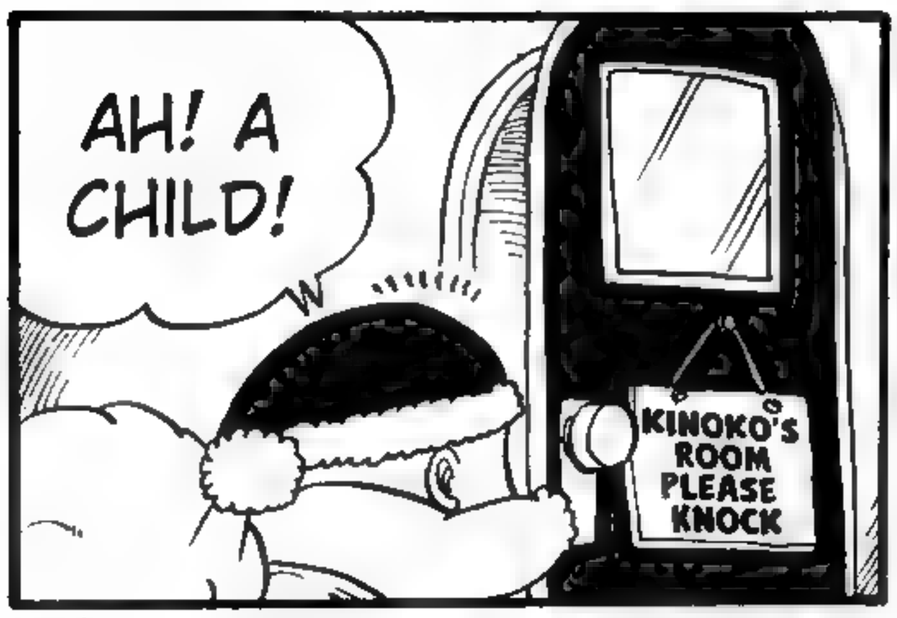
SARADA
MUST GO QUIETLY TO AVOID BEING SEEN...
ACK! IT'S LOCKED!
KRRR KRRR

READ THIS WAY









ACK!

MMM...

ZZZ ZZZ

A PRESENT FOR YOUR STOCKING...

SLIP SLIP SLIP

SNAG

YAR!

WAAAH!

N-NO!

WHO'S THERE?

THAT WAS A CLOSE ONE.

WHEW!

OOF!

FONK

HYUP!

ZNAK

ACK!

BANG

YAR!

BONK

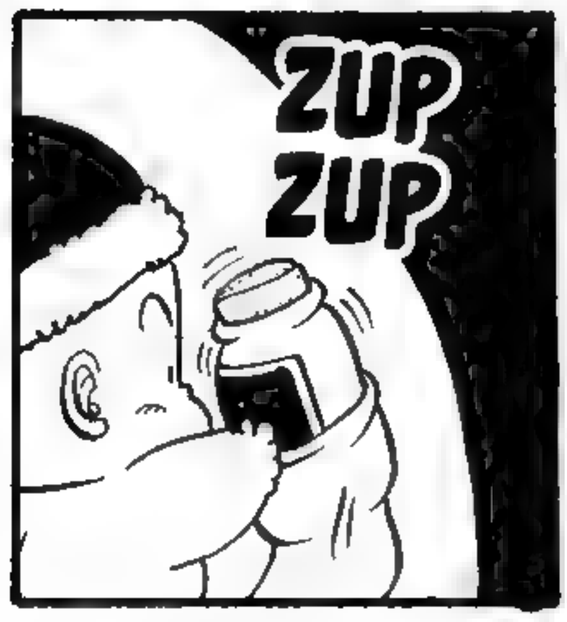
KRAK

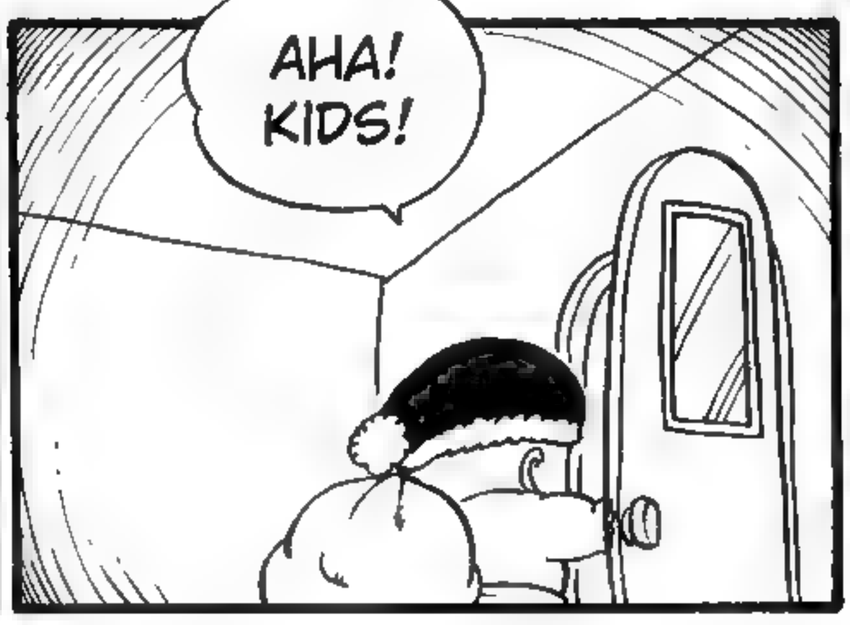
PFFT

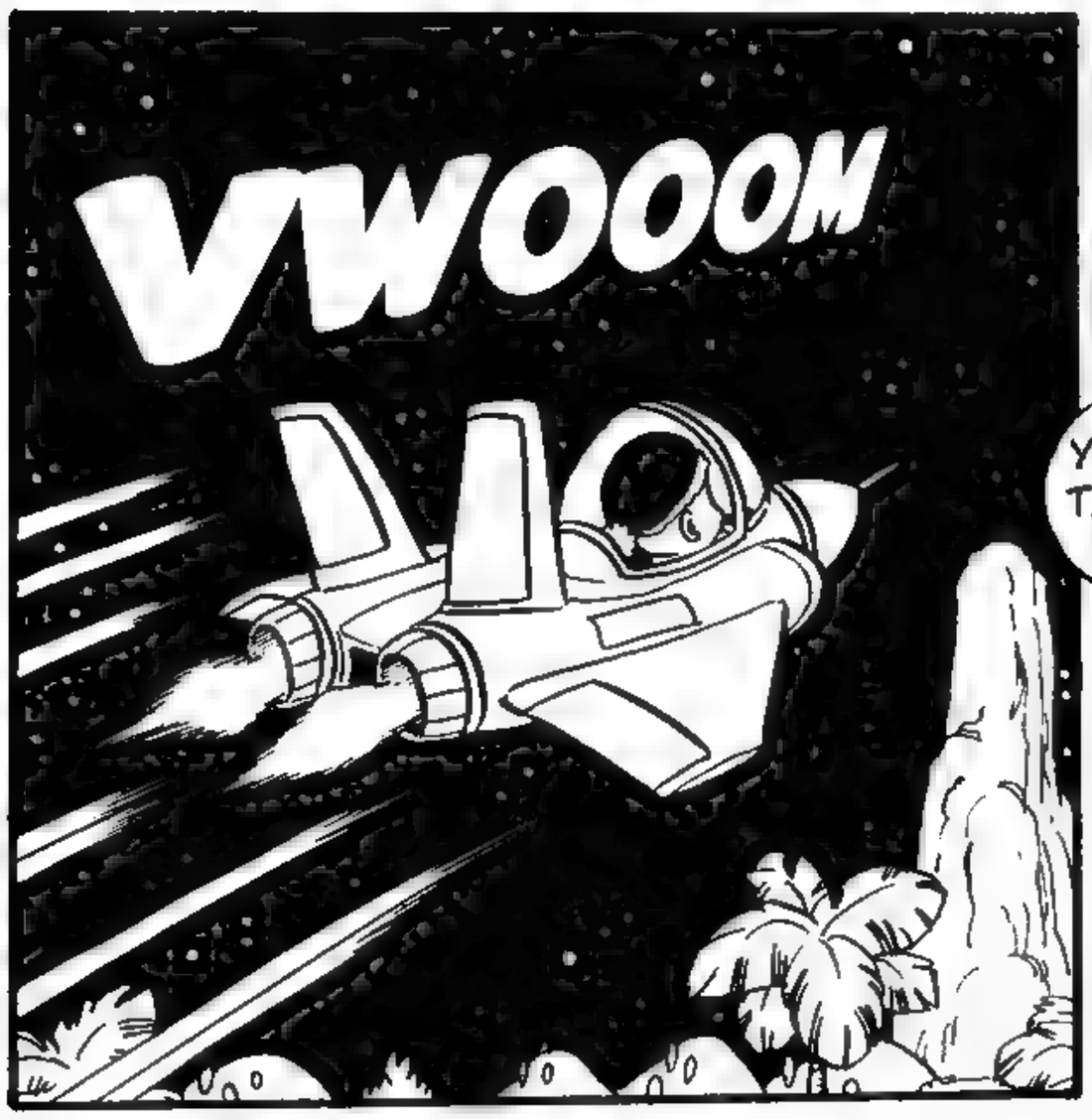
RHRK

AND SO HE DELIVERED PRESENTS TO THE WHOLE TOWN...

READ THIS WAY







FWOOO

AND SO THE NEXT DAY...

AH, MASTER!

HOW DID IT GO?

WELL, PALLING?

EXCELLENT! WHY, I THINK YOU'LL MAKE A FINE SANTA CLAUS.

THANKS TO MY TRAINING!

NOT A SINGLE PERSON SAW ME DO MY WORK!

THEY CAUGHT ME BY SURPRISE, YES...

OW...

WHAT? HOW COME YOU AREN'T BEAT UP, ARALE?

WOO WOO WOO

READ THIS WAY

SANTA LIVES AT THE TOP OF EIGHTNINE MOUNTAIN! WE CAN'T CLIMB THAT!

HOW!?

LET'S GET REVENGE!

"HOPE YOU LIKE THEM-- SANTA CLAUS"? WE'RE SUPPOSED TO BE HAPPY ABOUT THIS!?

I KNOW. ARALE, YOU TRY ONE.

SURE!

"LICK ONE OF THESE, AND FLY LIKE A BIRD." FOR REAL?

A TRICK, CER-TAINLY.

LIMM...

WHAT DOES THIS SAY?

FLAP FLAP FLAP

HO-YO-YO-YO!

WHOA!

FWIP

FWOOO

SLURP SLURP

OOH OOH OOH!

YES, JUST THINK, THOSE KIDS WILL ALL BE FLYING BY NOW!

MASTER! WHAT AMAZING CANDY THIS IS!

WOO!

FWOOO

SLURP SLURP

WHAT'S THIS?

HMM?

WHY, IT'S THE CHILDREN FROM TOWN!

WHY DON'T YOU GO HAVE A LITTLE FLY AROUND?

WOO! IT'S INCREDIBLE! WOOO! WOOO!

TOO BAD FOR PALLING... I'LL JUST HAVE TO BE THANKED IN HIS PLACE!

THEY'VE COME TO THANK SANTA!

OF COURSE!

BUT YOU NEED NOT THANK--

YES, IT IS I...

OOK OOK

WE CAME TO *THANK* YOU FOR LAST NIGHT...

YOU'RE SANTA?

OOHH

HNH

...!?

NAKOHZG

KRAK

POP

SMAK

BOKZ

A day in October. My wife and the Dr. Slump TV show voice team go on a picnic in Hakone!

BONUS PAGE!!!

1. Me 2. Mr. Maeda - animator
3. Mr. Shichijo - Toei 4. Ms. Mariko - Midori
5. Ms. Mami - Arale 6. Mr. Matsuyama
7. My Wife! 8. Mr. Komatsu